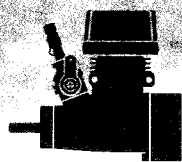


1/10th SCALE GLOW-ENGINE RC 4WD RACING CAR

CALSONIC SKYLINE GT-R R34

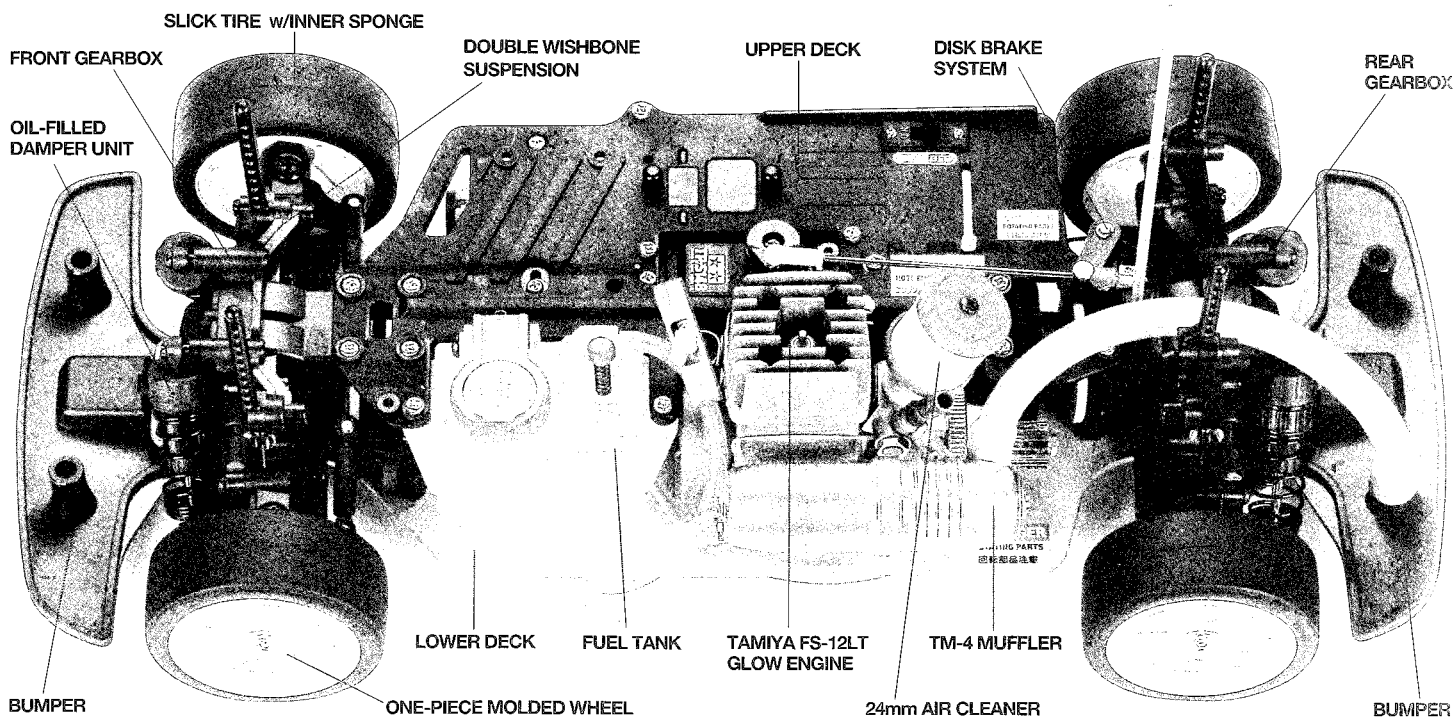
THIS KIT ALSO USES STANDARDIZED TAMIYA GLOW-ENGINE PARTS UNDER LICENSE FROM TAMIYA. PAINTING IS INCLUDED. MODEL MAY VARY FROM ARTIST TO ARTIST.



1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー

TG10-Mk.1

カルソニック スカイラインGT-R(R34)



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN

**ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE**

This R/C model requires a 2-channel, 2 servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's REV-TOP (TG-2000) glow fuel. Tamiya Engine Starting Equipment will allow easy starting and operation of your engine.

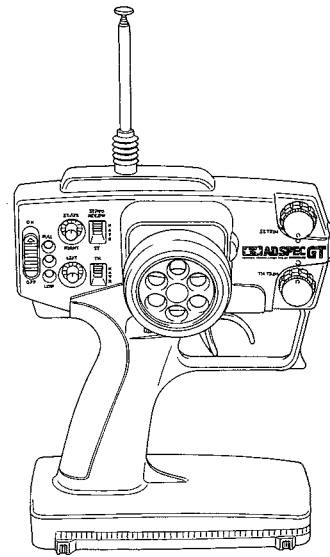
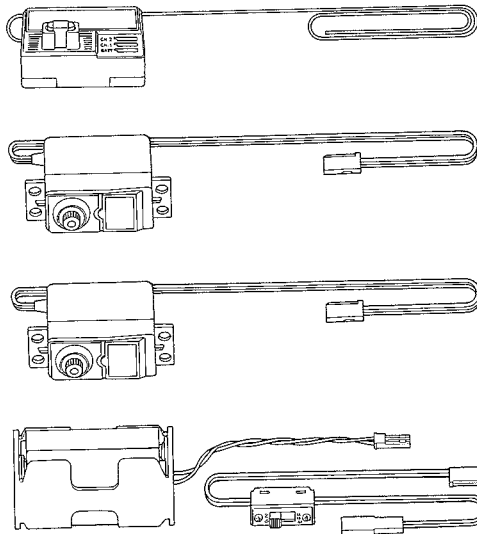
Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beige-fügte Gebrauchsanweisung.

Es darf nur Treibstoff für Glühzündermotore verwendet werden. Um optimale Leistung und Schutz Ihres Motors zu garantieren, empfehlen wir Tamiya's REV-TOP (TG-2000) Glühzünder-Treibstoff. Das Tamiya Motor-Startzubehör gestattet einfaches Starten und Betreiben des Motors.

Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-pipes de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

N'utilisez que du carburant spécial pour modèle réduit. Pour assurer des performances optimales, utilisez les carburants Tamiya REV-TOP (TG-2000) ou T2M Racing Fuel. Un système de préchauffage de la bougie T2M réf. 1670 est également nécessaire (disponible séparément).

Tamiya ADSPEC GT-II 2-channel R/C system



ホビー塗装用塗料タミヤカラー
Tamiya color for body painting



グローエンジン用燃料
TGフューエル(TG2000)
Glow fuel



エンジン始動用アクセサリー
Engine starting equipment



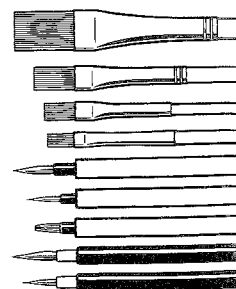
TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- Brilliant blue / Brillant-Blau / Bleu brillant
- Smoke / Rauchfarben / Fumé
- Black / Schwarz / Noir

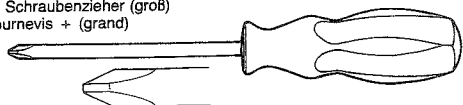
TAMIYA PLASTIC PAINTS

- Brilliant blue / Brillant-Blau / Bleu brillant
- Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

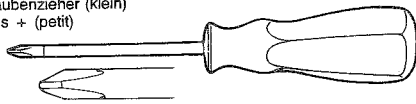


**TOOLS RECOMMENDED /
BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE**

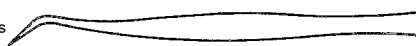
- + Screwdriver (large)
- + Schraubenzieher (groß)
- Tournevis + (grand)



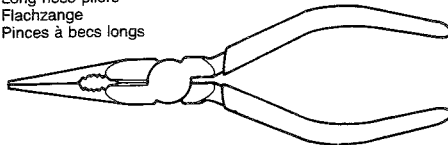
- + Screwdriver (small)
- + Schraubenzieher (klein)
- Tournevis + (petit)



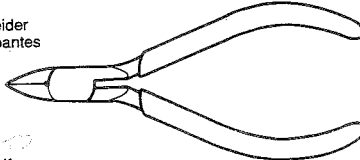
- Tweezers
- Pinzette
- Précèlles



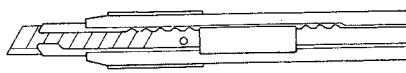
- Long nose pliers
- Flachzange
- Pincès à becs longs



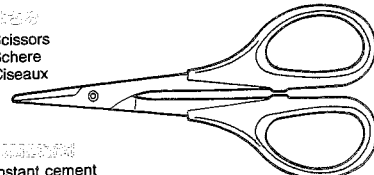
- Side cutters
- Seitenschneider
- Pincès coupantes



- Modeling knife
- Modellbaumesser
- Couteau de modéliste



- Scissors
- Schere
- Ciseaux



- Instant cement
- Sekundenkleber
- Colle rapide



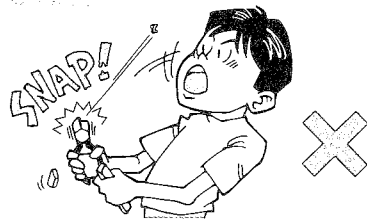
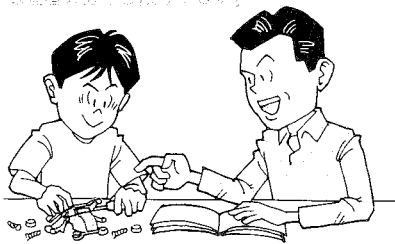
- Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.
- Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.
- Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

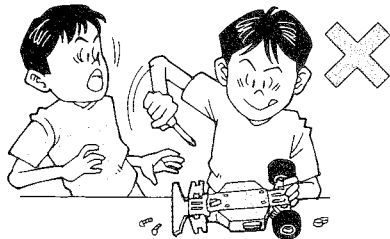


Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.

Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.



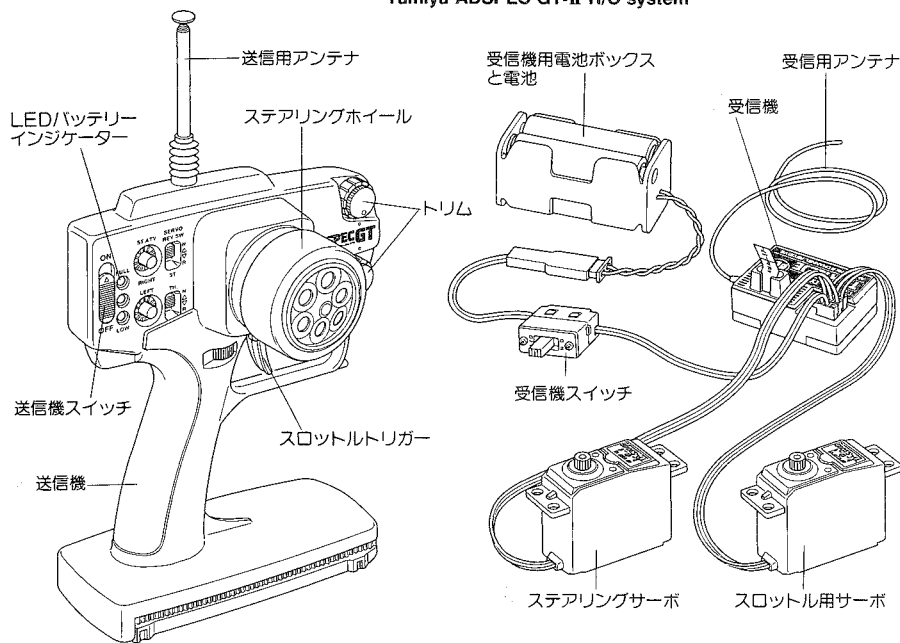
Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).

Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

Tamiya ADSPEC GT-II R/C system

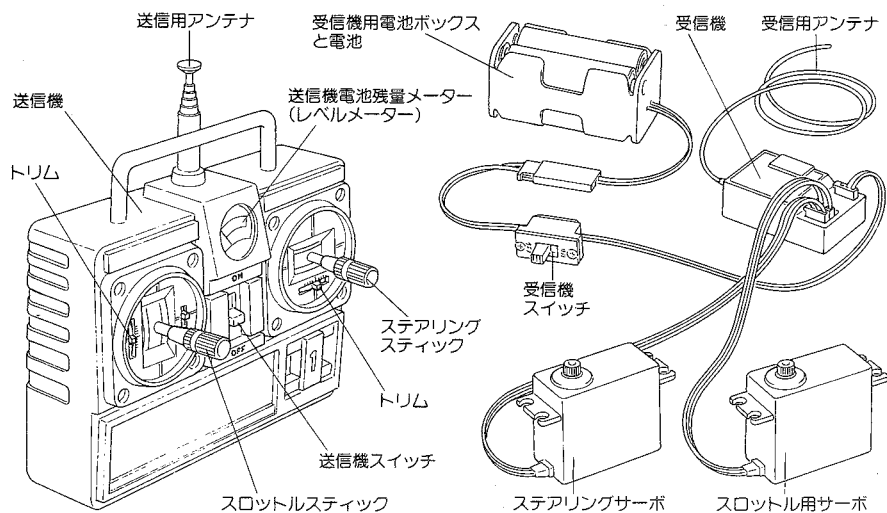


A 2-channel R/C system for glow engine model consists of a transmitter, receiver, servos and receiver battery case.

Transmitter: Serves as a control box. Steering and throttle movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.

Receiver: Receives signal from the transmitter. Servos: Transform signals received by the receiver into mechanical movements.

2-channel 2-servo R/C system



Das 2-Kanal R/C System für Glühmotoren besteht aus einem Sender, Empfänger, Servos und einem Batteriekasten für den Empfänger.

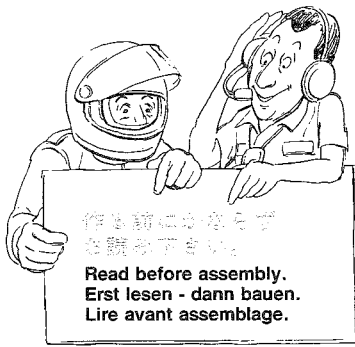
Sender: Ist das Kontrollgerät. Bewegungen des Steuers und der Drosselklappe werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne übertragen.

Empfänger: Empfängt die Signale des Senders. Servos: Übertragen die vom Empfänger aufgefundenen Signale in mechanische Bewegungen.

Un tel ensemble est constitué d'un émetteur, d'un récepteur, de deux servos et d'un porte-piles de réception.

Émetteur: permet de piloter le modèle: les actions sur les commandes de direction et de gaz sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.

Récepteur: reçoit le signal transmis par l'émetteur. Servos: convertissent les signaux reçus par le récepteur en mouvements mécaniques.



作る前には必ず
お読み下さい。

**Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.**

※組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
※お買い求めの際、また組立ての際には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの郵便原にご連絡下さい。
※小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もありません。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。余剰部品は少し多量に入っています。予備として使ってください。
※このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

※ Study the instructions thoroughly before assembly.
※ There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
※ This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

※ Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
※ Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
※ Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

※ Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
※ Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
※ Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.



デフギヤの組み立て
**Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel**

MA7 2/8mm 図タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA11 9mm 7mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA23 2 ペナルギヤ
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

MA24 4 大ベベルギヤ
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MA25 6 小ベベルギヤ
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

ギヤケースの組み立て
**Gearbox
Getriebegehäuse
Carter**

MA4 3x10mm 図タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

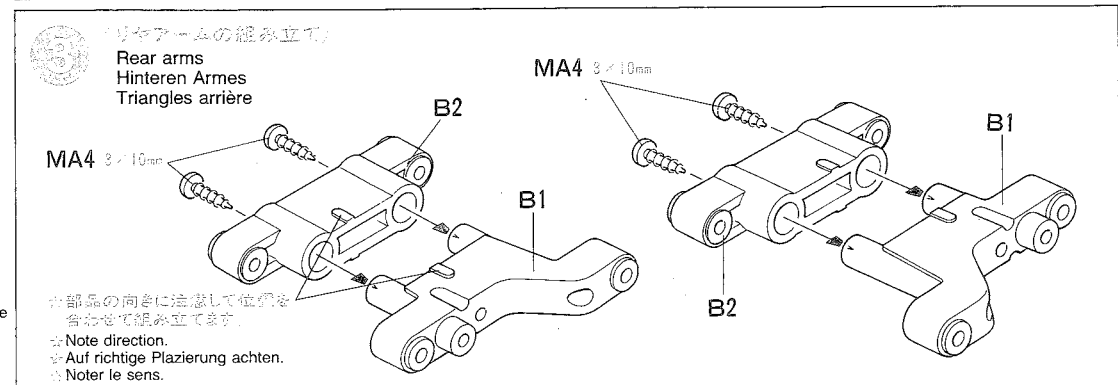
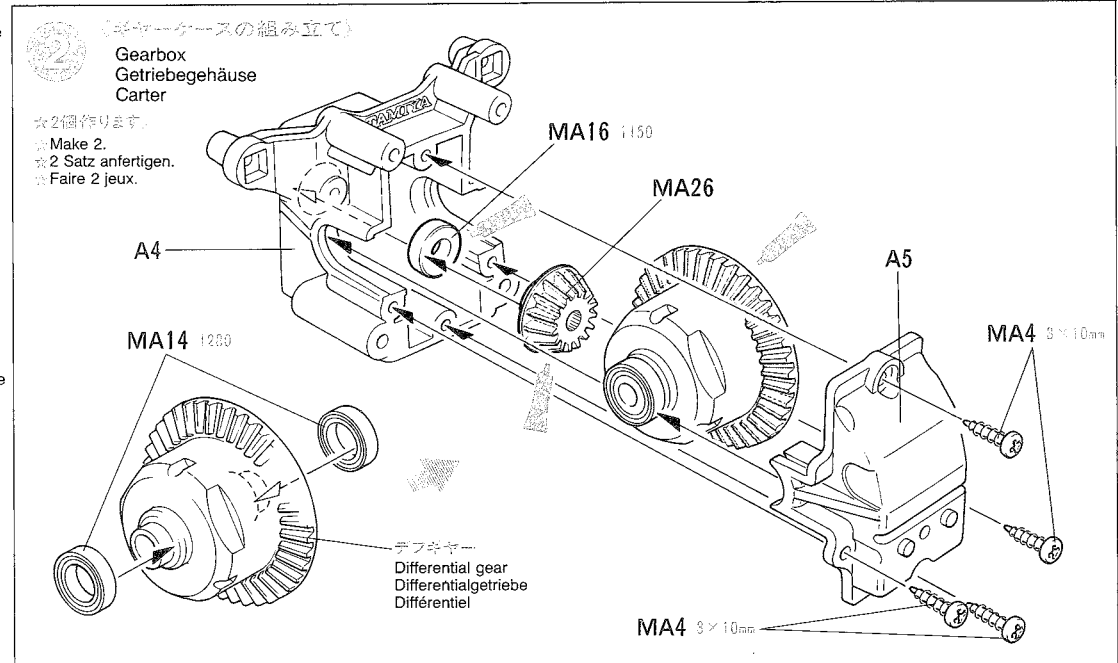
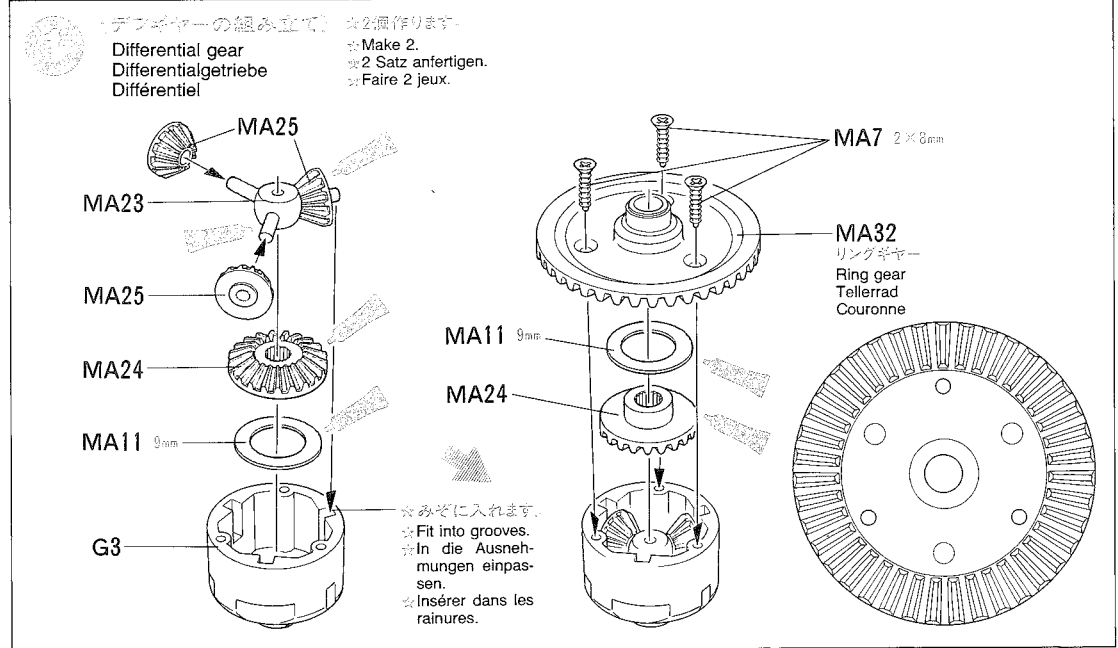
MA14 1200 1200ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA16 1150 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MA26 2 大ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

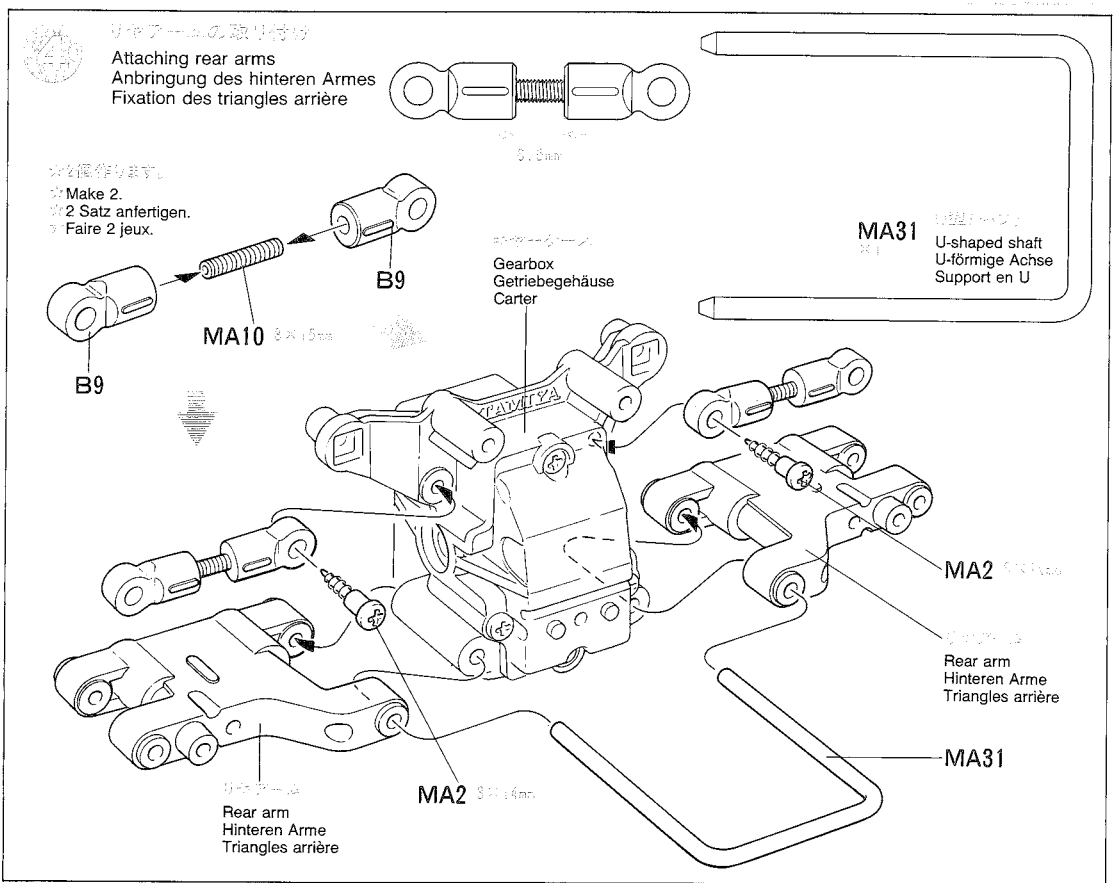
リアアームの組み立て
**Rear arms
Hinteren Armes
Triangles arrière**

MA4 3x10mm 図タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse


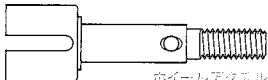


4 **リヤアームの取り付け**
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière




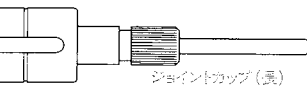
-  **MA2** ×2 Step screw
Paßschraube
Vis décollée
-  **MA10** ×2 Screw
Schraube
Vis

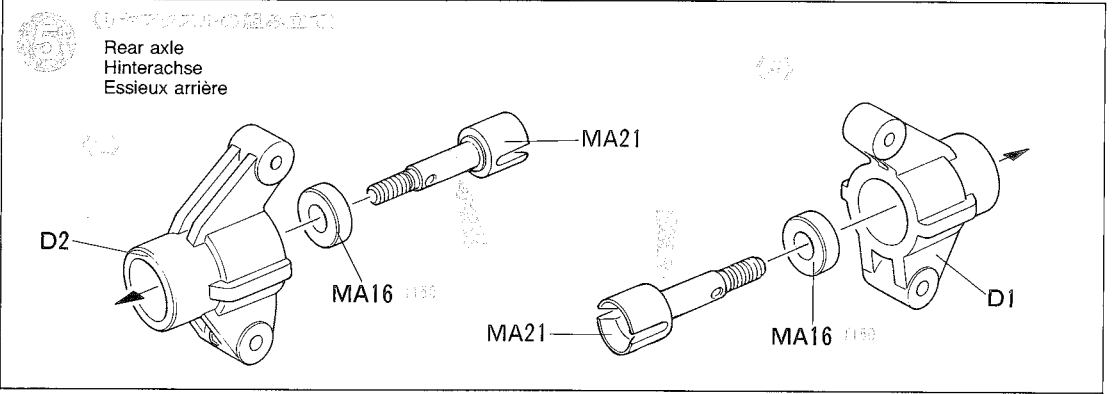


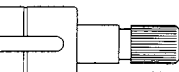
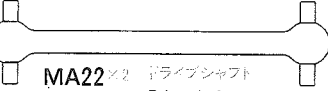
5 **リヤアクスルの組み立て**
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

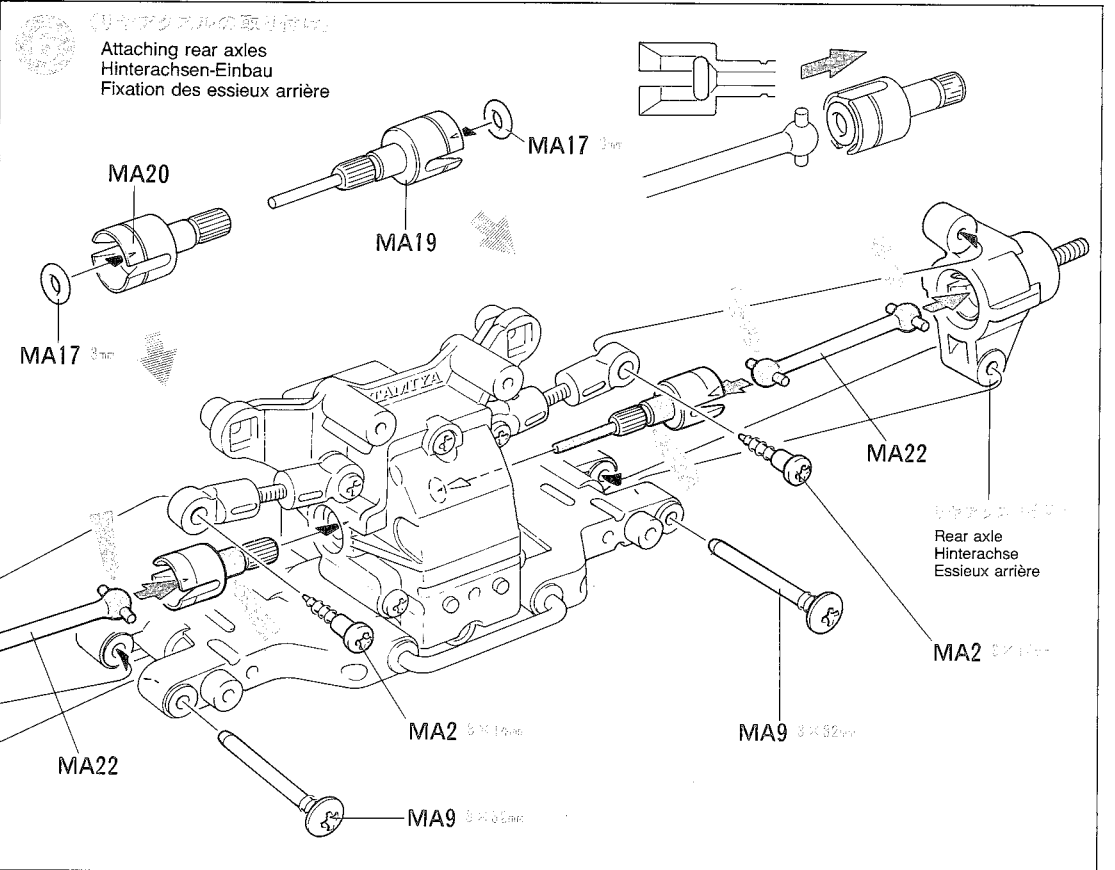
-  **MA16** ×2 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MA21** ×2 Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

6 **リヤアクスルの取り付け**
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

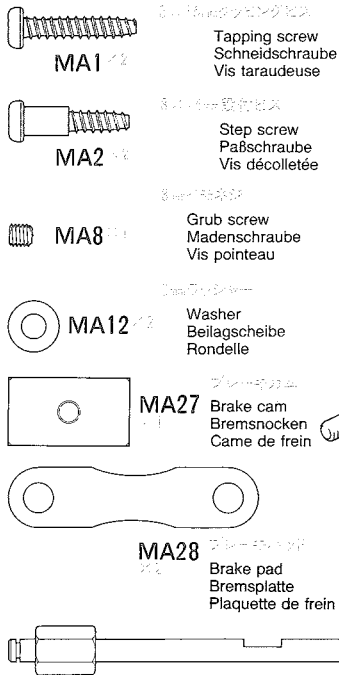
-  **MA2** ×2 Step screw
Paßschraube
Vis décollée
-  **MA9** ×2 Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée
-  **MA17** ×2 O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
-  **MA19** ×1 Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)



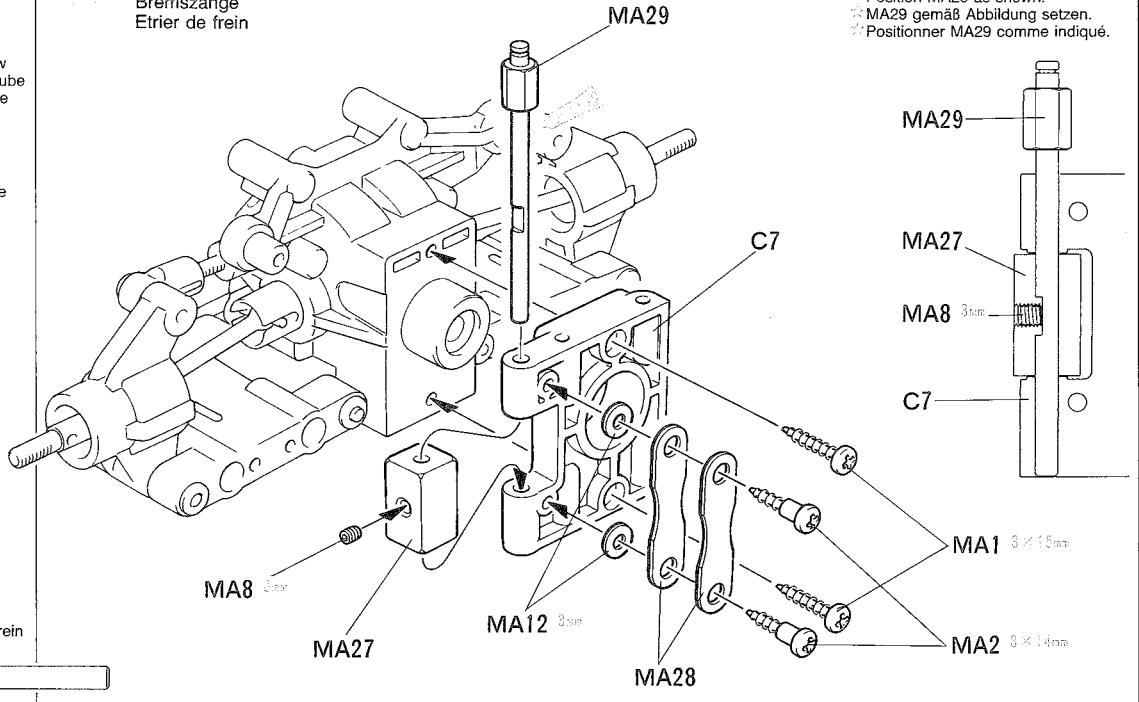
-  **MA20** ×1 Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
-  **MA22** ×2 Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement



**Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein**

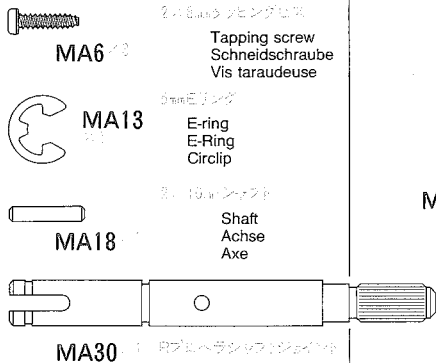


**Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein**

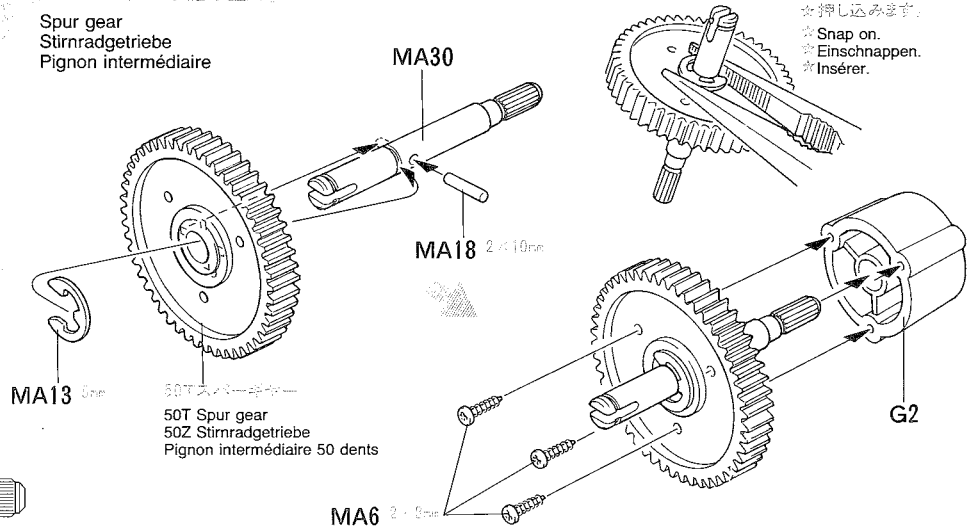


※MA29 (ブレーキシャフト)がC7より
下に出ないようにとりつけます
※ Position MA29 as shown.
※ MA29 gemäß Abbildung setzen.
※ Positionner MA29 comme indiqué.

**Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire**



**Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire**

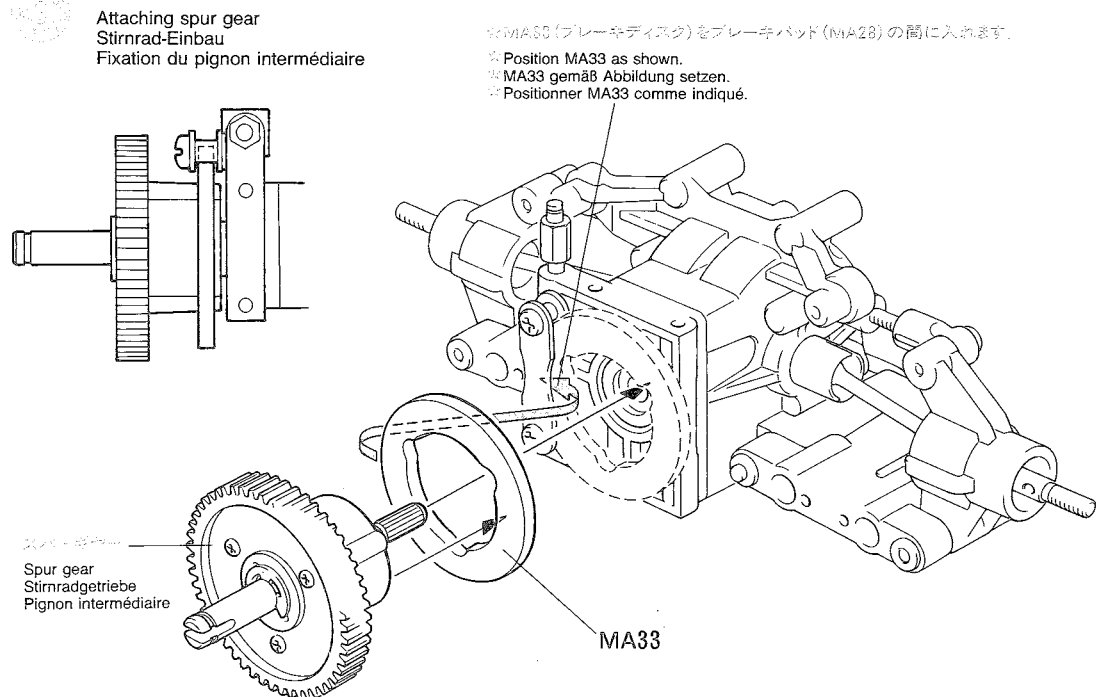


※押し込みます。
※ Snap on.
※ Einschnappen.
※ Insérer.

**Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation du pignon
intermédiaire**



**Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation du pignon
intermédiaire**

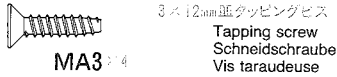


※MA30 (ブレーキディスク)をブレーキパッド(MA28)の間に入れます。
※ Position MA33 as shown.
※ MA33 gemäß Abbildung setzen.
※ Positionner MA33 comme indiqué.

ファイナセラミックスの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

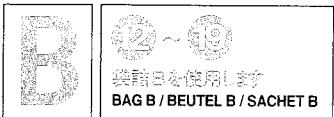
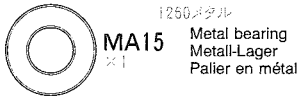
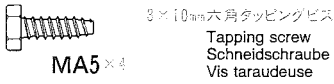
10 リヤギヤケースの取り付け

Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont arrière



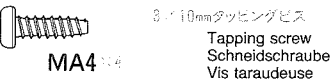
11 Rプロペラジョイントの取り付け

Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de
transmission arrière



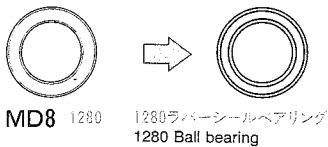
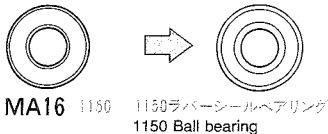
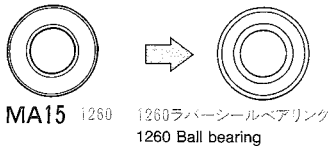
12 フロントアームの組み立て

Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant



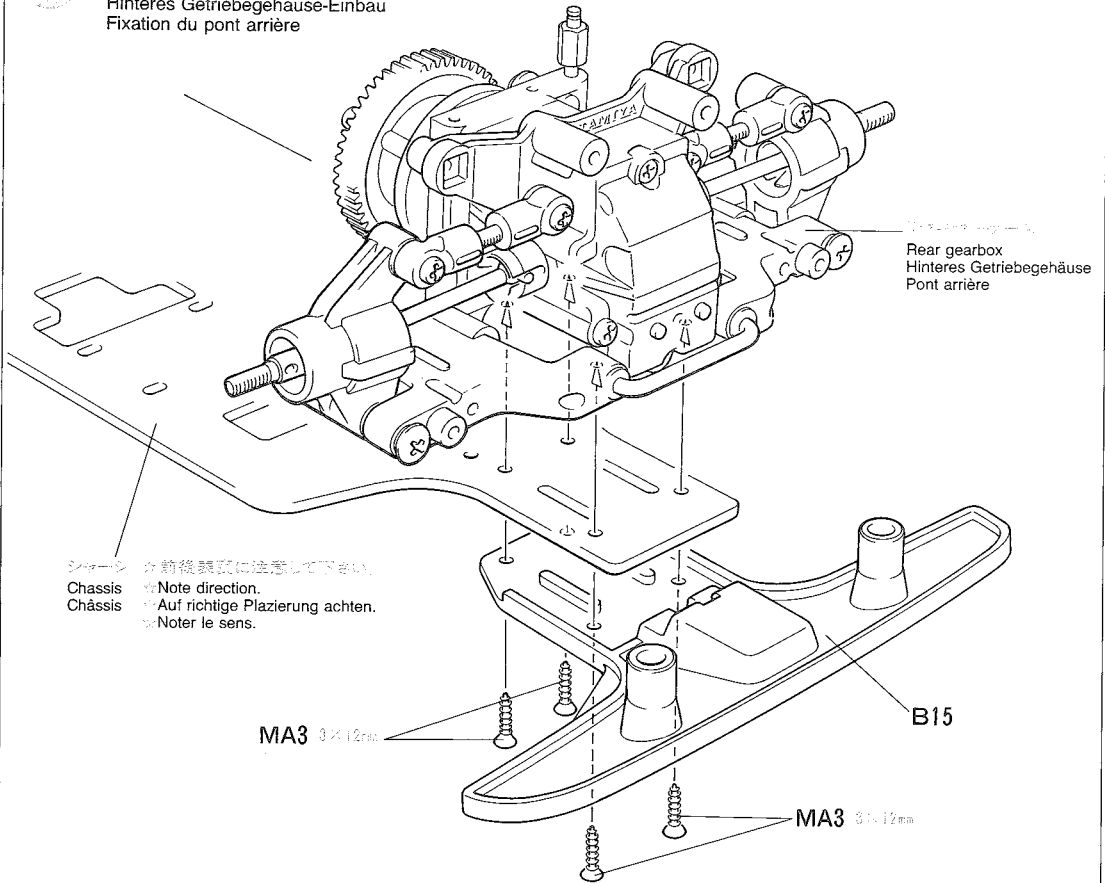
OPTIONS

- OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.30 850ラバーシールベアリング4個セット
53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- OP.63 1280ラバーシールベアリング2個セット
53065 1280 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.66 1280ラバーシールベアリング3個セット
53066 1280 Sealed Ball Bearing Set (3 pcs.)
- OP.352 TG10アルベアリングセット
53352 TG10 Ball Bearing Set



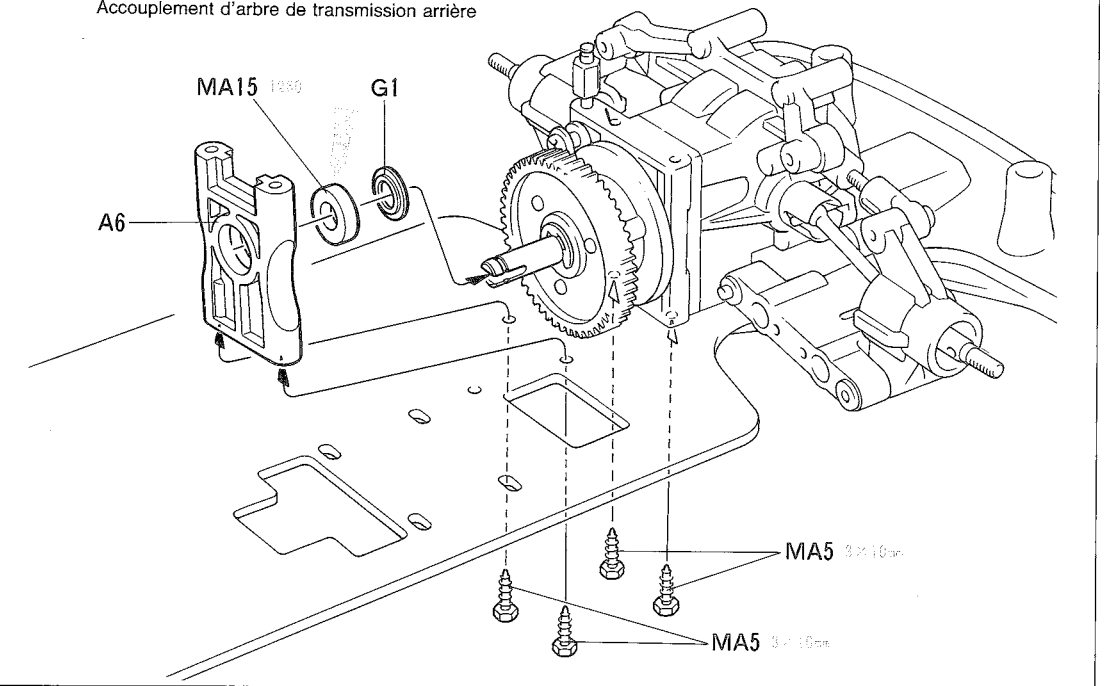
10 リヤギヤケースの取り付け

Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont arrière



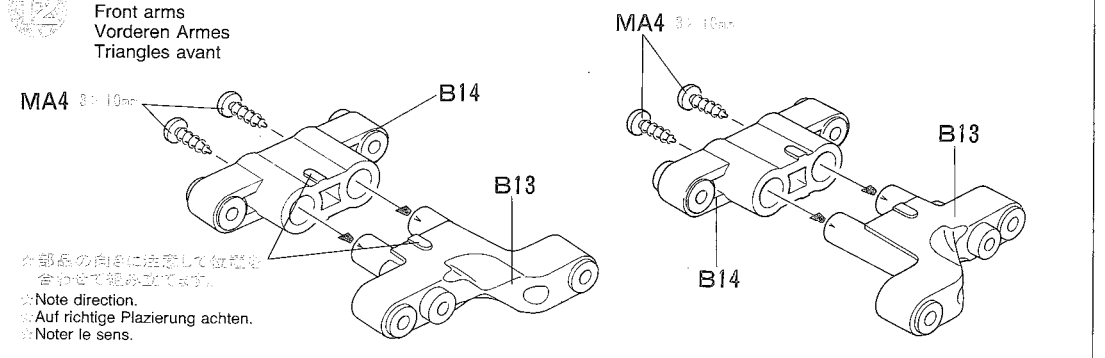
11 Rプロペラジョイントの取り付け

Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière



12 フロントアームの組み立て

Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant



Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

- MA2** Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA10** Screw
Schraube
Vis

Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant

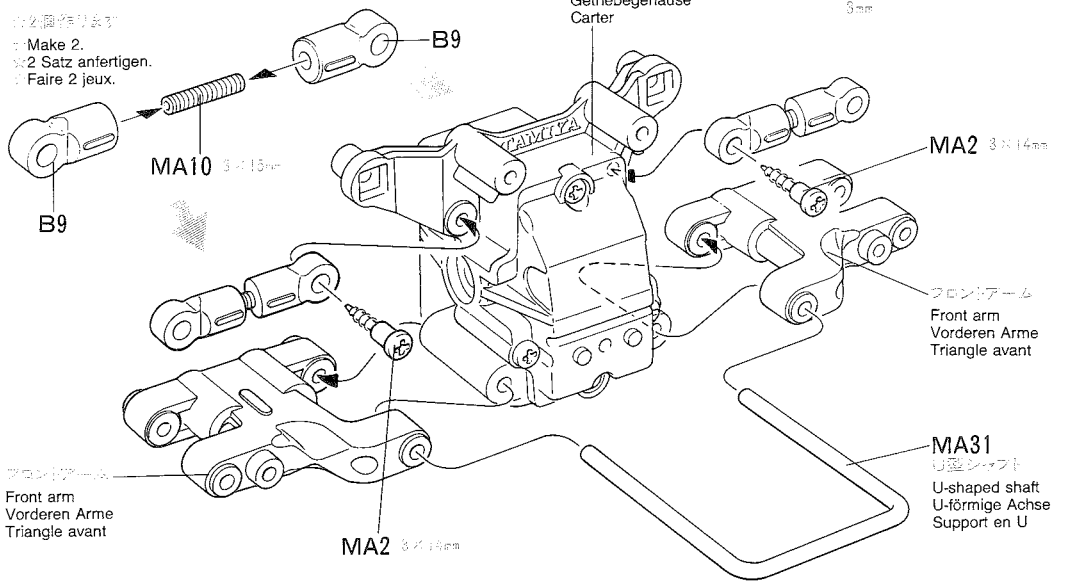
- MB1** Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MB5** Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA16** Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA21** Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieu avant

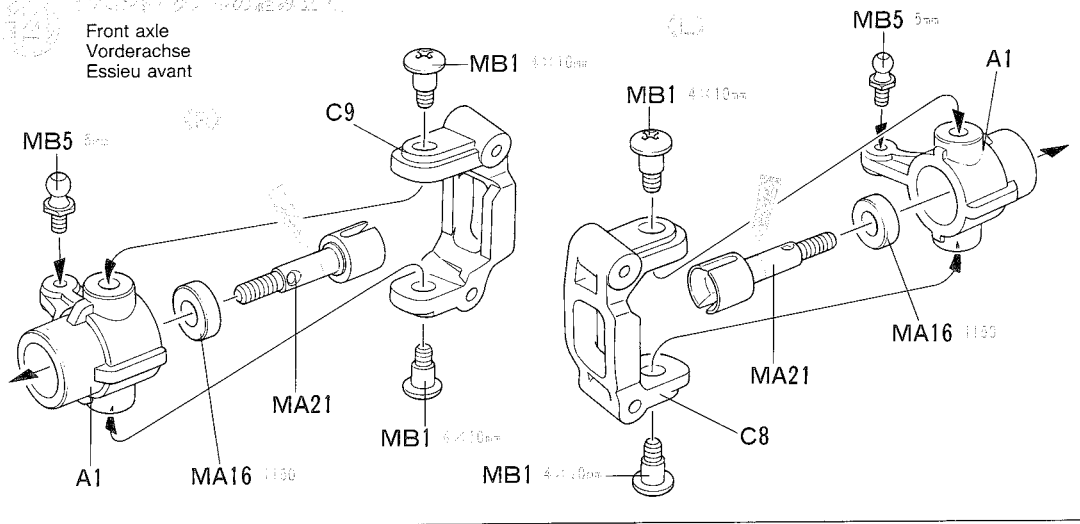
- MA2** Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA4** Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA9** Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

- MA17** O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- MA19** Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
- MA20** Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
- MA22** Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

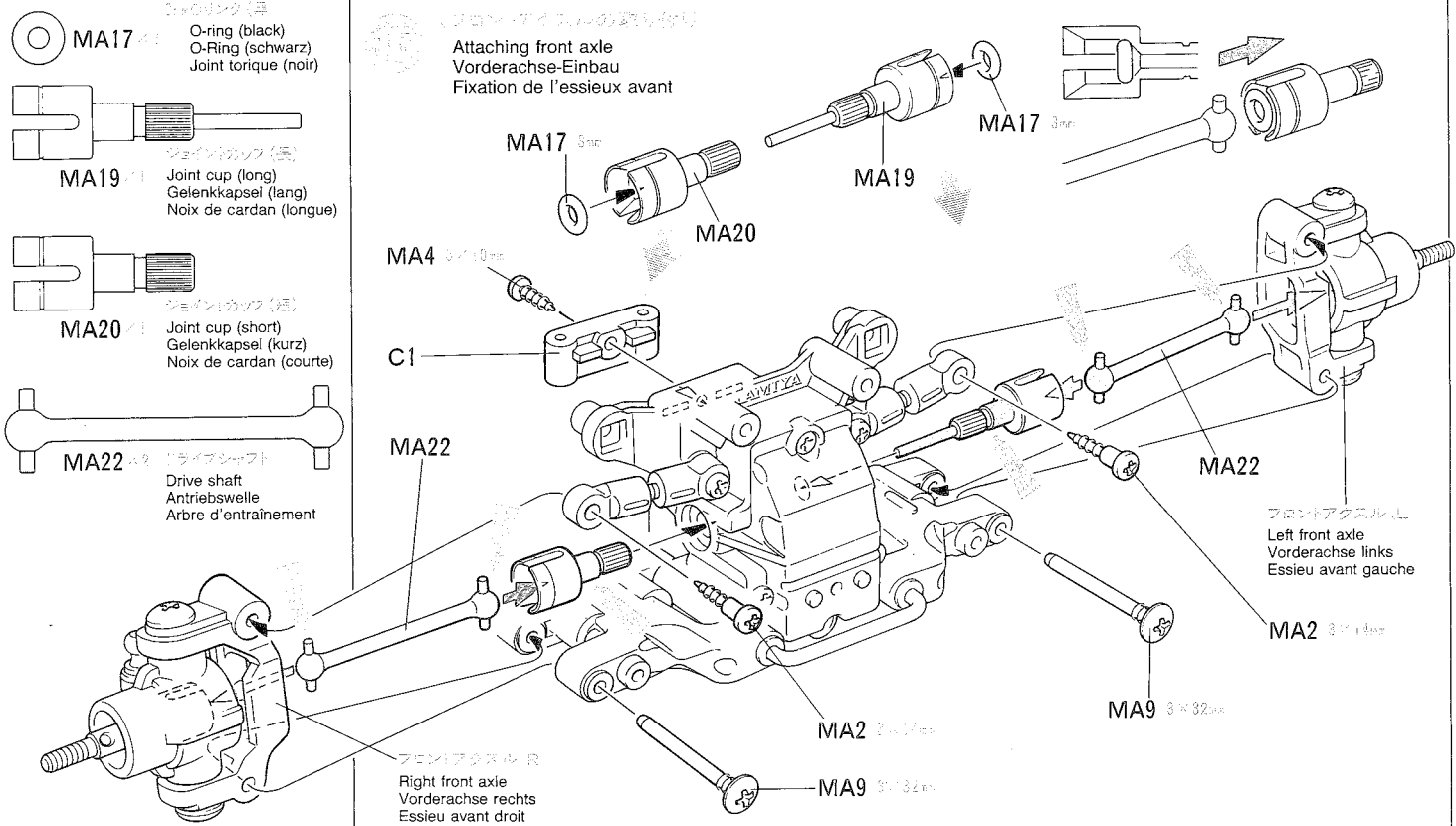
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant



Front axle
Vorderachse
Essieu avant

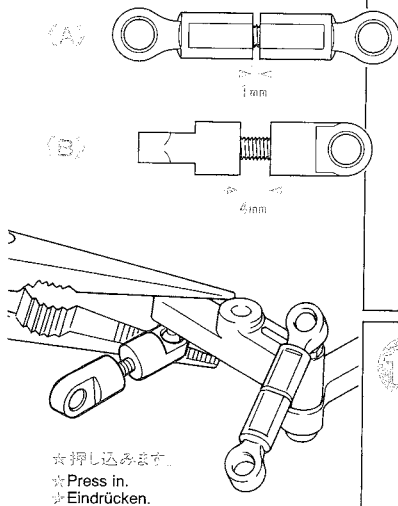


Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant

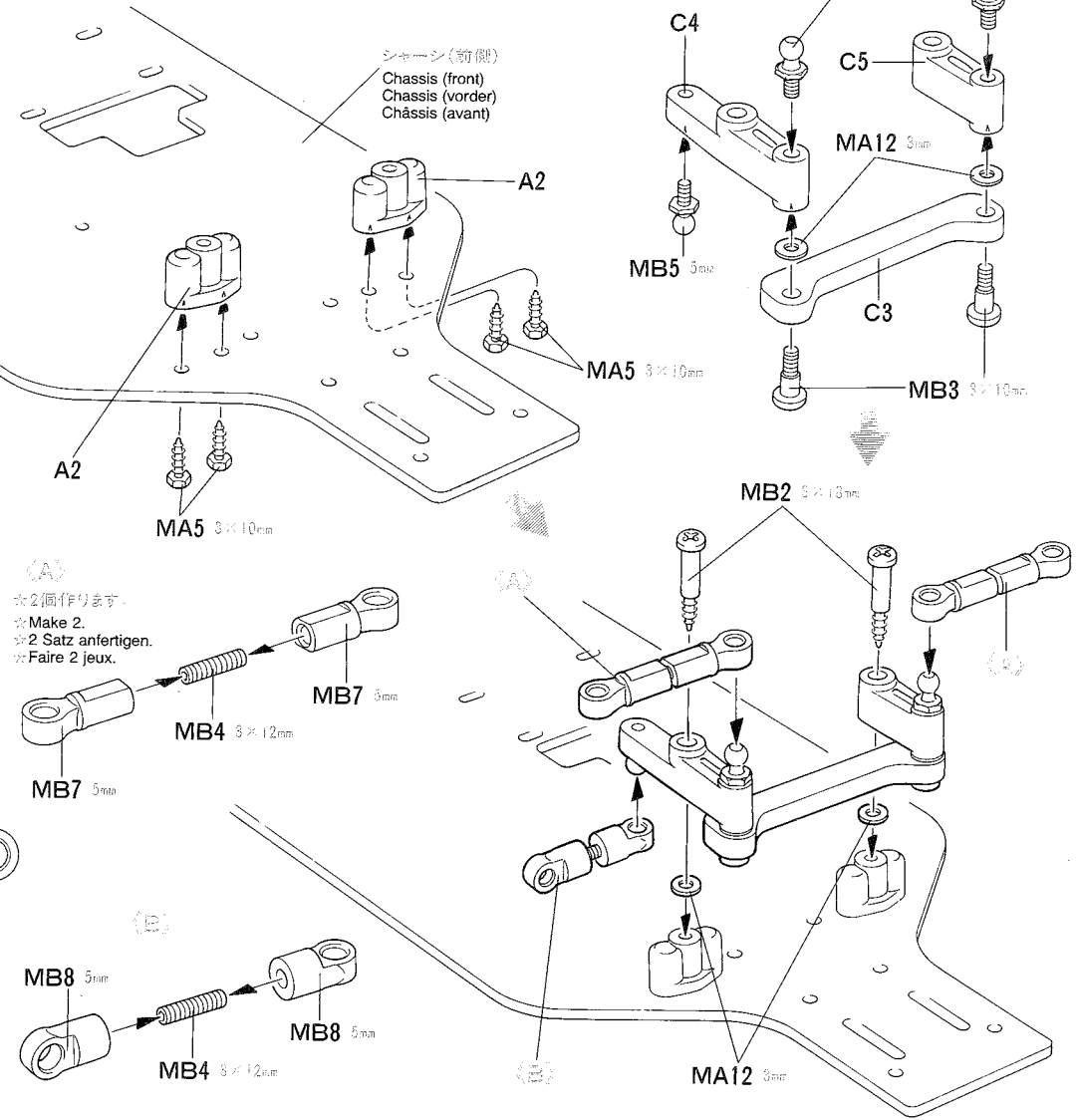


16 ステアリングアームの取り付け
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement

- MB2** ×2 3 × 18mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA5** ×4 3 × 10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB3** ×2 3 × 10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MB4** ×3 3 × 12mm 六角ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA12** ×4 5mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MB5** ×3 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MB7** ×4 5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MB8** ×2 5mm アジャスターS
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)

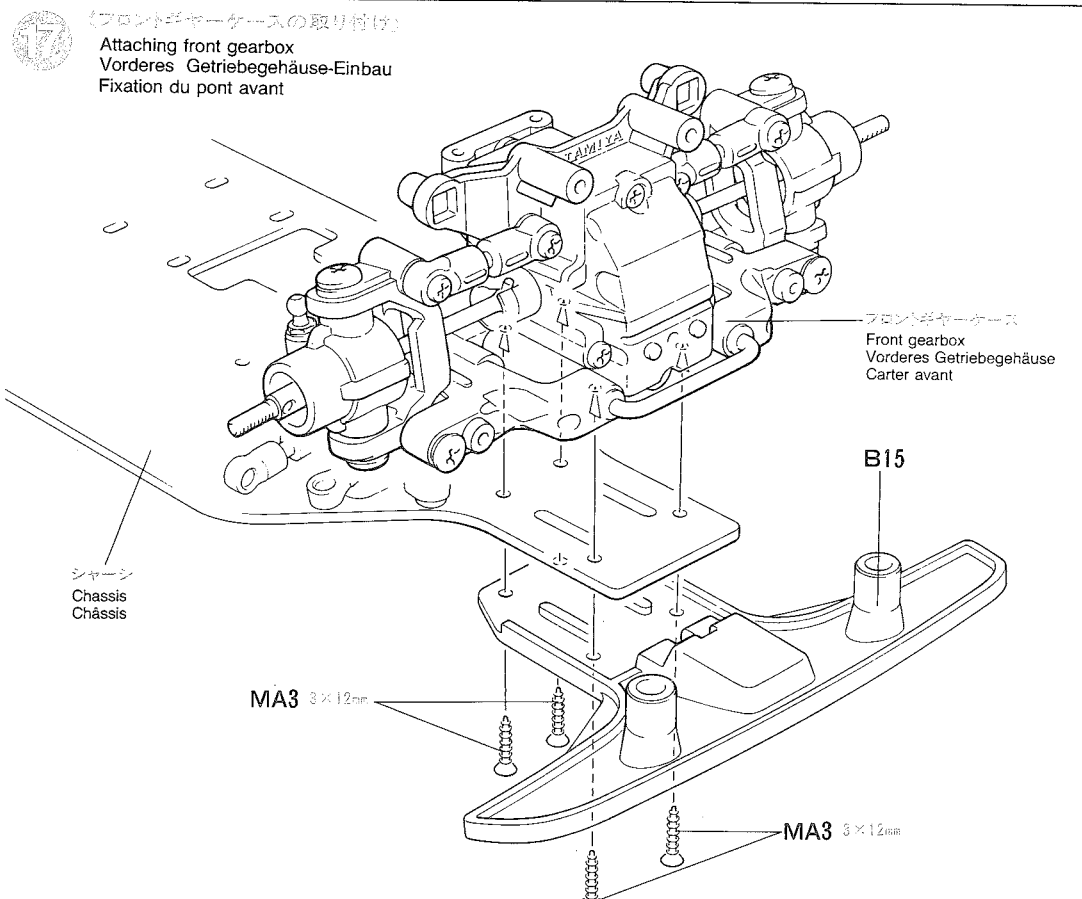


16 ステアリングアームの取り付け
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



17 フロントギヤケースの取り付け
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont avant




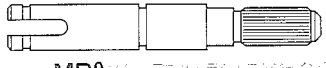
- MA3** ×4 3 × 12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

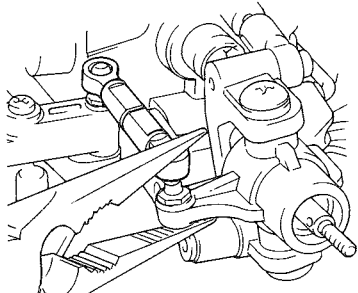


タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でたずね下さい。

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

フロントプロペラジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant

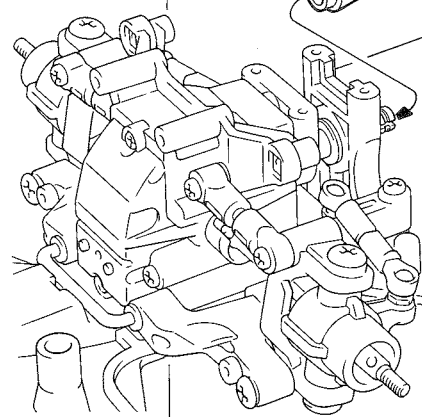
-  **MA5** 3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA13** E-Ring
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **MA15** Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MB9** フロントプロペラジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



- ※押し込みます。
- ※ Snap in.
- ※ Eindrücken.
- ※ Einschappen.
- ※ Insérer.

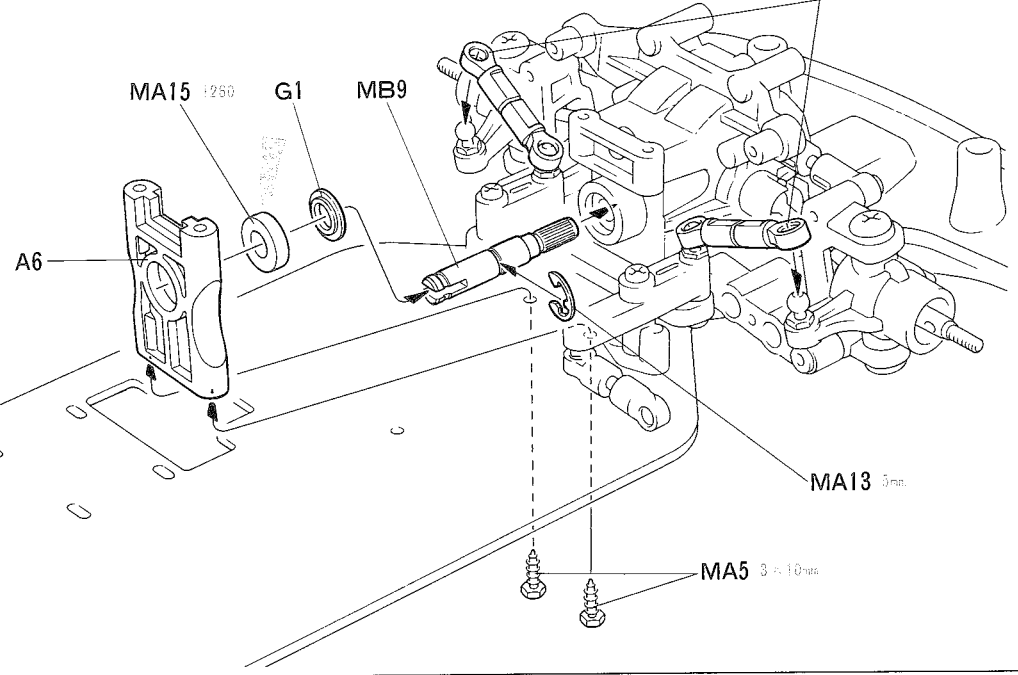
フロントプロペラジョイントの取り付け
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission

- ※押し込みます。
- ※ Press in.
- ※ Eindrücken.
- ※ Presser.



- ※B6をみぞに合わせて押し込みます。
- ※ Fully press on.
- ※ Fest eindrücken.
- ※ Presser à fond.

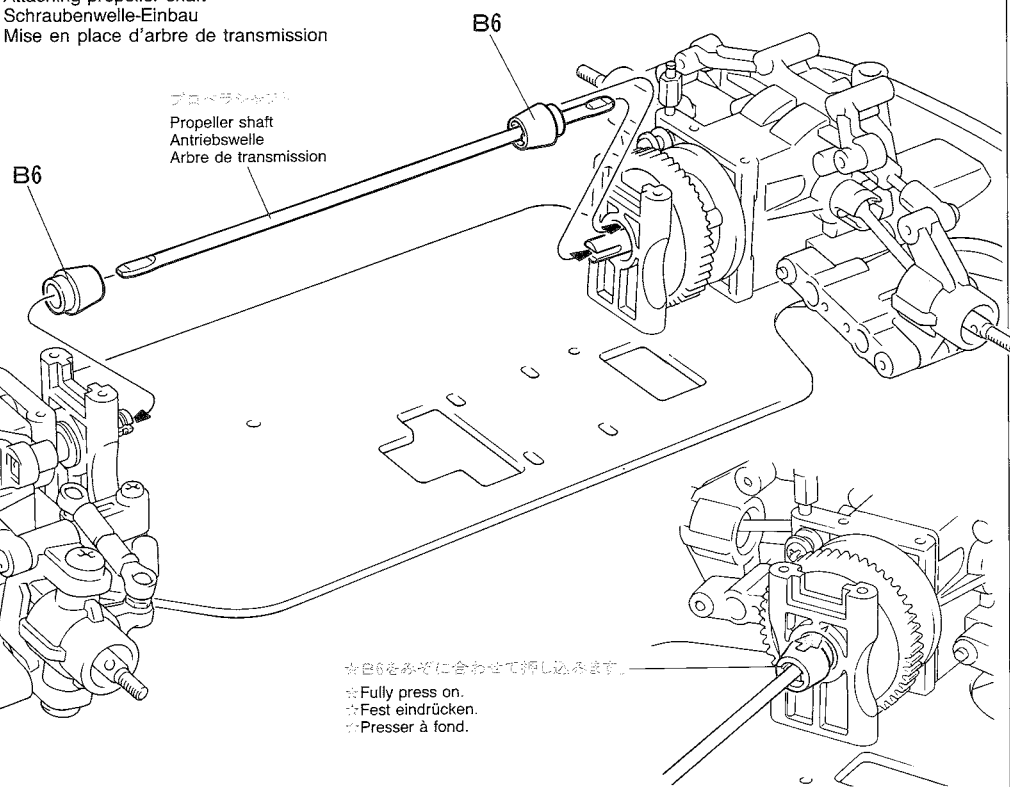
フロントプロペラジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



- ※押し込みます。
- ※ Snap on.
- ※ Einschappen.
- ※ Insérer.

リアダンパシリンダの組み立て
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission


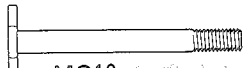
プロペラシャフト
 Propeller shaft
 Antriebswelle
 Arbre de transmission



- ※B6をみぞに合わせて押し込みます。
- ※ Fully press on.
- ※ Fest eindrücken.
- ※ Presser à fond.

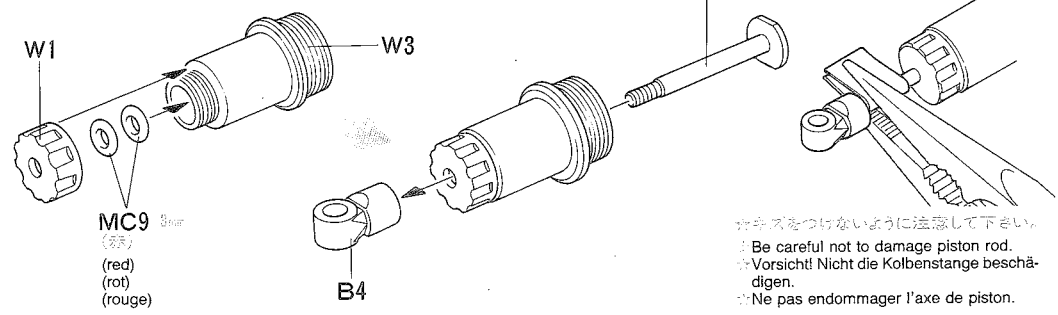
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

リアダンパシリンダ
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

-  **MC9** O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
-  **MC10** Dämpferstange
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

リアダンパシリンダの組み立て
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

- ※2個作ります。
- ※ Make 2.
- ※ 2 Satz anfertigen.
- ※ Faire 2 jeux.



- ※ピストンをつけないように注意して下さい。
- ※ Be careful not to damage piston rod.
- ※ Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
- ※ Ne pas endommager l'axe de piston.

ダンパーオイルの入れかた

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



MC12 × 2

オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

リヤダンパーの取り付け

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



MA2 × 4

8 × 14mm 緩行ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

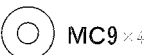


MC14 × 2

コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

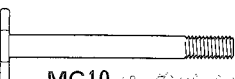
フロントダンパーの組み立て

Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



MC9 × 4

3mm O-Ring (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



MC10 × 2

ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

「ダンパーオイルのセッティング」

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を生じます。6種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil



ソフトセット SOFT SET (53025)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
ミディアムセット MEDIUM SET (53026)	黄 YELLOW	# 400
	緑 GREEN	# 500
ハードセット HARD SET (53027)	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700

TAMIYA'S P/D GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

ダンパーオイルの入れかた

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイルの泡を飛ばします。

2. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

1. ピストンをいっぱいにあらし、オイルシールをはめ込み、あまったオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen, Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

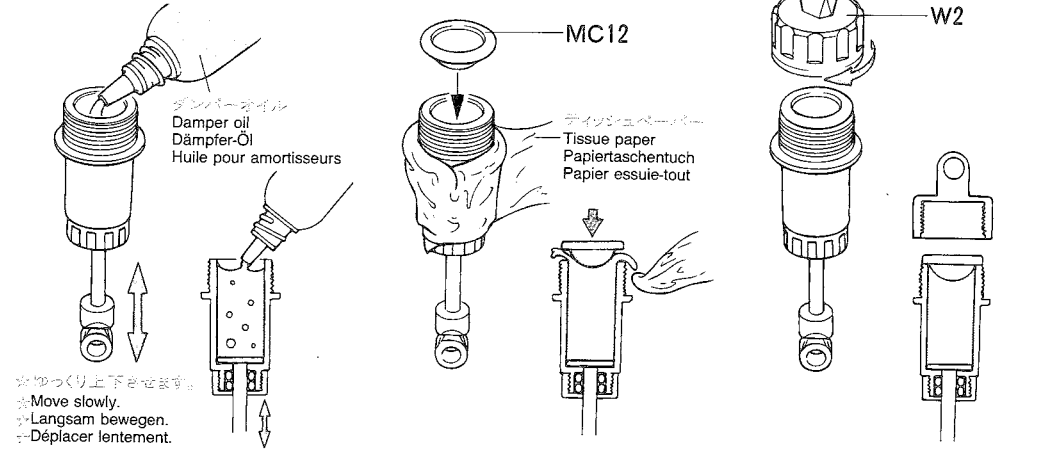
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'huile et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしっかりと締めます。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

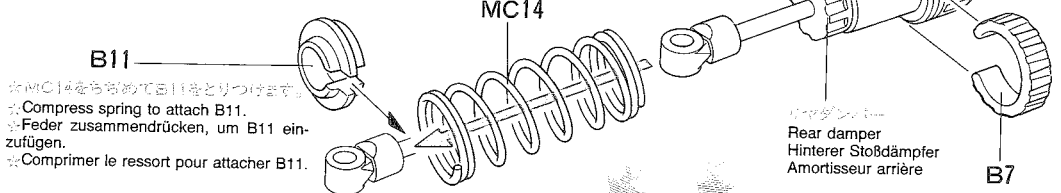
3. Serrer le capuchon de la fermeture.



※ゆっくり上下させます。
※Move slowly.
※Langsam bewegen.
※Déplacer lentement.

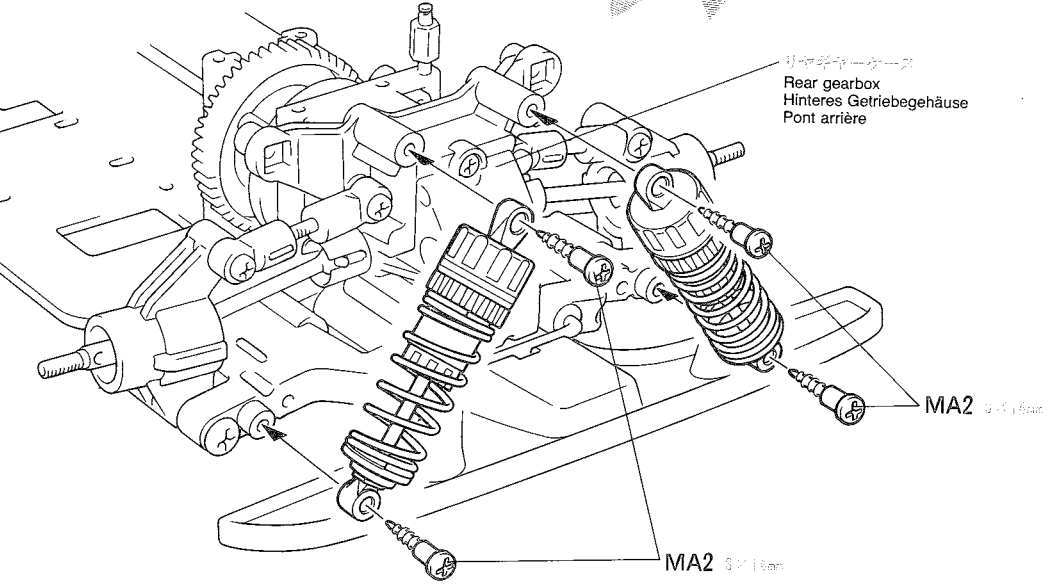
リヤダンパーの取り付け

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



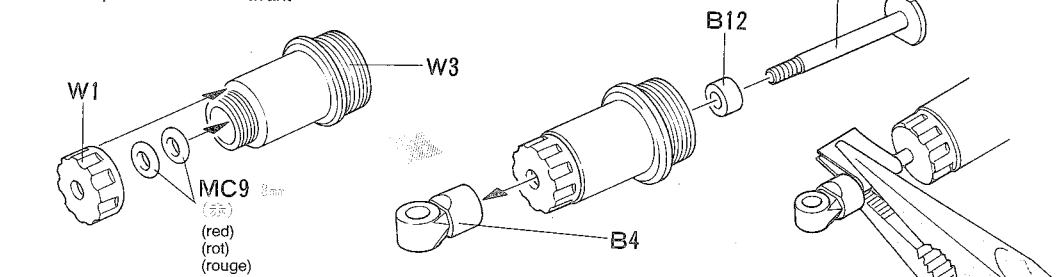
※MC14をあらかじめ圧縮して取り付けます。
※Compress spring to attach B11.
※Feder zusammendrücken, um B11 einzufügen.
※Comprimer le ressort pour attacher B11.

※2個作ります。
※Make 2.
※2 Satz anfertigen.
※Faire 2 jeux.



フロントダンパーの組み立て

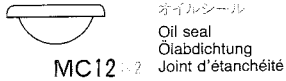
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



※2個作ります。
※Make 2.
※2 Satz anfertigen.
※Faire 2 jeux.

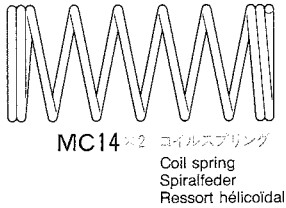
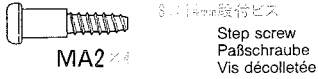
ダンパーオイルの入れかた

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



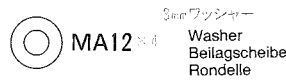
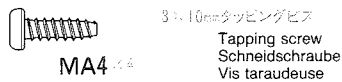
フロントダンパーの取り付け

Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



サーボの組み立て

Servo

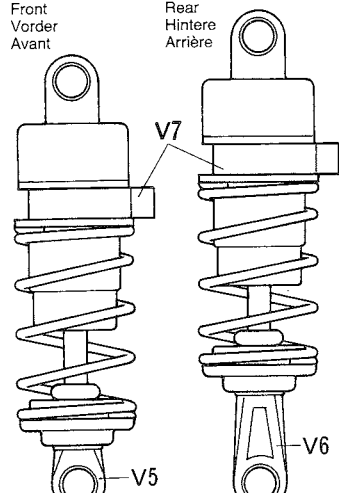


OPTIONS

CP-280 TA03 スーパーローフリクションダンパー
53280 TA03 Super Low Friction Damper

フロント
Front
Vorder
Avant

リヤ
Rear
Hintere
Arrière



※3mm Oリング(2コ)入れる
※Press in (O-ring 3mm x2).
※Eindrücken (Ring 3mm x2).
※Presser (Joint torique 3mm x2).

※B12を入れる
※Press in (B12).
※Eindrücken (B12).
※Presser (B12).

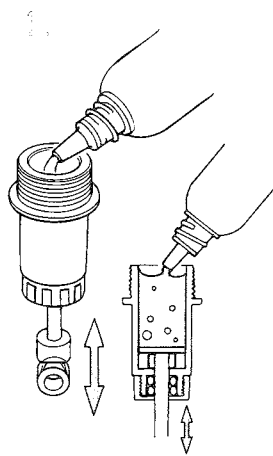
オイル = 300
Oil
Öl
Huile

オイル = 500
Oil
Öl
Huile

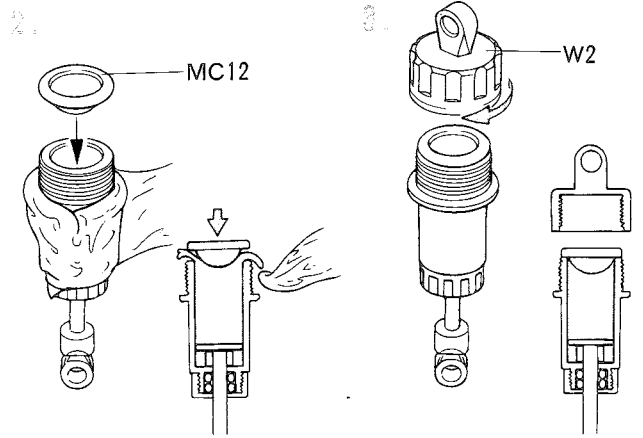
電動ラジオコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

ダンパーオイルの入れかた

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

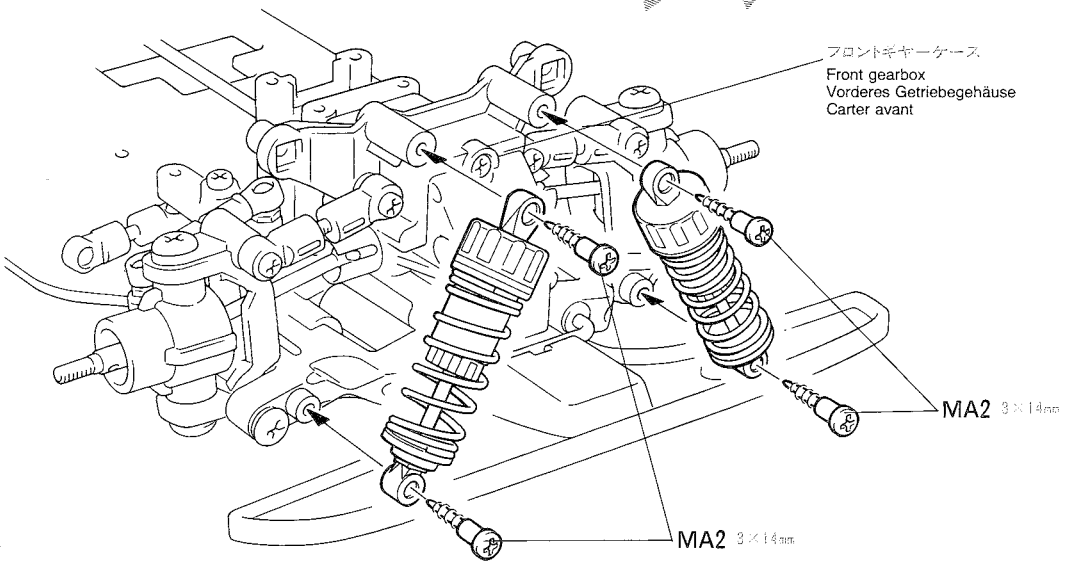
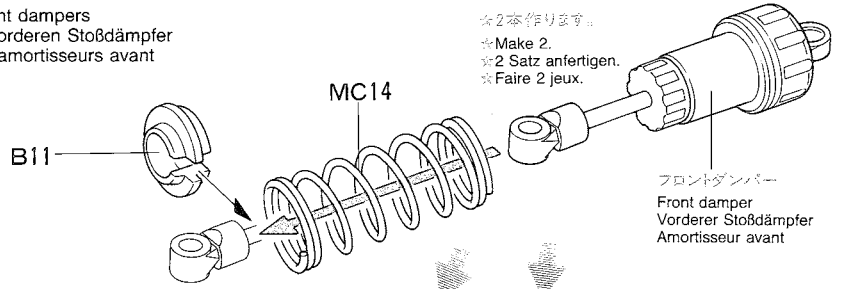


※11ページの⑤を参考にダンパーオイルを入れて下さい。
※Add oil referring to step ⑤, page 11.
※Öl einfüllen s. Punkt ⑤ S. 11.
※Se référer à l'étape ⑤, page 11 pour le remplissage d'huile.



フロントダンパーの取り付け

Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

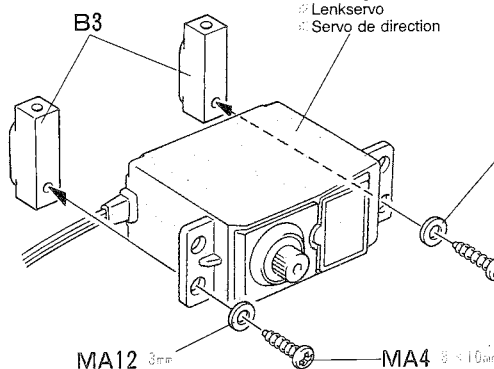


サーボの組み立て

Servo

ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

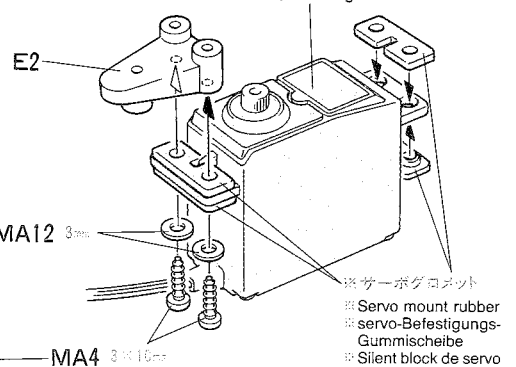
※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction



スロットルサーボ

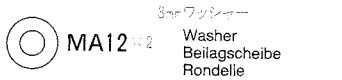
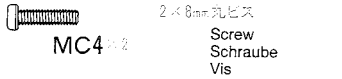
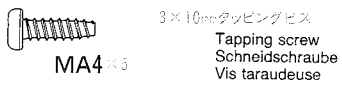
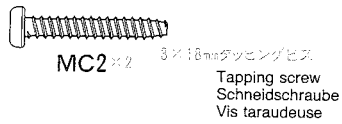
Throttle servo
Gashebelservo
Servo de gaz

※スロットルサーボ
※Throttle servo
※Gashebelservo
※Servo de gaz



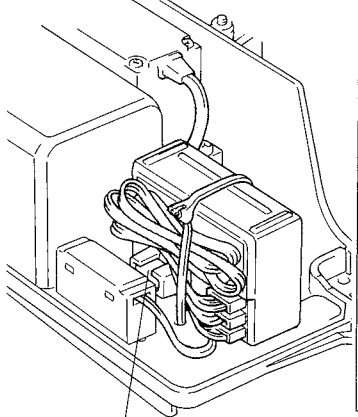
※の部品はキットに含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

サーボの取り付け
Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos



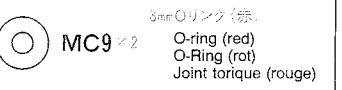
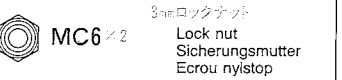
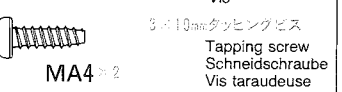
配線コード
Cables
Kabel
Cables

★走行中、配線コードをひきずらないようにナイロンバンドを利用して固定して下さい。
★Hold cables together with nylon band.
★Nylonband wie abgebildet durchführen.
★Regrouper les câbles avec un collier nylon.



★走行中に受信機クリスタルが落ちないように受信機の向きも注意して取り付けして下さい。
★Store cables as shown. Hold using a nylon band.
★Die Kabel wie gezeigt eindrücken. Mit Nylonband binden.
★Installer les câbles comme indiqué. Maintenir en place avec un collier nylon.

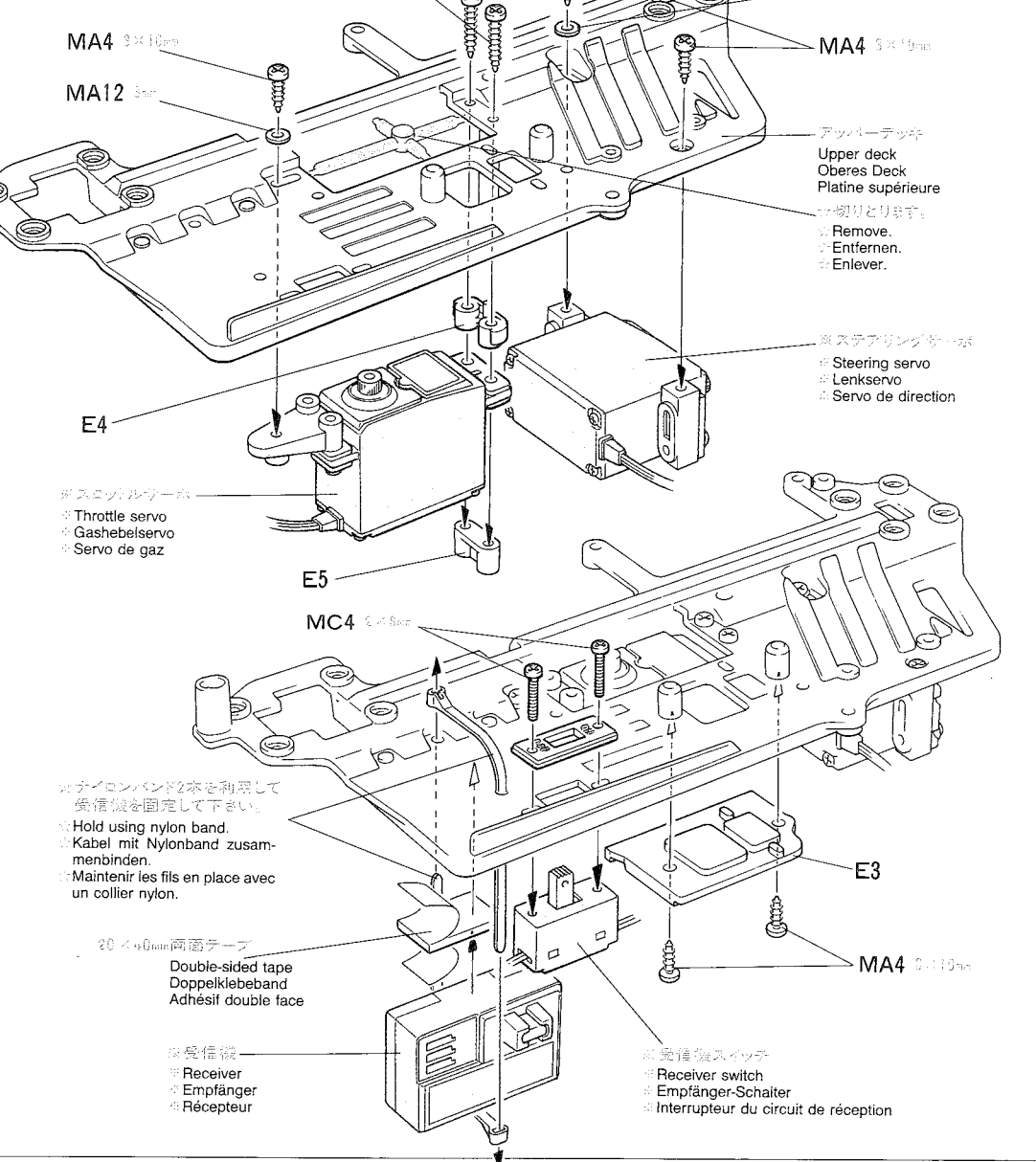
燃料タンクの取り付け
Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftank
Fixation du réservoir



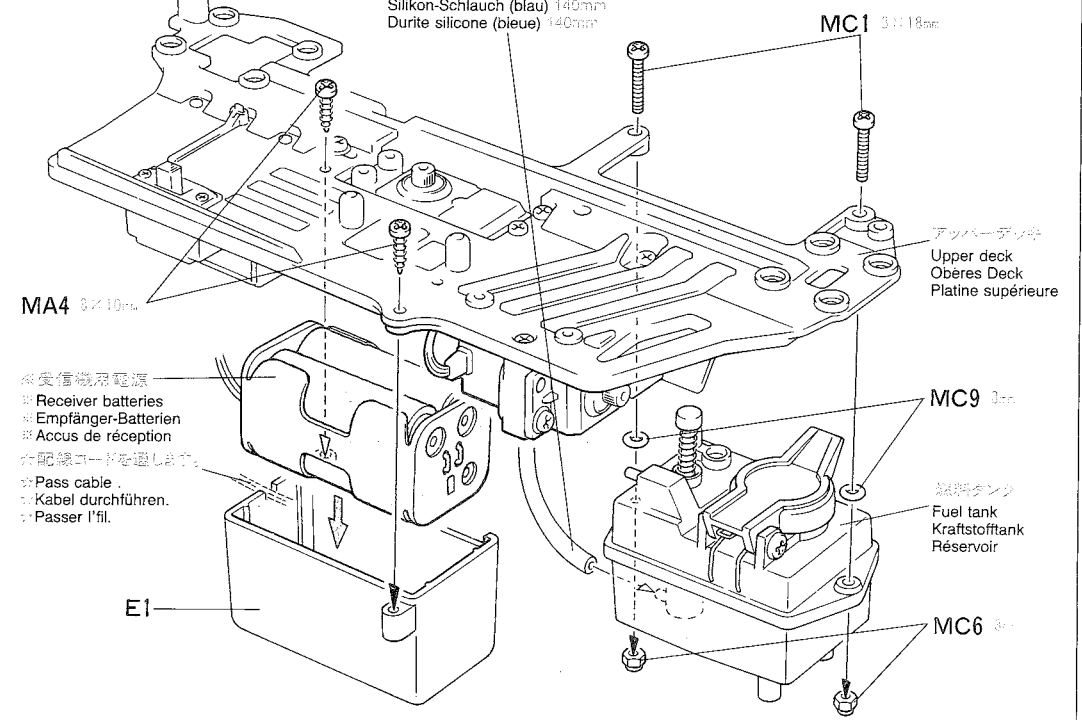
★受信機用電源
★Receiver batteries
★Empfänger-Batterien
★Accus de réception

★配線コードを通します。
★Pass cable.
★Kabel durchführen.
★Passer l'fil.

サーボの取り付け
Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos



燃料タンクの取り付け
Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftank
Fixation du réservoir



Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- MA4** 3×10mm Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC3** 2.5×10mm Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC7** Nut
Mutter
Ecrrou
- MB5** Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MC8** Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MC13** Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)

PLEASE CHECK BATTERY TRIMM
PLEASE WIND UP (See front)

1. Install battery.
2. Extend antenna.
3. Connect charged battery.
4. Loosen and extend.
5. Switch on.
6. Switch on.
7. Trims at neutral.
8. Switch transmitter to reverse for servo.
9. Steering wheel in neutral.
10. Servo in neutral position.

WIND UP THE SERVO TRIMM
(See back)

1. Batterien einlegen.
2. Antenne ausziehen.
3. Voll aufgeladenen Akku verbinden.
4. Aufwickeln und langziehen.
5. Schalter ein.
6. Schalter ein.
7. Trimmhebel neutral stellen.
8. Schalter für Lenkservo (Servo-Reverse).
9. Lenkrad neutral stellen.
10. Dies ist die Neutralstellung des Servos.

WIND UP THE SERVO TRIMM
(See back)

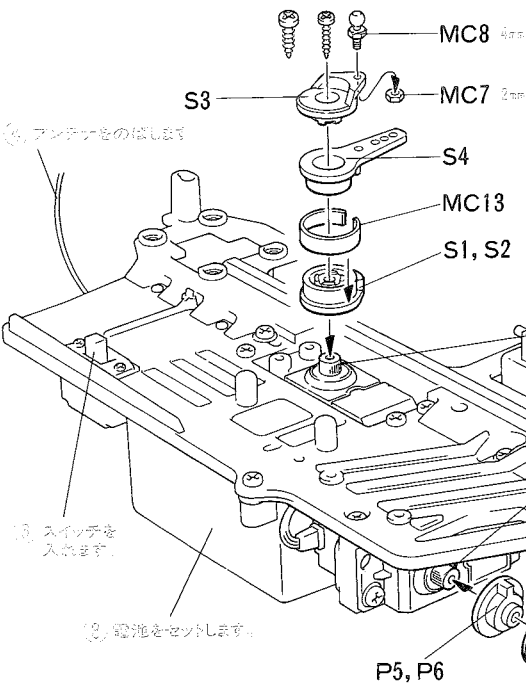
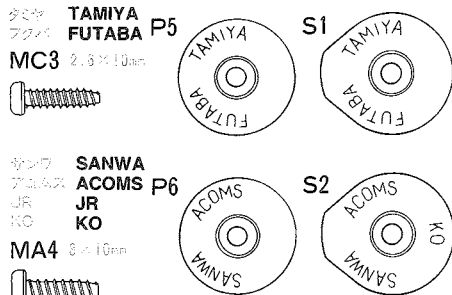
1. Mettre en place la batterie.
2. Déployer l'antenne.
3. Charger complètement la batterie.
4. Dérouler et déployer le fil.
5. Mettre en marche.
6. Mettre en marche.
7. Placer les trims au neutre.
8. Position "Reverse" pour le servo de direction.
9. Le volant de direction au neutre.
10. Le servo au neutre.

Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure

- MA4** 3×10mm Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA5** 3×10mm Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- ※使用するプロポメーカーにあわせてとりつけます。
- ※Match part with servo.
- ※Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
- ※Utiliser une pièce adaptée au servo.

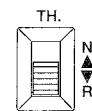
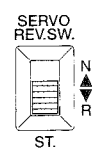


- ※右図のようにダイレクトサーボセイバーを取り付けます。
- ※Attach as shown with servo in neutral.
- ※Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ※Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

- ※必ずこの順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ※Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
- ※Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ※S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

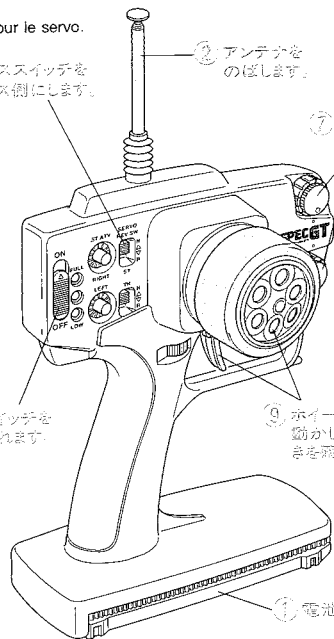
- ※サーボは送信機のリバーススイッチで逆転で使います。
- ※Switch transmitter to reverse for servo.
- ※Servo: Umkehr.
- ※Position "Reverse" pour le servo.

リバーススイッチを
リバース側にします。



⑧ スイッチを
入れます。

④ アンテナを
のびします。



② アンテナを
のびします。

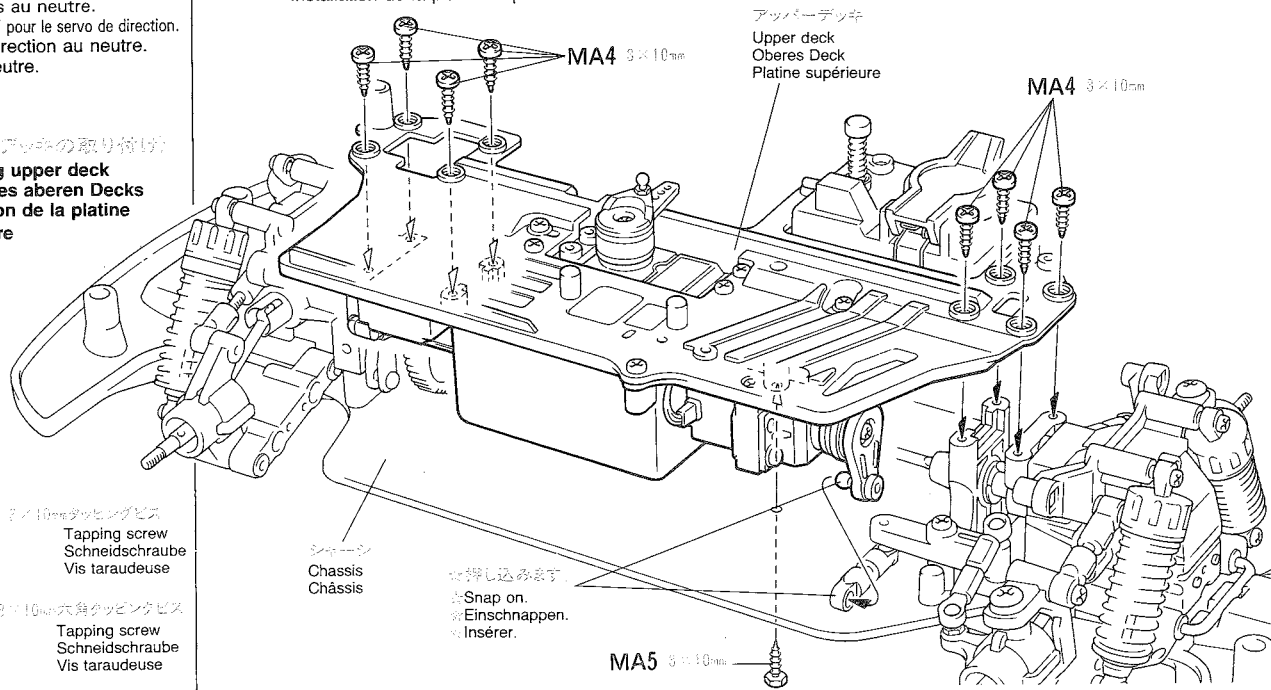
⑦ トリムを中心
位置にします。

⑨ ホイールトリガーを
動かし、サーボの動
きを両目で下す。

⑤ 電池をセットします。

⑩ ホイールトリガーが中心
位置のとき、とまっている
場所がサーボのニュート
ラル位置です。

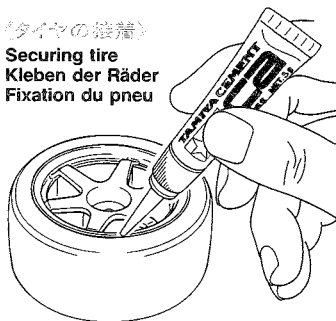
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



- ※押し込みます
- ※Snap on.
- ※Einschnappen.
- ※Insérer.

「タイヤの接着」

Securing tire
Kleben der Räder
Fixation du pneu



※瞬間接着剤をタイヤとホイールの間に
ながし込むようにして塗布します。

- ※ Apply instant cement.
- ※ Sekundenkleber auftragen.
- ※ Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

「ホイールの取り付け」

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



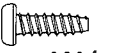
MA1 2

3 × 15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MC15 2

3 × 12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA4 2

3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



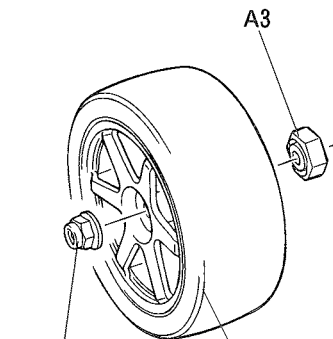
MC5 4

4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylonst à flasque



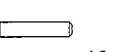
MA16 4

1150 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



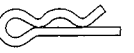
MC5 4mm

ホイール
Wheel
Rad
Roue



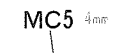
MA18 4

2 × 10mm シェフト
Shaft
Achse
Axe



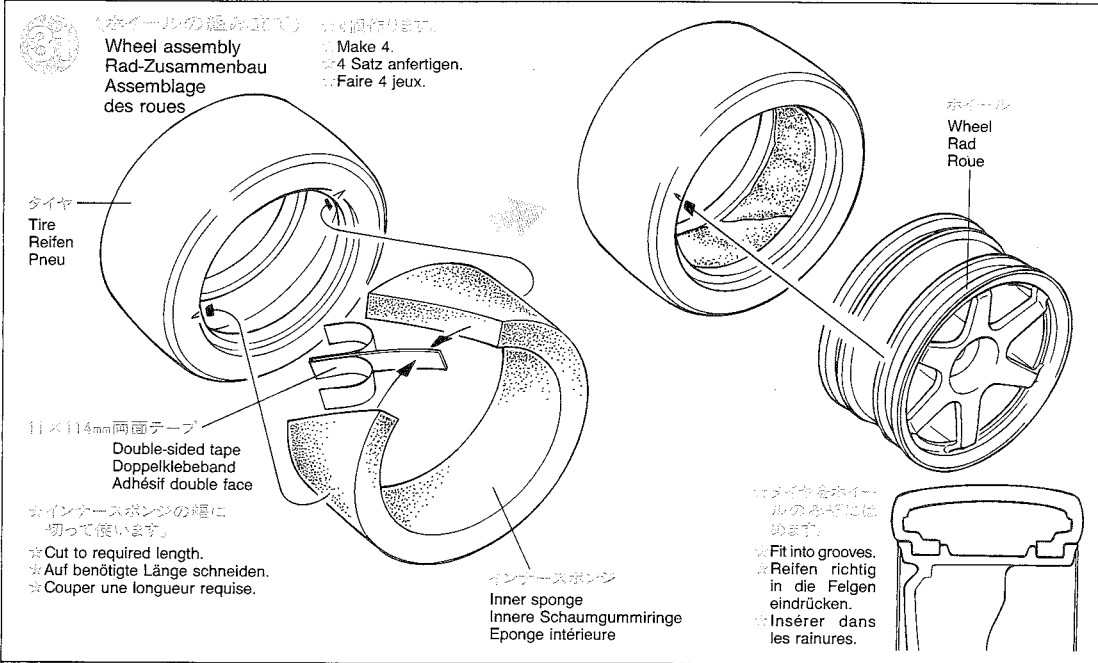
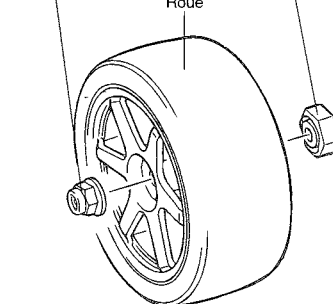
MC11 4

スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)



MC5 4mm

ホイール
Wheel
Rad
Roue



11 × 114mm 両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

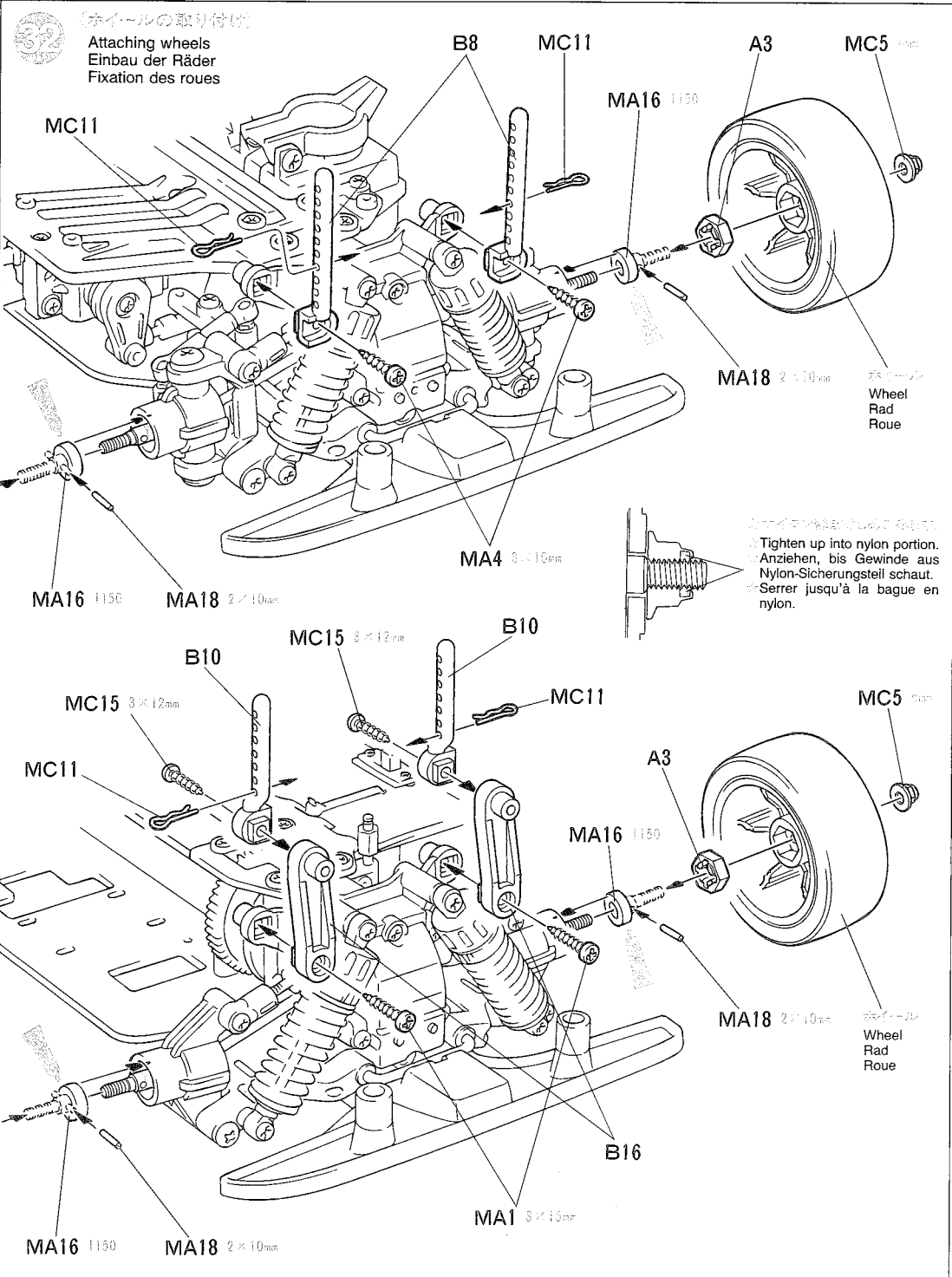
※ インナーケースボウシの縁に
切ってください。

※ Cut to required length.
※ Auf benötigte Länge schneiden.
※ Couper une longueur requise.

インナーケースボウシ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

※ タイヤをホイール
の溝にはめ
ます。

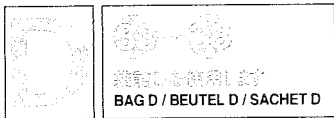
※ Fit into grooves.
※ Reifen richtig
in die Felgen
eindrücken.
※ Insérer dans
les rainures.



「ホイールの取り付け」
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

※ タイヤをホイール
の溝にはめ
ます。

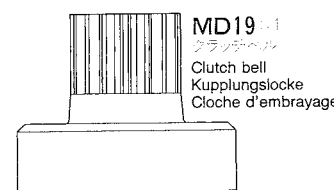
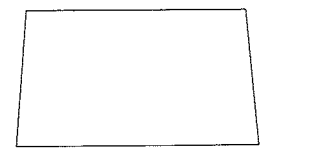
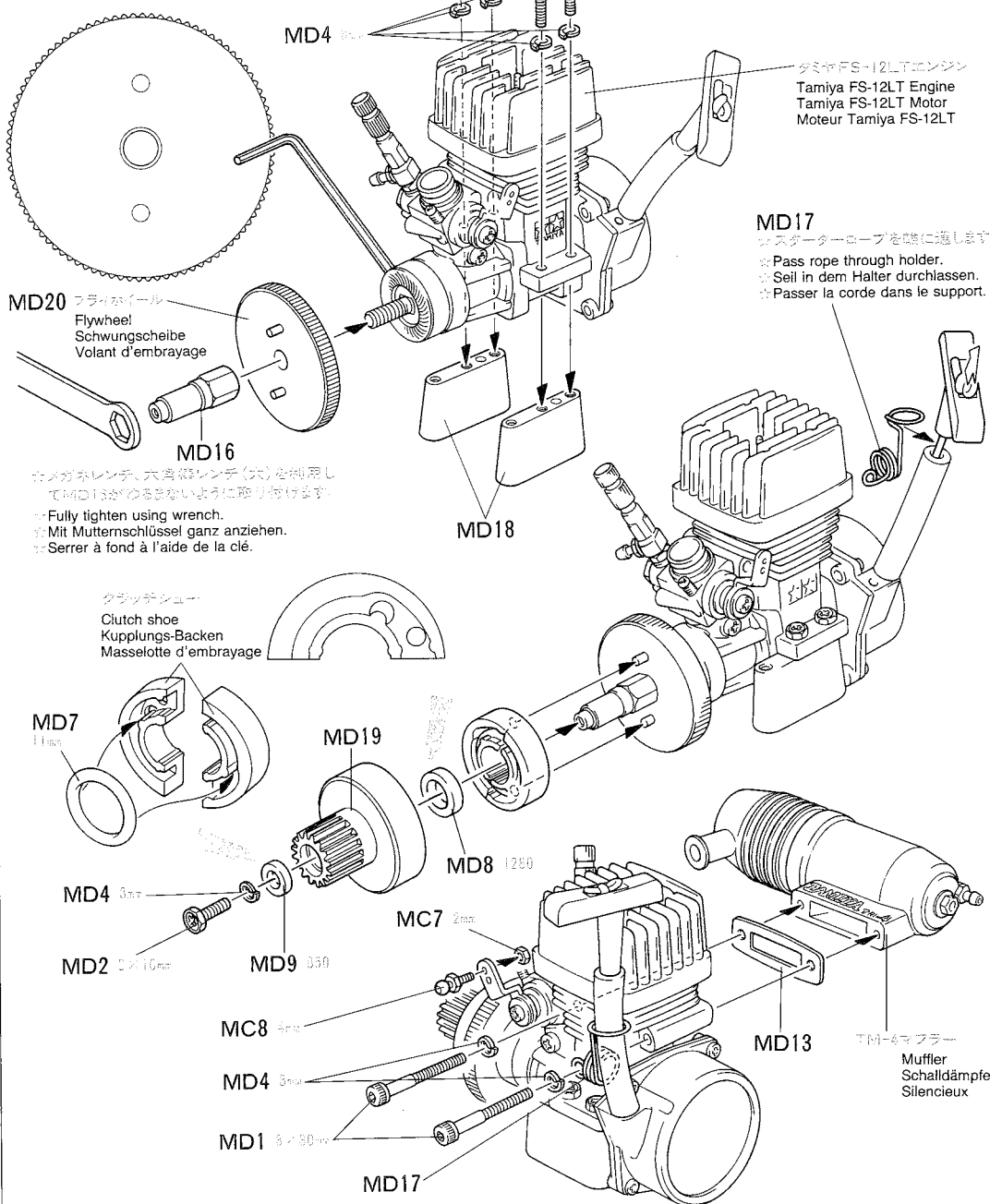
※ Tighten up into nylon portion.
※ Anziehen, bis Gewinde aus
Nylon-Sicherungsteil schaut.
※ Serrer jusqu'à la bague en
nylon.



エンジンの取り付け
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pieces du moteur

- MD1 1x2
3x30mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MD2 5x8
3x10mm六角ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon
- MC7 4x1
2mmナット
Nut
Mutter
Erou
- MD4 4x7
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
- MD7 4x1
11mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
- MC8 4x1
4mmボールコネクター
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
- MD8 2x1
1250ミタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MD9 3x1
350ミタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MD13 4x1
エキゾーストマフラー
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement
- MD16 4x1
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecroû d'embrayage
- MD17 4x1
スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur

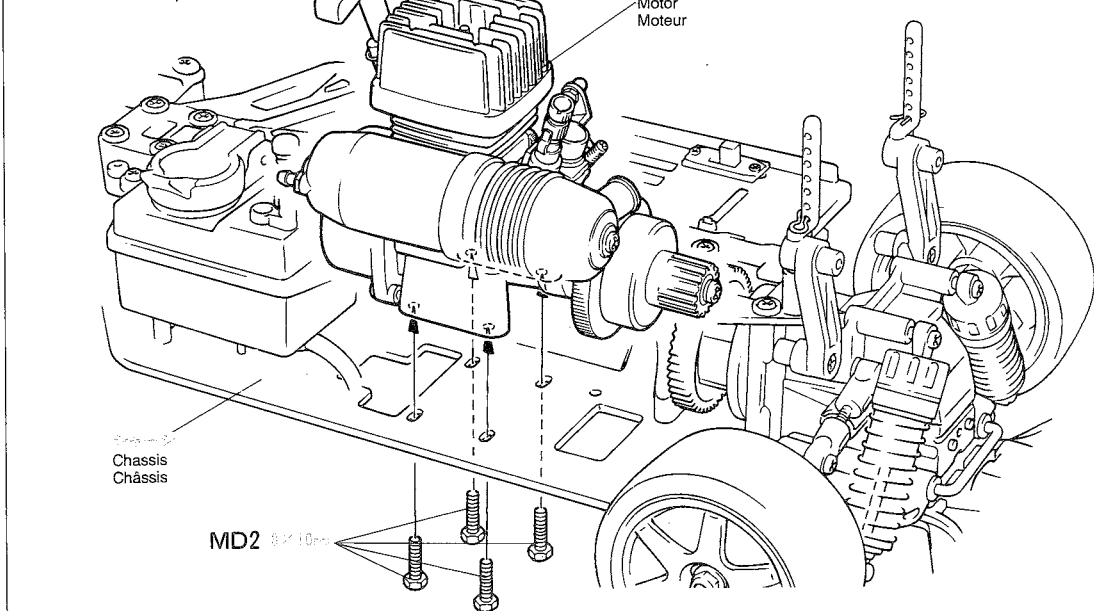
エンジンの取り付け
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pieces du moteur



エンジンの取り付け
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



エンジンの取り付け
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

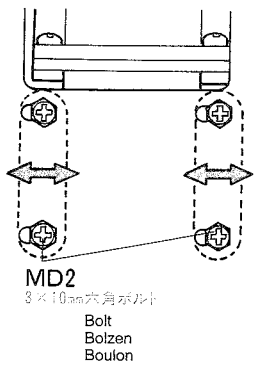


36 スロットルリンクageの取り付け

Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande

- MD3 ×1 2×3mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MA8 ×1 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MD5 ×1 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD6 ×1 2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MD10 ×1 ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi
- MD11 ×1 ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stellung
Bague de renvoi
- MD12 ×2 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

35 ギヤの調整
Gear adjustment
Getriebe-Einstellung
Ajustement du pignon moteur

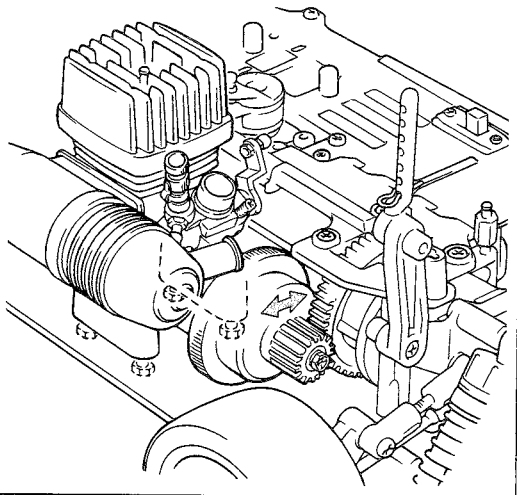


☆ギヤが軽く回るようにかみ合わせを調整します。かみ合わせがよくなりましたら、ゆるかったりしただけでギヤがカクついてしまうので注意して下さい。

☆Loosen 3x10mm bolts and properly position pinion gear. Allow clearance for gears to run smoothly.

☆3x10mm Bolzen lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit die Getriebezahnräder leicht laufen.

☆Desserrer les boulons de 3x10mm et positionner correctement le pignon moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.

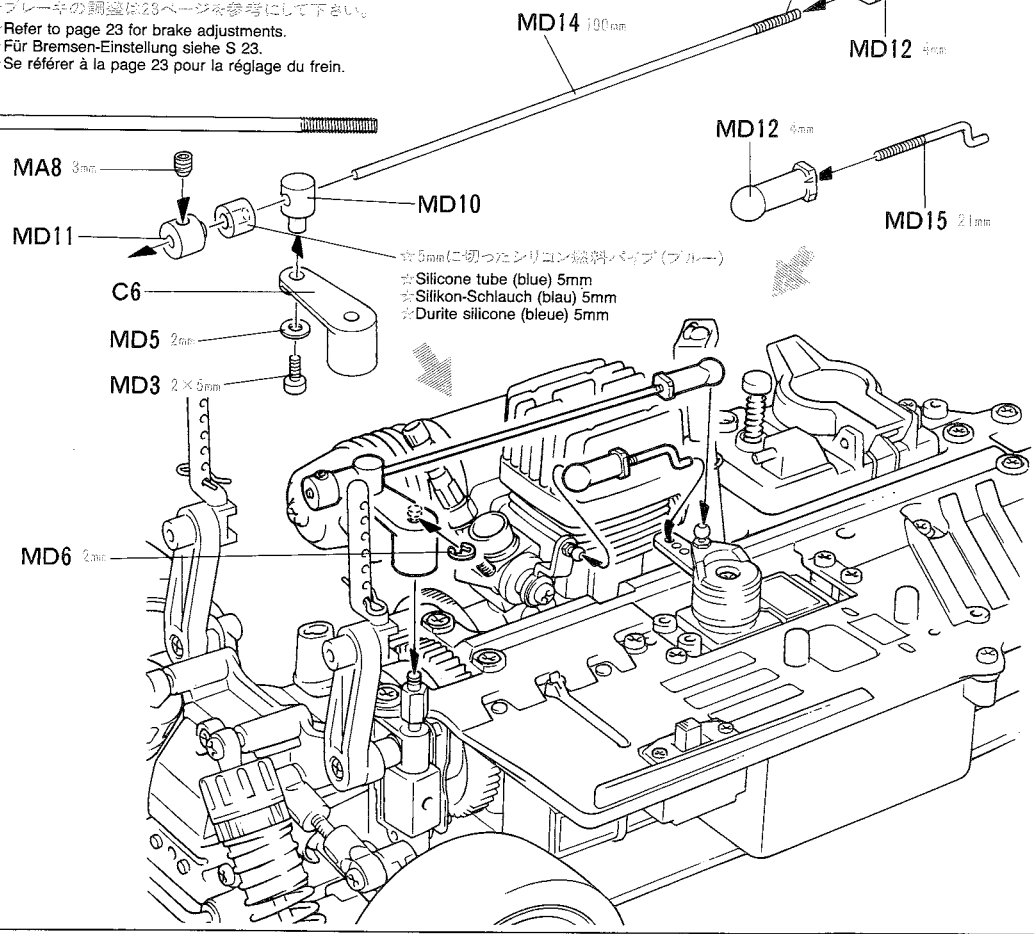


36 スロットルリンクageの取り付け
Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande

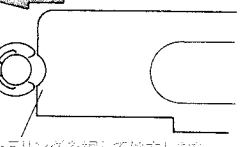
☆ブレーキの調整は23ページを参考にして下さい。
☆Refer to page 23 for brake adjustments.
☆Für Bremsen-Einstellung siehe S 23.
☆Se référer à la page 23 pour la réglage du frein.

☆いっぱいまでネジ込みます。
☆Fully screw in.
☆Ganz einschrauben.
☆Visser à fond.

- MD14 ×1 100mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
- MD15 ×1 21mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement



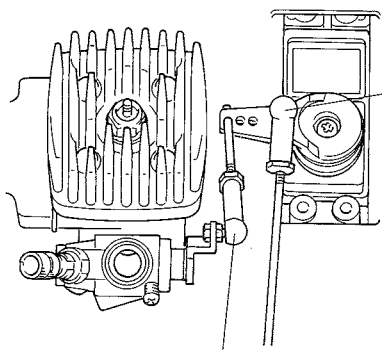
37 Eリング工具の使い方
HOW TO REMOVE E-RINGS
ABNAHME DES E-RINGS
COMMENT ENLEVER LE CIRCLIP



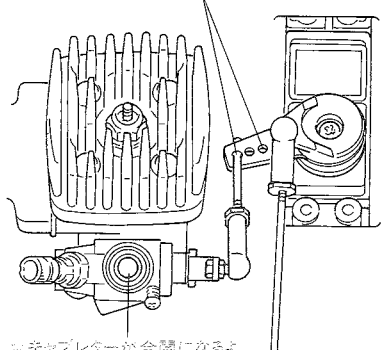
☆Eリングを押しはずします。
☆Remove using tool for E-ring.
☆Mit Werkzeug für E-Ring abnehmen.
☆Enlever avec l'outil pour circlip.

38 キャブレターリンクage
Speed control rod
Fahrtenreglergestänge
Tringlerie du variateur

☆スロットル全開のときの取り付け位置を決めて下さい。
☆Position the rod at full throttle.
☆Das Gestänge in Vollgasstellung anbringen.
☆Positionner la commande en position plein gaz.



☆ニュートラルではブレーキがかからないようにします。
☆Adjust so that the brake is off during idling.
☆Stellen Sie die Bremse ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.
☆Régler le frein de façon à ce qu'il soit libre au ralenti.



☆キャブレターが全開になるようにして下さい。
☆Make sure carburetor is at full throttle.
☆Das Düsennadelventil in Vollgasstellung stehen.
☆Mettre les pleins-gaz.

☆スロットルケーブルがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態になるように調整して下さい。
☆Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.
☆So einstellen, daß das Düsennadelventil im Leerlauf auf neutral steht.
☆Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.



☆炭化水素、電池ボックス等のRCメカには燃料、排気オイルが直接かからないように注意して下さい。車のコントロールが出来なくなったり、RCメカの故障の原因になります。こぼれた燃料はすぐにふき取って下さい。

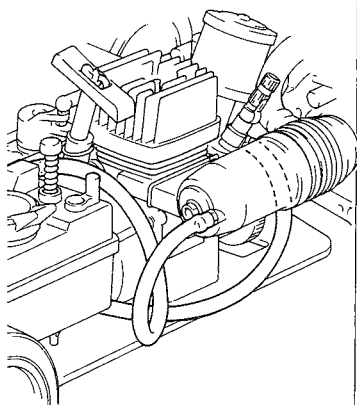
☆Make sure receiver, battery box or other R/C parts do not come in direct contact with fuel or exhaust oil. It may cause loss of control or damage to R/C parts. Quickly wipe away spilled fuel.



パイピング

Tubing
Schlauchleitung
Tuyaux

- ★エンジン、マフラーにシリコン燃料パイプが当たらないように注意して下さい。
- ★Position silicone tube away from the engine and muffler.
- ★Den Silikon-Schlauch mit Abstand zum Motor und Auspuff verlegen.
- ★Placer le tube silicone à l'écart du moteur et de l'échappement.



注意マーク

Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

★マークはステッカーになっています。印刷部分で切りとり、裏紙をはがしてはって下さい。

- ★Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ★Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ★Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

【溶剤、ネジ止め剤についての注意】
樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic!, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdüner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdüner. Niemals Teile in Verdüner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

Tous les solvants attaquent le plastique!... Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.



●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いため組立て時に接着剤が隅々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き。



パイピング

Tubing
Schlauchleitung
Tuyaux

エアークリーナー
Air cleaner
Lufffilter
filtre à air

180mmに切った10mm酸素シリコンパイプ(グレー)
Exhaust pipe (gray) 180mm
Auspuffschlauch (grau) 180mm
Durite d'échappement (gris) 180mm

シリコン燃料パイプ(ブルー) 160mm
Silicone tube (blue) 160mm
Silikon-Schlauch (blau) 160mm
Durite silicone (bleue) 160mm

③で取り付けたシリコン燃料パイプ(140mm)
Silicone tube (step ③) 140mm
Silikon-Schlauch (Punkt ③) 140mm
Durite silicone (étape ③) 140mm

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennedraht
Gaine d'antenne

- ★アンテナ線を通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchführen.
- ★Passer l'antenne.

- ★エアークリーナーの脱脂防止層にナイロンバンド(付)で止めます。
- ★Hold using nylon band (small).
- ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden (klein).
- ★Maintenir les fils en place avec un collier nylon (petite).

- ★アンテナ線はブレーキ、ギヤーに絡れないようにして下さい。
- ★Position antenna away from the brake and gear.
- ★Die Antenne so verlegen, daß sie zu Bremsen und Getriebe Abstand hat.
- ★Placer l'antenne à l'écart du frein et de la transmission.



注意マーク

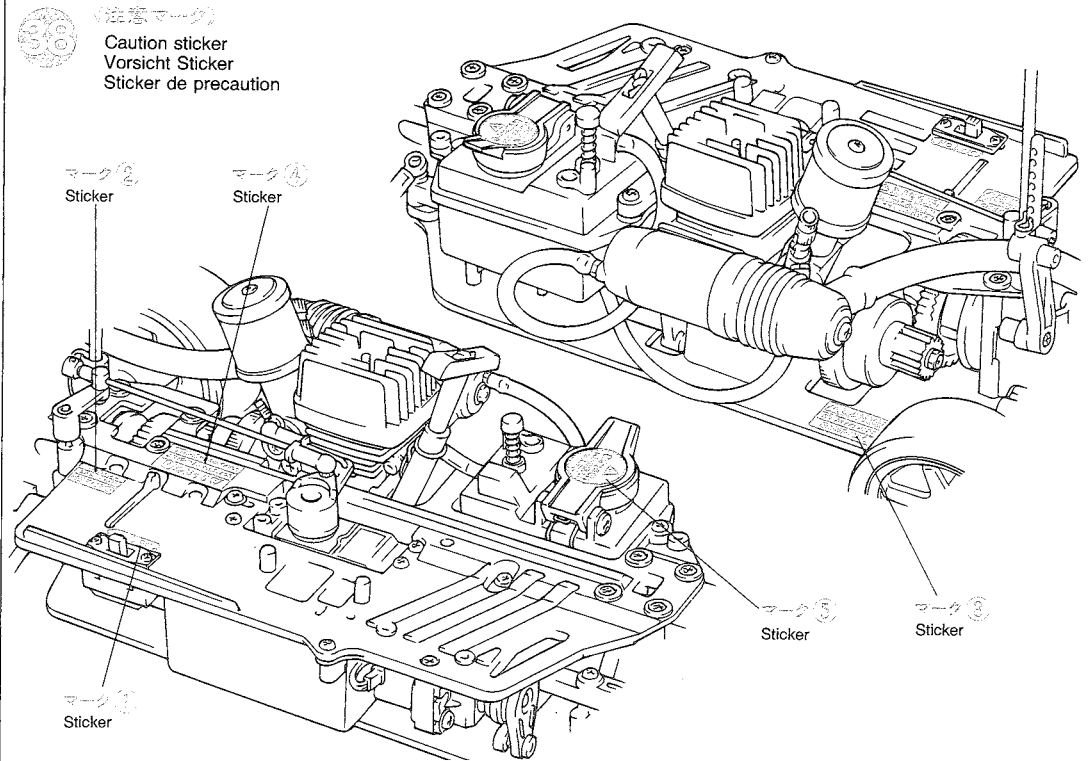
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

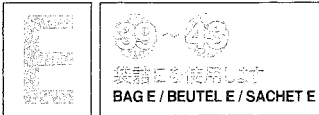
マーク②
Sticker

マーク④
Sticker

マーク③
Sticker

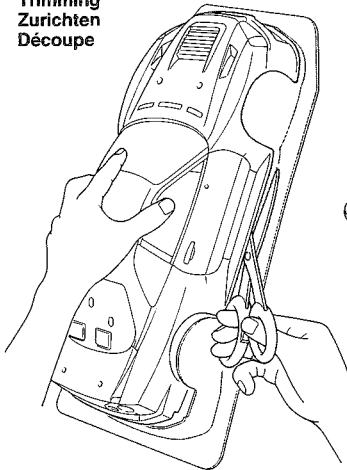
マーク⑤
Sticker





《ボディの切り取り》

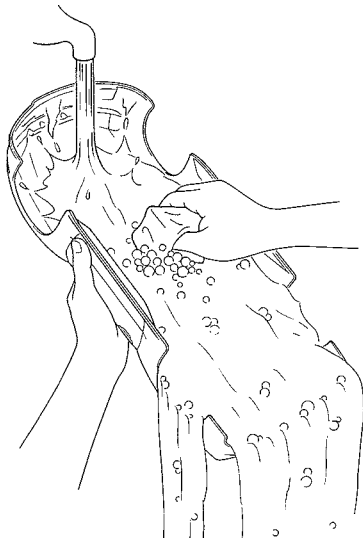
Trimming
Zurichten
Découpe



☆ハサミやカッタータイプで切り取ります。
☆Cut off using scissors or a modeling knife.
☆Mit Messer oder Schere abschneiden.
☆Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

☆塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをして洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING
☆Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

☆Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

☆Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

PAINTING

《ボディの塗装》

☆のマークは塗装指示のマークです。ボディはポリカーボネート用塗料を使用し表面から塗装して下さい。

☆This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

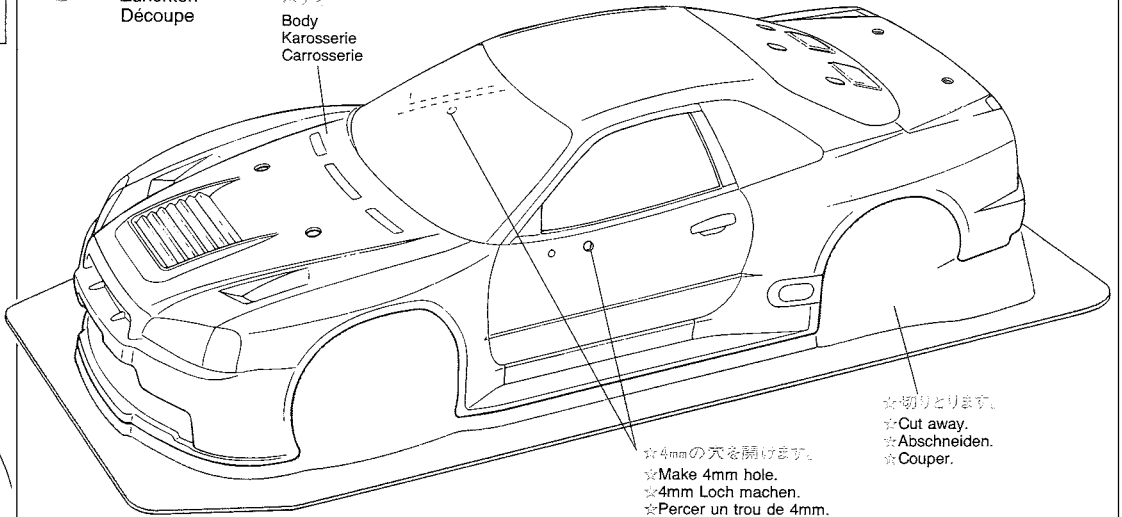
☆Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.

☆Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate.

《ボディの切り取り》

Trimming
Zurichten
Découpe

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



☆4mmの穴を開けます。
☆Make 4mm hole.
☆4mm Loch machen.
☆Percer un trou de 4mm.

☆切り取ります。
☆Cut away.
☆Abschneiden.
☆Couper.

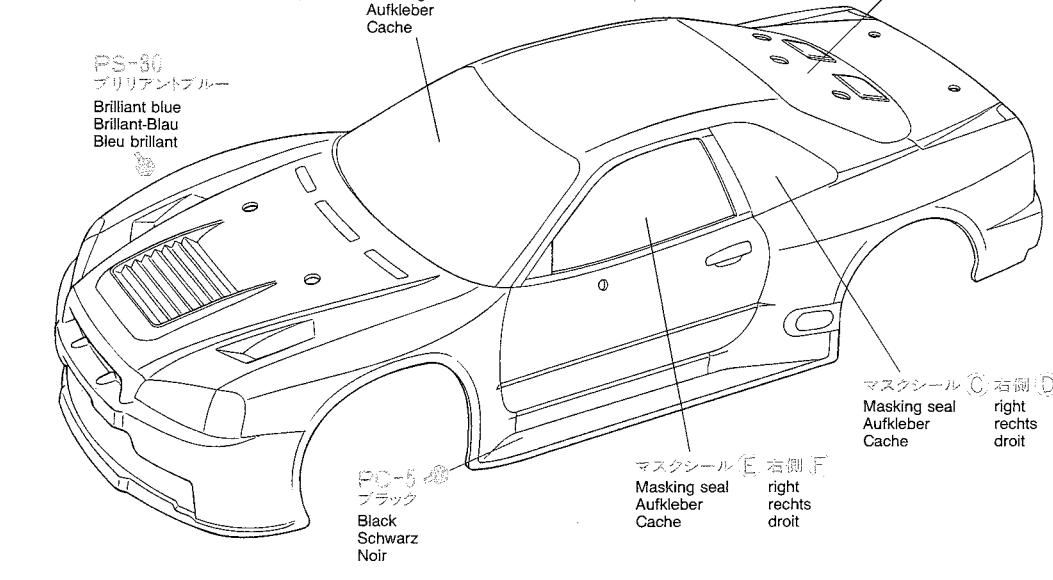
《ボディの塗装》

Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

マスキングシール
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスキングシール
Masking seal
Aufkleber
Cache

PS-30
ブリリアントブルー
Brilliant blue
Brillant-Blau
Bleu brillant



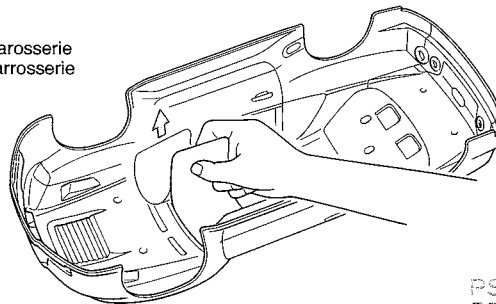
PS-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

マスキングシール E 右側
Masking seal
Aufkleber
Cache right
rechts
droit

マスキングシール C 右側
Masking seal
Aufkleber
Cache right
rechts
droit

《ボディの塗装》

Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie



☆ウィンドウ部分に内側からマスキングシールを貼り、ポリカーボネート塗料で濃い色から塗ります。

☆Mask off window areas from inside using masking seals included in kit. Paint from inside using polycarbonate paints. Paint darker color first.

☆Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben. Von innen mit Lexan-Farben bemalen. Erst dunkel Farben bemalen.

☆Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit. Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate. Appliquer d'abord la teinte la plus foncée.

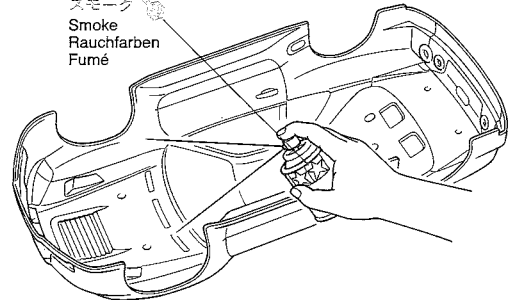
☆塗料が乾いたらマスキングシールをはがし、ウィンドウ部分に内側からPS-31で塗装します。

☆After paint has cured, remove masking seals and paint windows using PS-31 Smoke.

☆Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.

☆Après séchage, enlever les caches et peindre les parties vitrées en utilisant PS-31 Fumé.

PS-31
スモーク
Smoke
Rauchfarben
Fumé

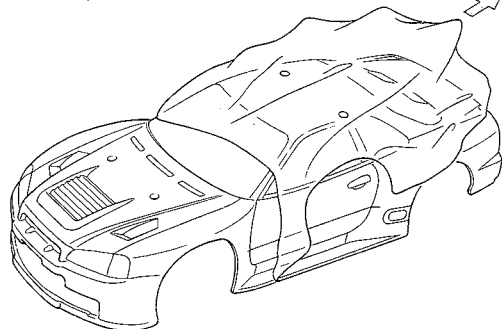


☆マークを貼る前に塗料がボディ表面の保護フィルムをはがします。

☆Remove protective coating prior to adding stickers.

☆Schutzfolie abziehen vor dem Anbringen des Stickers.

☆Enlever le film protecteur avant d'apposer des stickers.



41 (マーキング)
Markings
Beschriftung
Décoration

(マークのほりかた)

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切り取ってしまうとまちがえやすいので、はる順に切り取って下さい。
- ②裏紙の端の部分を少し切りとり、張定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

(プラスチックパーツの塗装)

のマークは塗装指示のマークです。リヤウイング、ミラーは、プラスチック用塗料(タミヤカラー)で表面に塗装して下さい。

- ★Paint plastic parts (rear spoiler & mirrors) using plastic paints.
- ★Plastikteile (Heckspoiler & Rückspiegel) mit Plastik-Farben bemalen.
- ★Peindre les pièces plastique (spoiler arrière et rétroviseurs) en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

(ポリカーボネイト用タミヤカラー)

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

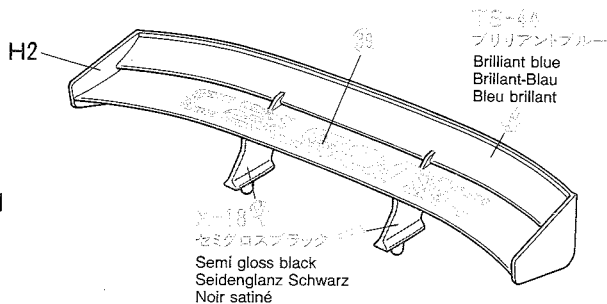
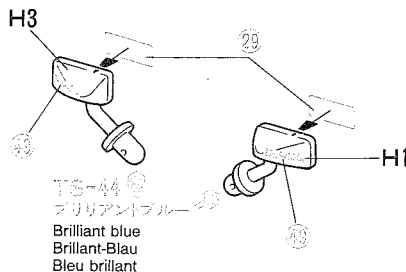
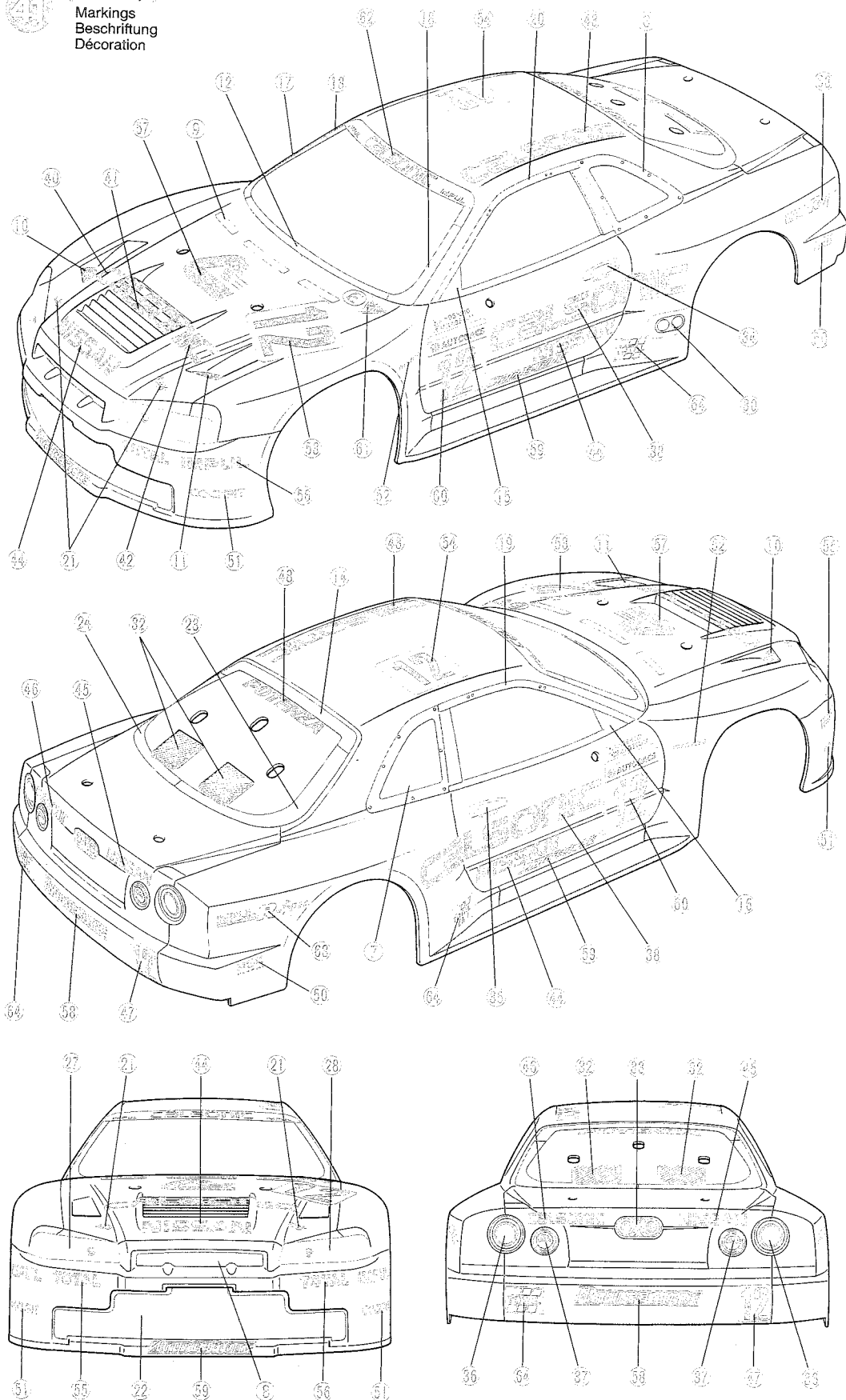
- PC-5 ⑤ブラック / Black / Schwarz / Noir
- PS-30 ⑩ブリリアントブルー / Brilliant blue / Brillant-Blau / Bleu brillant
- PS-31 ⑪スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

(プラスチック用タミヤカラー)


TAMIYA PLASTIC PAINTS


- TS-44 ⑫ブリリアントブルー / Brilliant blue / Brillant-Blau / Bleu brillant
- X-18 ⑬セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

41 (マーキング)
Markings
Beschriftung
Décoration



42 《ボディパーツの取り付け》
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

 **MA17** ×4
 3mm Oリング (黒)
 O-ring (black)
 O-Ring (schwarz)
 Joint torique (noir)

 **MC11** ×4
 スタッピン (小)
 Snap pin (small)
 Federstift (klein)
 Epingle métallique (petite)

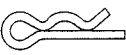
43 《ボディの取り付け》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★エンジン始動後、ボディをとりつける時は、充分に注意して下さい。

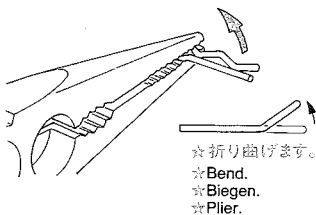
★Be careful not to touch heated or rotating parts when attaching body.

★Beim Aufsetzen der Karosserie darauf achten, keine heißen oder drehenden Teile zu berühren.

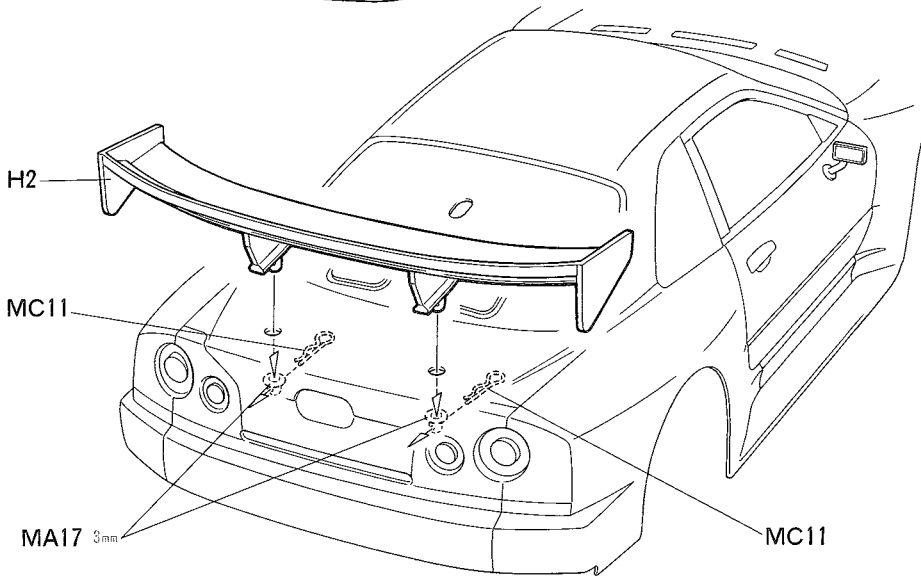
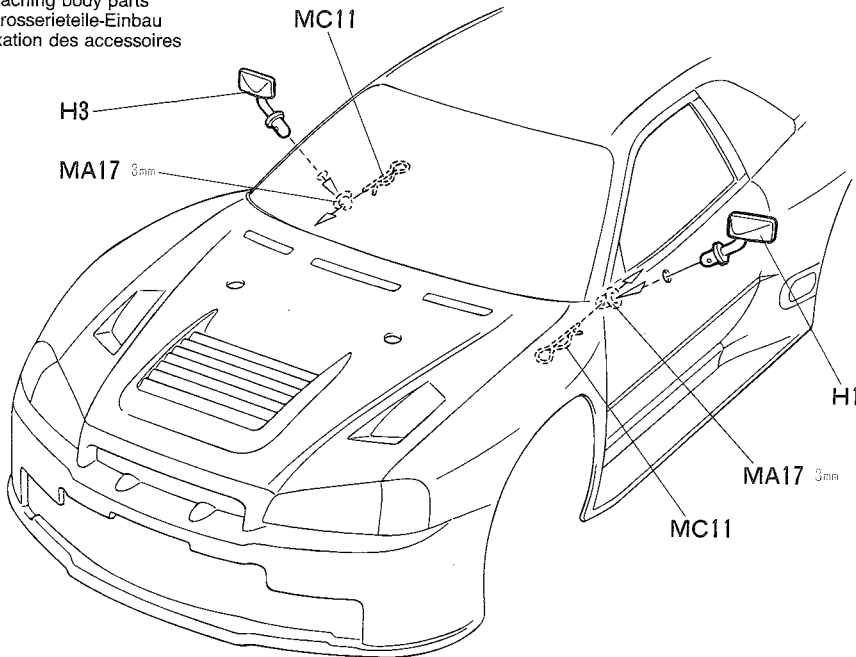
★Bien veiller à ne pas toucher les pièces chaudes ou en rotation lors de la mise en place de la carrosserie.

 **MC11** ×4
 スタッピン (小)
 Snap pin (small)
 Federstift (klein)
 Epingle métallique (petite)

《MC11の折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique




42 《ボディパーツの取り付け》
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires



TAMIYA ELECTRCRAFT TOOLS


SIDE CUTTER for PLASTIC
 側面ニッパー
 (プラスチック用)

 ITEM 74001

LONG NOSE CUTTER
 ラジオペンチ

 ITEM 74002

DESIGN KNIFE
 デザインナイフ

 ITEM 74020

DECAL SCISSORS
 デカールハサミ

 ITEM 74031

NUT DRIVER 7mm
 ボックスドライバー 7mm

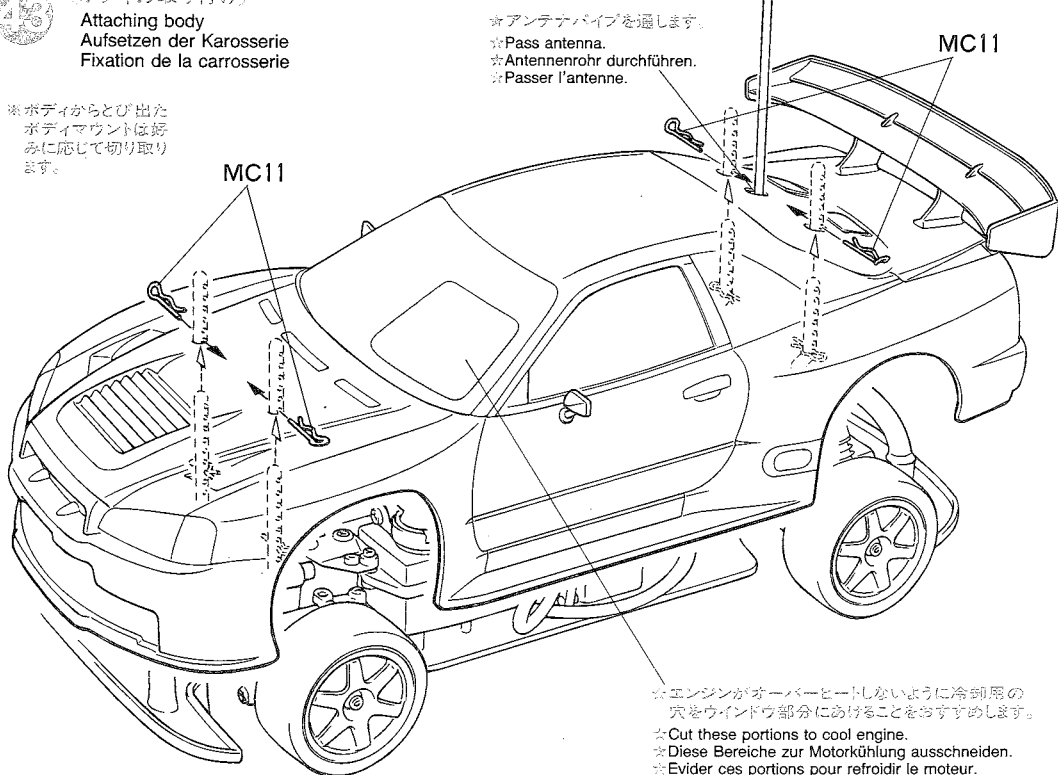
 ITEM 74027

NUT DRIVER 5.5mm
 ボックスドライバー 5.5mm

 ITEM 74028

43 《ボディの取り付け》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。



OPTIONS

SP 473 ハイトルクサーボセイバーセット
50473 Hi-Torque Servo Saver

OP 25~27 シリコンダンパーオイルセット
53025-53027 Silicone Damper Oil Set

OP 115 スカイラインGT-Rユニバーサルシャフトセット
53115 Skyline GT-R Universal Shaft Set

OP 155 インテースポンジハードセット
53156 Hard Inner Sponge Set

OP 157 アルミキングピンセット
53157 Aluminum King Pins

OP 163 オンロード仕様スプリングセット
53163 On-Road Tuned Spring Set

OP 171 TR-15Tハイグレードブレーキディスク
53171 TR-15T Up-Graded Brake Disc

OP 200 4WD フロントワンウェイユニット
53200 4WD Front One-Way Diff. Unit

OP 208 軽量フライホイール
53208 Lightweight Flywheel

OP 218 ツーリングカー強化ジョイントカップ
53218 1/10 Touring Car Hard Joint Cup Set

OP 242 TGX用アルミエンジンマウント
53242 TGX Aluminum Engine Mount

OP 280 TA02スーパーロー摩擦ダンパー
53280 TA03 Super Low Friction Damper Set

OP 284 アルミ5mmゼローボール
53284 5mm Aluminum Ball Connector

OP 306 アルミサーボステー
53306 Aluminum Servo Stay

OP 352 TG10-フルベアリングセット
53352 TG10 Ball Bearing Set

OP 353 TG10-ウレタンバンパー
53353 TG10 Urethane Bumper

OP 354 TG10-スタビライザーセット
53354 TG10 Stabilizer Set

OP 356 TG10-カーボンアッパーデッキ
53356 TG10 Carbon Upper Deck

OP 359 TG10-2スピードミッション
53359 TG10 2-Speed Transmission

OP 365 TG10-アルミレーシングステアセット
53365 TG10 Aluminum Racing Steering Set

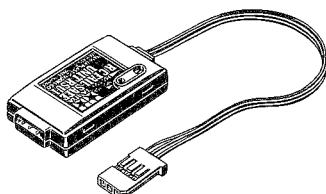
OP 366 TG10-アルミギアボックスマウント
53366 TG10 Aluminum Gearbox Mount

OP 367 TG10-レーシングシャシ
53367 TG10 Racing Chassis

OP 368 (TGX, TG10) アルミブレーキアームセット
53368 (TGX, TG10) Aluminum Brake Arm Set

OP 372 TG10-硬質アルミサスアームセット(フロント)
53372 TG10 Hard Aluminum Front Suspension Arm

OP 373 TG10-硬質アルミサスアームセット(リヤ)
53373 TG10 Hard Aluminum Rear Suspension Arm



RCフェイルセーフユニットRSU-1 (43017)
R/C Fail Safe Unit RSU-1
RC-Einheit RSU-1 mit Sicherheitsabschaltung
Unité Fail Safe RSU-1

電流の過剰や過・受信電圧の低下で起きるノーマンによる暴走を防ぎます。

Do not let R/C car run out of control due to low battery.

Verhindern Sie unkontrollierte Fahrt des RC-Autos bei Spannungsabfall in der Batterie.

Evitez la perte de contrôle de la voiture en cas de déchargement des accus.

GE1 エンジン始動用品セット
41001 Engine Starting Equipment

GE2 グローエンジン用燃料レフトップ(レギュラー)
41002 Engine Glow Fuel "Rev-Top" (Regular)

GE3 スペアプラグ(中容量タイプ)
41003 Spare Glow Plug (Medium)

GE5 燃料フィルター
41005 Fuel Filter

GE10 電動スターターユニット
41010 Electric Starter Unit

GE12 グローエンジン用燃料レフトップ(スーパー30)
41012 Engine Glow Fuel Rev-Top "Super 30"

GE28 FS-15エアクリレーターアルミマウント
41029 FS-15 Air Cleaner Aluminum Mount

GE34 グローエンジン用燃料TGフェューエル2000
41034 Engine Glow Fuel TG-FUEL 2000

GE37 FS-12LTヒックヒートシンク
41037 FS-12LT Over-Size Heat Sink

ホームページ
http://www.tamiya.com

ブロックシステム(別売)の取り付け

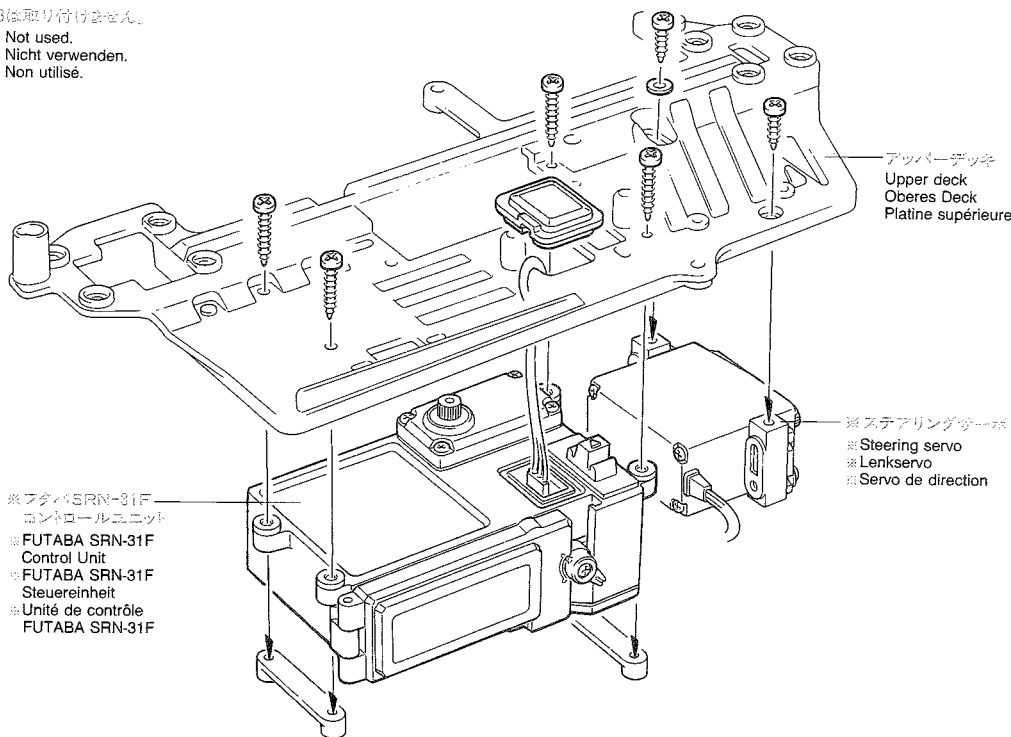
Attaching block system (available separately).
Einbau des Blocksystems (getrennt erhältlich).
Fixation du block system (disponible séparément).

※E3は取り付けません。

※E3 Not used.

※E3 Nicht verwenden.

※E3 Non utilisé.



※フタB(SRN-31F)コントロールユニット
※FUTABA SRN-31F Control Unit
※FUTABA SRN-31F Steuereinheit
※Unité de contrôle FUTABA SRN-31F

※アッパーデッキ
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

※ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

ボディマウント

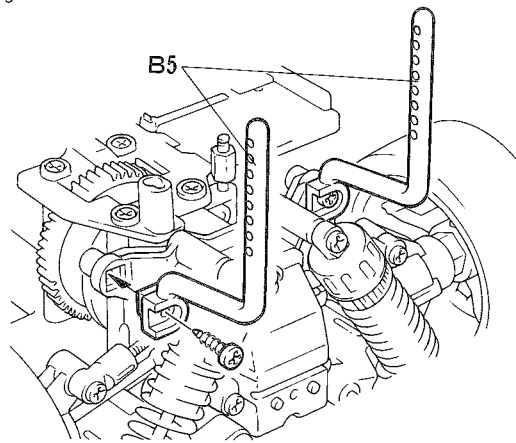
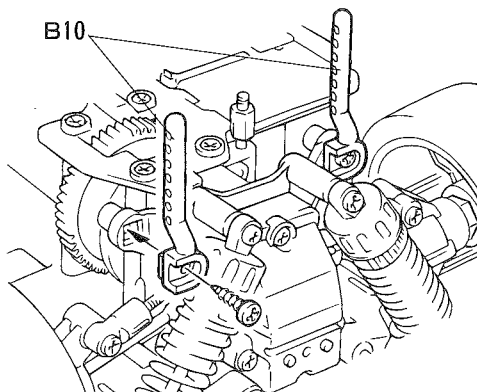
Body mount
Karosserieaufhängung
Support de carrosserie

※リヤボディマウントを代えることでキット以外のボディを装着することが出来ます。

Use (B5) as shown, if necessary.

B5 gemas Abbildung verwenden, wenn nötig.

Utiliser B5 comme indique, si necessaire.



電動スターターユニット(GE10)

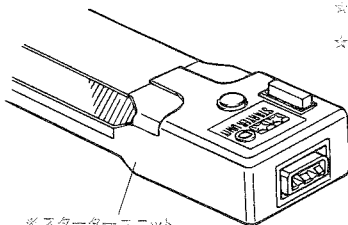
Electric starter unit (41041)

※9×23mm丸ビス、6×7mmスペーサー、5mmフランジナット(別売)を利用して取り付けます。

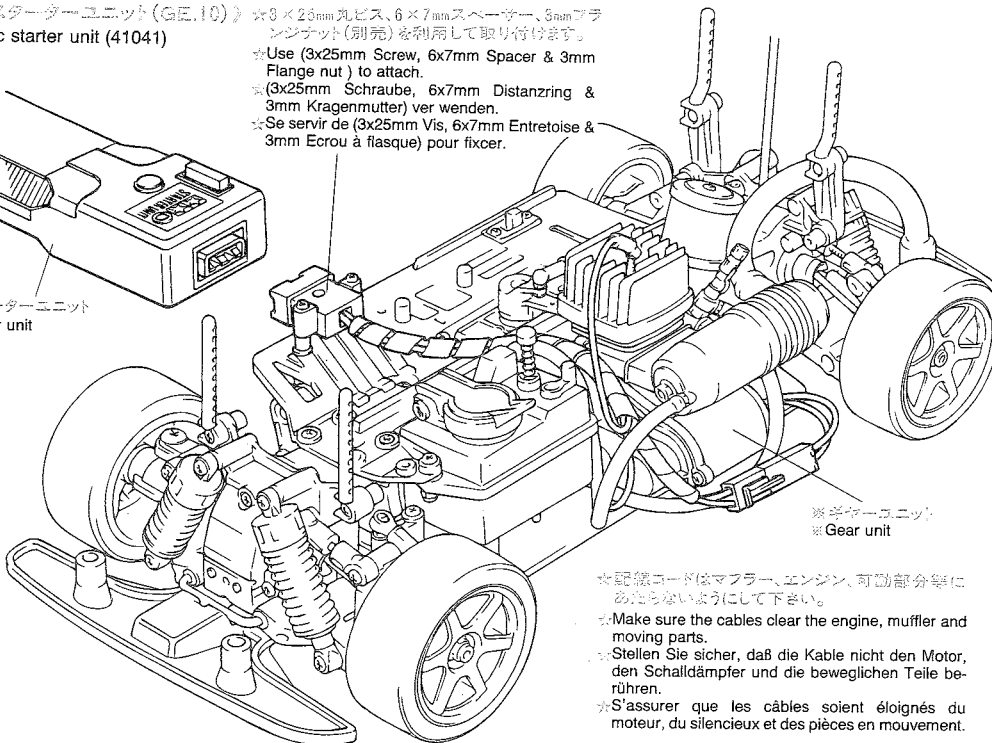
Use (3x25mm Screw, 6x7mm Spacer & 3mm Flange nut) to attach.

(3x25mm Schraube, 6x7mm Distanzring & 3mm Kragennutter) verwenden.

Se servir de (3x25mm Vis, 6x7mm Entretoise & 3mm Ecrou à flâssage) pour fixer.



※スターターユニット
Starter unit



※ギアユニット
Gear unit

※配線コードはマフラー、エンジン、可動部分等に当たらないようにして下さい。

Make sure the cables clear the engine, muffler and moving parts.

Stellen Sie sicher, daß die Kable nicht den Motor, den Schalldämpfer und die beweglichen Teile berühren.

S'assurer que les câbles soient éloignés du moteur, du silencieux et des pièces en mouvement.

●組立て、操縦になれない方は、ご同業や模型にくわしい方にお手伝いをお願いして下さい。

①TG10-Mk.1のセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めて下さい。

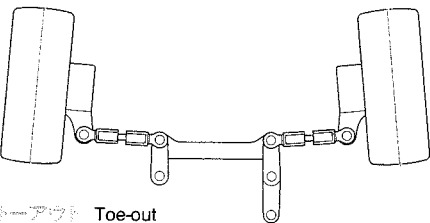
②タイヤの選び方

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスペアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んで下さい。

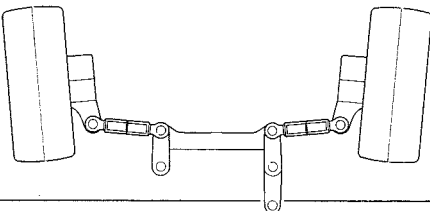
③トーイン(トーイン/トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り初めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーインをつけておくのがいいでしょう。

トーイン Toe-in



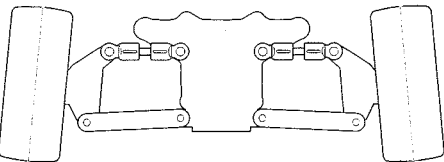
トーアウト Toe-out



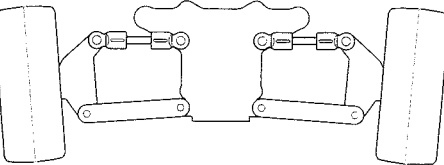
④キャンバー角

コーナーリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナーリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、グリップを減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

ネガティブキャンバー Negative camber

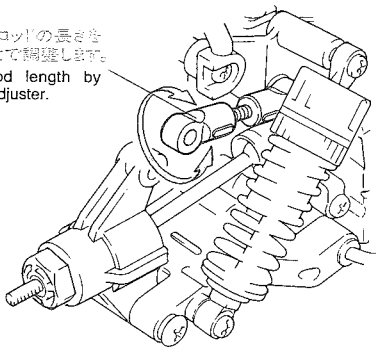


ポジティブキャンバー Positive camber



★アッパーロッドの長さをかえることで調整します。

★Adjust rod length by rotating adjuster.

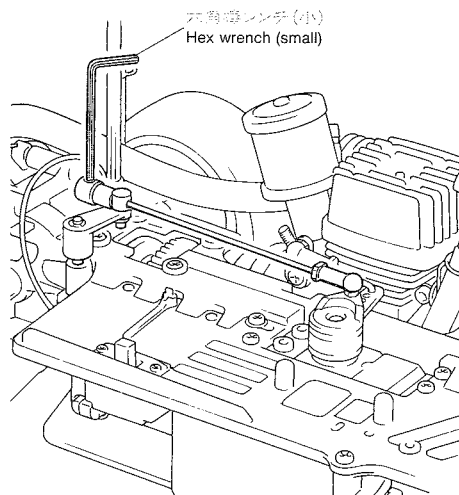


キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れていますが、走りにくい時に調節します。TG10-Mk.1では、アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブ・キャンバーが付き、アームを縮めれば、ネガティブ・キャンバーが付きます。

⑤ブレーキ調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じ様にブレーキが重要な役割をはたします。エンジン回転をある程度落としてエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。

★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。



★ブレーキリンケージの調整で、ブレーキの効きぐあいを調整することができます。ロッドストッパーを図の左側に移動させるとブレーキの効きが弱くなり、逆に右側に移動させるとブレーキの効きが強くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にならないように注意して下さい。

SETTING UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber to the negative position. To reduce traction, adjust to the positive position.

BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust brake according to instruction manual so that the brake is free during idling. To reduce braking move rod stopper towards the rear end (to the left on illustration), and to increase, move rod stopper towards the front end (to the right on illustration). Check that brake is not excessively dragging during running.

ANPASSUNG FÜR MODELL

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

TOE-IN UND TOE-OUT

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

CAMBERWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

BRITZEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsen-System, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Um die Bremswirkung zu verringern, schieben Sie den Stangenanschlag an das hintere Ende (die linke Seite auf der Abbildung) und um diese zu erhöhen, schieben Sie den Stangenanschlag nach vorne (die rechte Seite auf der Abbildung). Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

REIFENS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

TOE-IN ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

CAMBER EN COURBES

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Pour diminuer le freinage, déplacer la bague de réglage vers l'arrière (vers la gauche de l'illustration). A l'inverse, pour l'accroître déplacer cette bague vers l'avant (vers la droite de l'illustration). Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

★エンジンの調整、ならし運転方法、取扱いについてはエンジンの取扱説明書を参考にして下さい。(別紙参照)

★Be sure to break-in the new engine prior to running model (Refer to separate sheet).

★Einfahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein (Siehe anderes Blatt).

★Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle (Se referen à l'autre feuille).

【エンジン始動方法】

① 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。
 ☆キャブレターがアイドリング状態(エンジンがかかっているが車が走りださないニュートラルの状態)になっているか必ずチェックして下さい。

② 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ・レプトップ、TGフューエルなど必ず模型グロウエンジン専用燃料を使って下さい。
 ☆燃料の取り扱いは充分、注意して下さい。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにして下さい。また、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないで下さい。

③ 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を送ります。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を送り込み、チョーク完了です。

☆エンジン内に燃料を入れすぎないように注意して下さい。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。

☆タミヤ製燃料レプトップ、TGフューエルを使用して下さい。

- ☆Use only glow engine fuel.
- ☆Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.
- ☆Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.



STARTING ENGINE

① Install batteries in transmitter and receiver, turn-on switch in the described order and check servo function.

☆Make sure that the throttle valve is in idle (neutral) position.

② Fill fuel tank using the fuel filler, with glow fuel only. Tamiya REV-TOP fuel recommended.

☆Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

③ Press choke button until fuel reaches the throttle valve inlet, then press two more times to complete the choking procedure.

☆Be careful! Over choking will flood the engine.

ANLASSEN DES MOTORS

① Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

☆Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe auf Neutralstellung steht.

② Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Einfüllers. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff, empfohlen wird der TAMIYA Rev Top Modellkraftstoff.

☆Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Treibstoffs, und wischen Sie verschütteten Treibstoff nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

③ Halten Sie den Betätigungsknopf gedrückt, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht hat. Drücken Sie noch zwei (2) Mal, und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.

☆Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

DEMARPAGE MOTEUR

① Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.

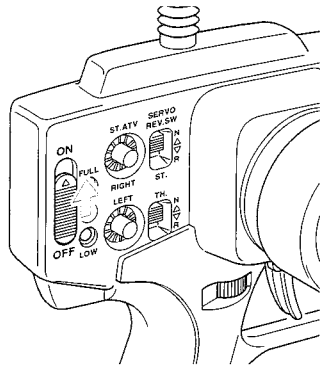
☆S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits. Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

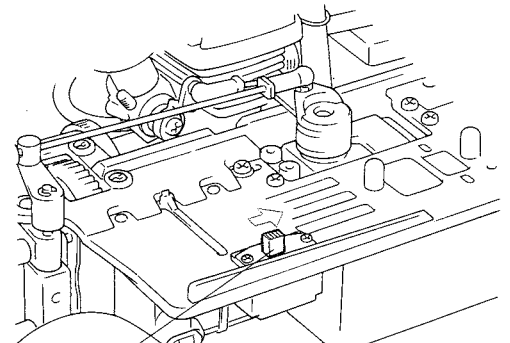
③ Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer. Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

① スイッチの入れかた
 Switching on radio
 Anstellen des Modells
 Démarrage du modèle

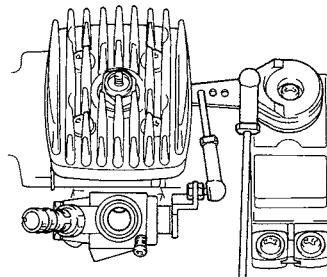
- ① 送信機スイッチを入れる。
 1. Switch on transmitter.
 1. Schalten Sie den Sender ein.
 1. Mettre l'émetteur sous tension



- ☆送・受信機のアンテナはしっかりのばします。
- ☆Fully extend transmitter & receiver antenna.
- ☆Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.
- ☆Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.



- ② 受信機スイッチを入れる。
 2. Switch on receiver.
 2. Schalten Sie den Empfänger ein.
 2. Mettre le récepteur sous tension

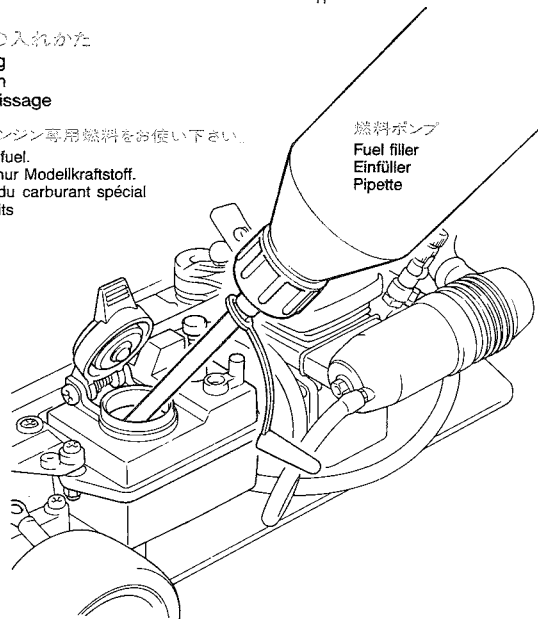


- ☆キャブレターがアイドリング(ニュートラル)位置になっているか確認して下さい。
- ☆Make sure that throttle valve is in neutral.
- ☆Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe in Neutralstellung steht.
- ☆S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

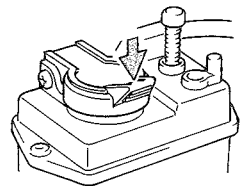
② 燃料の入れかた
 Fueling
 Tanken
 Remplissage

- ☆模型グロウエンジン専用燃料をお使い下さい。
- ☆Use only glow fuel.
- ☆Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.
- ☆N'utiliser que du carburant spécial Modèles Réduits

燃料ポンプ
 Fuel filler
 Einfüller
 Pipette

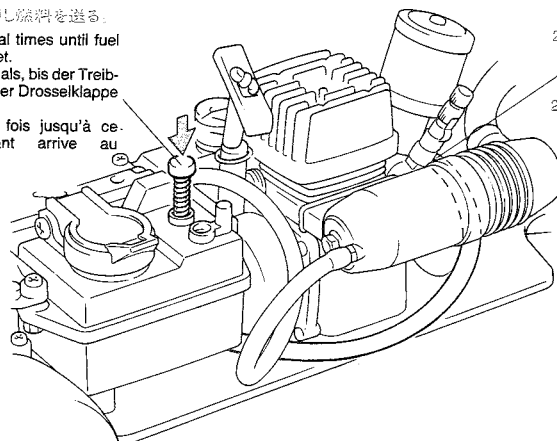


- ☆燃料タンクのふたはしっかりしめて下さい。
- ☆Fasten tightly.
- ☆Fest verschließen.
- ☆Refermer hermétiquement



③ チョークのしかた
 Choke
 Choke
 Amorçage

- ① チョークボタンを押し燃料を送る。
 1. Prime choke several times until fuel reaches throttle inlet.
 1. Pumpen Sie mehrmals, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht.
 1. Amorcer plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur.



- ② 燃料がキャブレター入口まできたら、さらに2回チョークボタンを押す。
 2. Press choke two more times to allow fuel to enter throttle valve.
 2. Pumpen Sie noch zwei (2) Mal und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen.
 2. Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le carburateur.

プラグにプラグヒート用ブースターコードをつなぎ、ブースターをすばやく引き、エンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを少し上げて行なうとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら、3度、ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドリングを設定させ、トリムをもとの位置までもどして下さい。

☆駆動かしてハーフスロットル(最高速)まで回転を上げないで下さい。エンジンが焼き付くことがあります。

☆エンジン始動のときには必ずタイヤを浮せた状態で行って下さい。暴走を防ぎます。

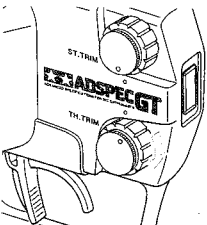
☆ブースターコードは、40cm以上引かないで下さい。スターターコードが壊れるおそれがあります。

☆スロットルトリムを少し上げると送信機が壊れます。

↑ Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting.

↑ Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben.

↑ Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés pour le démarrage.



4. Attach glow plug clip and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

↑ Do not advance throttle to full RPM at this stage as it could damage engine.

↑ Keep all wheels clear of ground when starting.

↑ Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

5. Bringen Sie den Glühkerzenstecker an, und starten Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

↑ Öffnen Sie die Drosselklappe zu diesem Zeitpunkt noch nicht ganz, da sonst der Motor ausbrennen kann.

↑ Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

↑ Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

6. Fixer le clip de démarrage sur la bougie et démarrez le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande de gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim de gaz à sa position initiale.

↑ Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

↑ Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

↑ Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

エンジンの止めかた

燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときは必ず、アイドリング状態、ブレーキがかかっている状態で行って下さい。

☆フライホイールなどの回転部分、走行後のエンジン、マフラーは高温になっています。絶対に手をふれないで下さい。

STOPPING ENGINE

The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop.

↑ Danger! Do not touch engine, muffler, or rotating parts immediately after running as they are hot and can cause burns.

ANHALTEN DES MOTORS

Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Treibstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschrieben angehalten werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.

↑ VORSICHT! Vermeiden Sie nach Betrieb die Berührung von Motor, Auspuff und rotierenden Teilen, da diese heiß sind und Verbrennungen verursachen können.

ARRÊT DU MOTEUR

Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.

↑ Danger! Ne pas toucher le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement immédiatement après l'évolution du modèle. Les éléments sont très chauds et peuvent causer de sérieuses brûlures.

エンジン始動

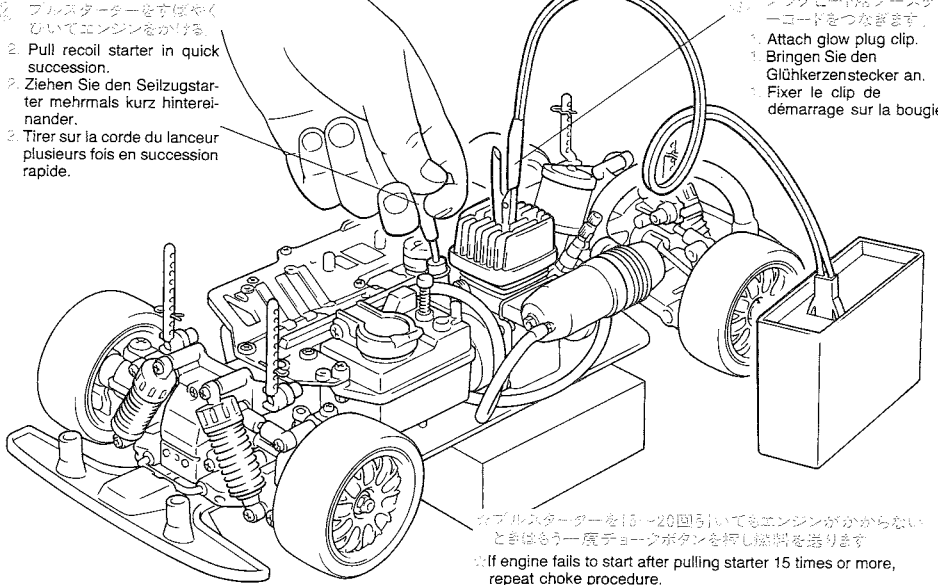
Starting engine
Anlassen des Motors
Démarrage moteur

1. フルスターターをすばやくひいてエンジンをかけます。

2. Pull recoil starter in quick succession.

2. Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.

2. Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.



プラグヒート用ブースターコードをつなぎます。

1. Attach glow plug clip.

1. Bringen Sie den Glühkerzenstecker an.

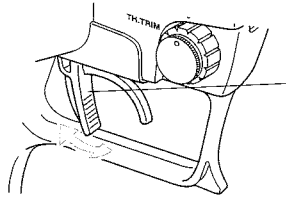
1. Fixer le clip de démarrage sur la bougie.

↑ フルスターターを10-20回引いてもエンジンがかからないときはもう一度チョークボタンを押し燃料を送ります。

↑ If engine fails to start after pulling starter 15 times or more, repeat choke procedure.

↑ Wenn der Motor trotz 15 oder mehrmaligem Ziehen des Starters nicht anspringt, wiederholen Sie den Pumpvorgang.

↑ Lorsque le démarrage n'intervient pas après 15 tractions de corde, répéter la procédure d'amorçage.



↑ スロットルトリムを正常位置にします。

↑ Position throttle trim to normal position.

↑ Bringen Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

↑ Ramener le trim de gaz dans sa position initiale.

↑ ハーフスロットルまで回転を2.3回上げ、エンジンを安定させて、アイドリングを設定させ、ブースターコードをはずします。

↑ Open throttle half-way to stabilize idling.

↑ Öffnen Sie die Drosselklappe halb, um den Leerlauf zu stabilisieren.

↑ Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

オーバーチューク

Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespritzt)
Trop d'amorçage

↑ エンジン内に燃料を送り過ぎた状態です。エンジンはかからず、プラグが燃料で濡れてしまい、フルスターターが重く引けなくなります。

↑ Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and recoil starter is heavy.

↑ Motorzylinder wird mit Treibstoff geflutet. Der Stecker ist naß und der Seilzugstarter schwer.

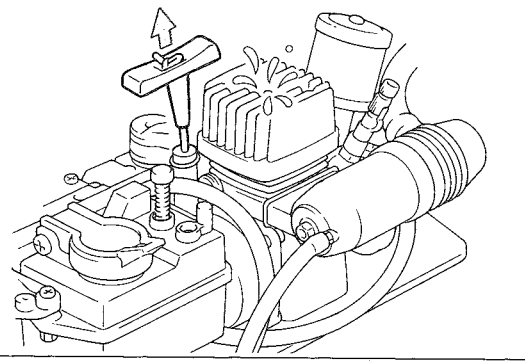
↑ Le moteur est noyé. La bougie est humide et le lanceur est moins souple.

↑ フラグレンチでプラグをはずし、フルスターターを15回以上(20-30回)、余分な燃料を出す。

↑ Remove plug using wrench. Pull recoil starter 20 - 30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

↑ Entfernen Sie den Stecker mit der Winde. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20 - 30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

↑ Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer le lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.



エンジンの止めかた

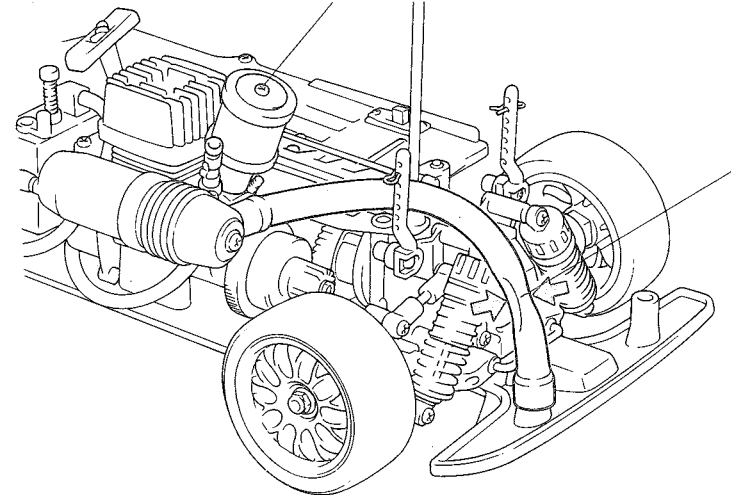
Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur

↑ エアークリーナーをはずし、キャブレターをふさいで下さい。

↑ Remove air cleaner and close off throttle air intake opening.

↑ Entfernen Sie den Luftfilter und verstopfen Sie die Drosselklappe.

↑ Enlever le filtre à air et obstruer l'admission.



↑ 排気シリコンパイプをつぶすようにして排気を止めましょう。このとき、必ず手などを保護して下さい。

↑ Block exhaust by pinching rubber pipe. NOTE: Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.

↑ Verstopfen Sie das Gummi-Auspuffrohr durch Abknicken. VORSICHT! Das Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

↑ Obstruer l'échappement en pinçant la durite. ATTENTION! L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみ下さい。

人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。

道路では絶対に走らせないで下さい。

せまい場所や室内では走らせないで下さい。

学校や病院、住宅など、排気音が迷惑になるところでは走らせないで下さい。

夜間や早朝は走らせないで下さい。

火気のあるところでは走らせないで下さい。

湿信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。

エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないで下さい。

各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえて下さい。

ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。

キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態(ニュートラル)の調整が出来ていないときにエンジンをかけると暴走します。

ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整が出来

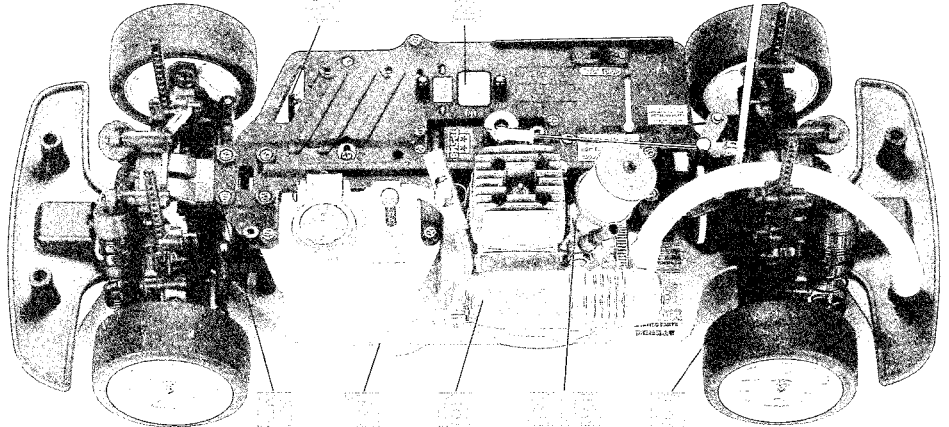
ていないとエンジンがかかりません。

マフラー、エアークリーナーが付いていますか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因となります。

各パイプが詰まっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。

グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

走行中および走行後しばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤーやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないで下さい。ケガをします。



燃料は、タミヤ・レブトップなど必ず模型用のグローエンジン専用燃料を使って下さい。ガソリンなど他の燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意して下さい。

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで走行後の整備はまって下さい。

燃料タンク内に燃料を残さないで下さい。できれば燃料がなくなるまでエンジンをかけておくことをおすすめします。

To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remote controlled models in a responsible manner as outlined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles.

Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.

To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run models in confined or crowded areas.

Be aware of your surroundings. Avoid running models in environment where noise can cause displeasure.

Make sure that no one else is using the same frequency as yours in your operating area. Using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing,

can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.

Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.

Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.

Double check throttle valve for idle (neutral) position. Improper adjustment can result in a run away model.

Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.

Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.

Make certain that tubing/pipes are not clogged or cracked, as it can cause leaks and engine failure.

Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

Vehicle components such as the engine, muffler, etc., get very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.

Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.

Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.

Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.

Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.

Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung derselben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des R/C Mo-

dells und somit zu schweren Unfällen führen.

Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.

Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.

Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.

Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.

Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrektter Einstellung nicht anspringen.

Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.

Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht verstopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnräder, Lager etc. auf.

Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernst Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!

Ne jamais faire évoluer les modèle R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.

Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.

Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.

S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

S'assurer qu'écrous et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.

S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.

Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/voiant de direction est au neutre.

Vérifier le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.

Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.

S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important du moteur.

S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.

Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

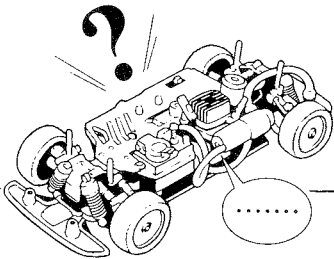
N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieuses brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.

Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.

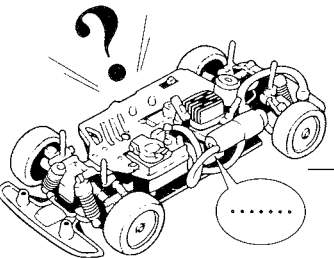
故障かなと思ふ前のトラブルチェック

★故障かなと思つて車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べて下さい。

車(RCカー)の状態	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	<ul style="list-style-type: none"> 燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。 プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 オーバーチョーク(エンジン内に燃料が入りすぎている。) キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> タンクに燃料(模型グローエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。 プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用ブースターコードを確認する。 そうじ点検、又は新しいものと交換する。 プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ニードルバルブ、アイドル調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるがすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 オーバーヒート(エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) キャブレターの調整不良。 プレッシャーパイプ、給油パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> そうじ点検、又は新しいものと交換。 エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ニードルバルブを回し、調整する。 パイプをしっかりとめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> 送信機、受信機の電池不足。 送信機、受信機のアンテナがしっかりのびていない。 サーボリンクエージのニュートラルがでていない。 	<ul style="list-style-type: none"> 新しい電池に交換。 アンテナをしっかりのぼす。 各サーボのニュートラルをしっかりとす。

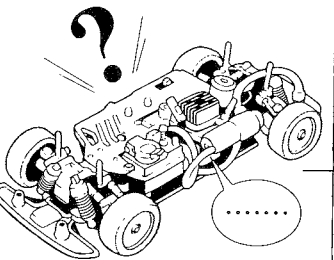
TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it out again following the diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> Empty fuel tank. Throttle valve not primed. Dead plug and/or dead booster battery. Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. Replace with new plug and/or booster battery. Clean or replace. Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over heat. Bad throttle valve adjustment. Pressure and fuel pipe not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean or replace. Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. Adjust using needle valve. Properly install pipes.
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> Weak batteries in transmitter and receiver. Improper transmitter and receiver antenna. Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Install fresh batteries. Fully extend antennas. Adjust with servo in neutral.

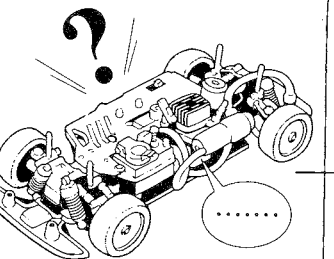
FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr R/C Modell zur Reparatur einsenden, überprüfen Sie es mit Hilfe des Diagramms noch einmal.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie. Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen. Entweder reinigen oder ersetzen. Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normalposition.
MOTOR STÖBET AB	<ul style="list-style-type: none"> Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Überhitzt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen oder Ersetzen. Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. Mit Nadelventil einstellen. Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> Schwache Batterien in Sender und Empfänger. Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> Frische Batterien einsetzen. Antenne ganz ausziehen. Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNES

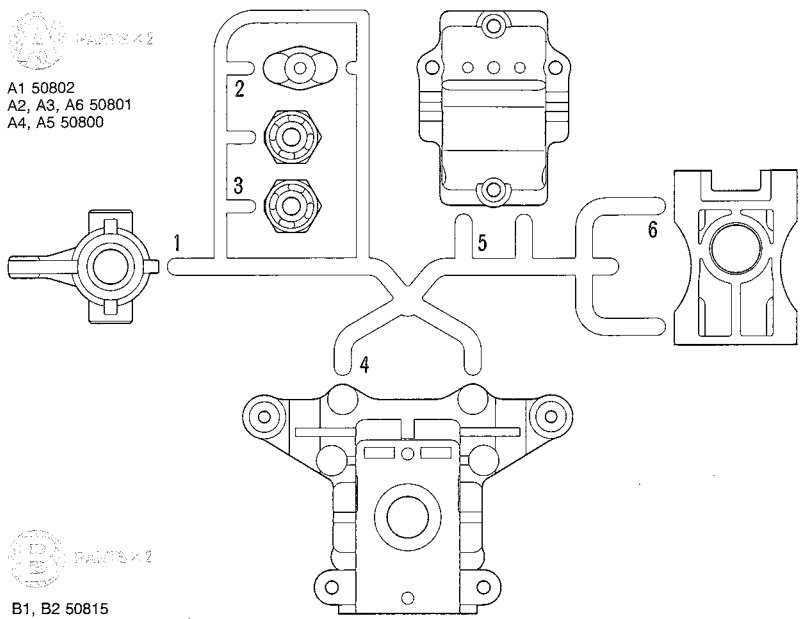
★Avant de renvoyer votre modèle pour réparation, veuillez vérifier les points suivants en vous basant sur ce tableau.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	<ul style="list-style-type: none"> Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. Bougie défective et/ou batterie/accu de démarrage faibles. Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Amorçage trop important. Moteur noyé. Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage. Nettoyer ou remplacer Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE	<ul style="list-style-type: none"> Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Surchauffe Mauvais réglage du pointeau Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas correctement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer ou remplacer. Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. Ajuster le pointeau Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTROLÉ	<ul style="list-style-type: none"> Piles émission et/ou réception déchargées. Problème d'antennes émetteur ou récepteur Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer par des piles neuves Déployer entièrement les antennes. Réajuster avec servos au neutre.

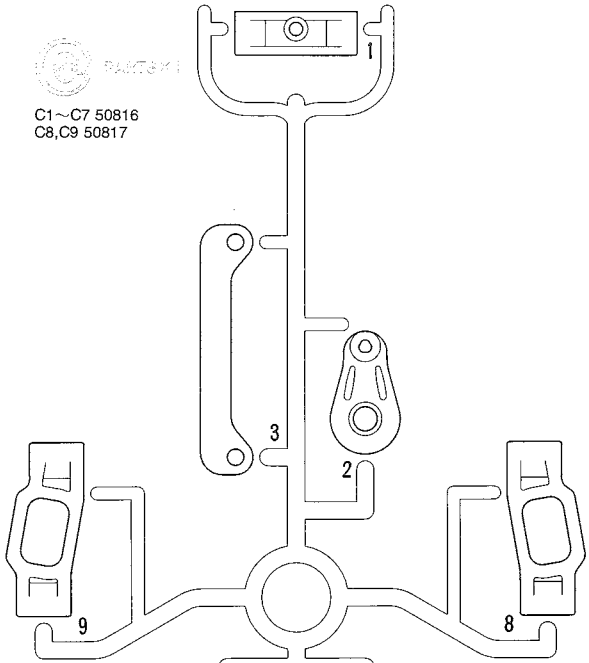
EXPLODED PARTS

タミヤFS-12LTエンジン Tamiya FS-12LT Engine Tamiya FS-12LT Motor Moteur Tamiya FS-12LT	41036	燃料タンク Kraftstofftank Réservoir	41032
消音器マフラー Muffler (TM-4) Schalldämpfer (TM-4) Silencieux (TM-4)	41033	エアークリーナー Air cleaner Luftfilter filtre à air	41015

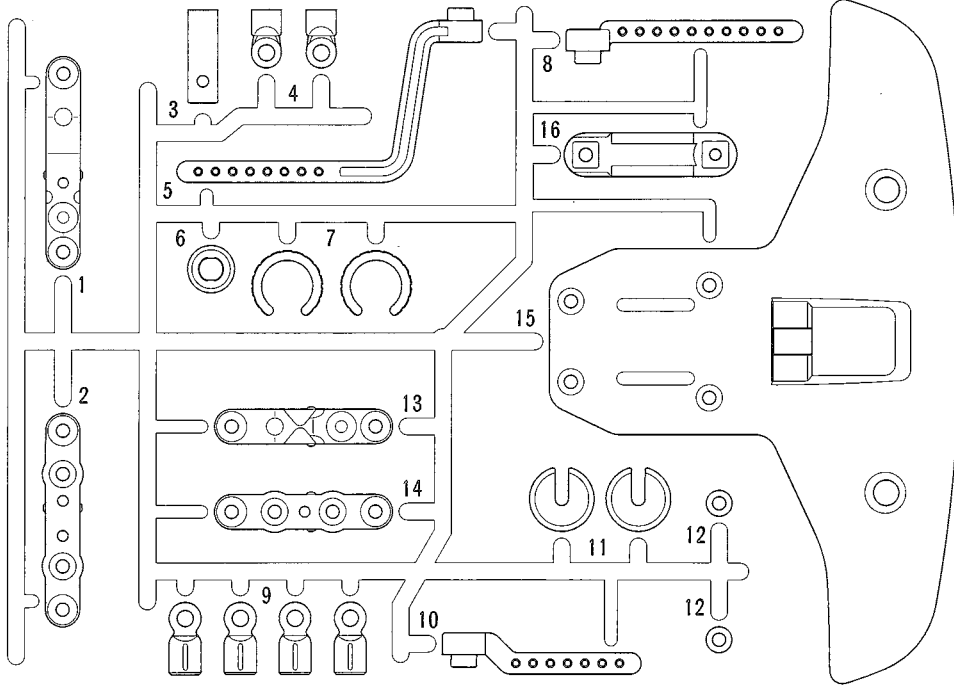
PARTS 2
A1 50802
A2, A3, A6 50801
A4, A5 50800



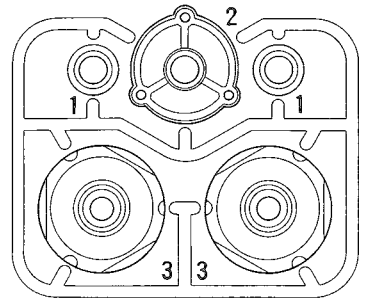
PARTS 1
C1~C7 50816
C8, C9 50817



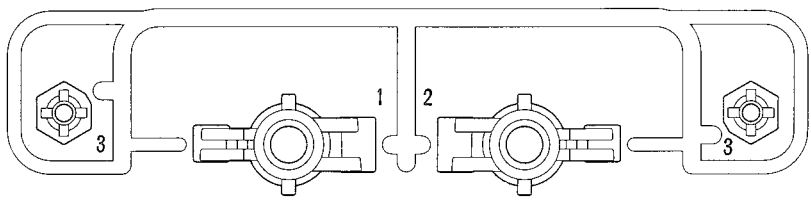
PARTS 2
B1, B2 50815
B3~B12, B16 50852
B13, B14 50814
B15 50803



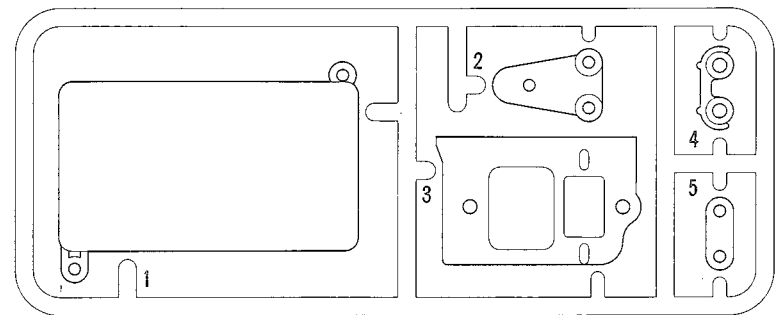
PARTS 1
50612



PARTS 1
53345



PARTS 1
50819



50Tスパーギア
50T Spur gear
50Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire
50 dents
50612

PARTS

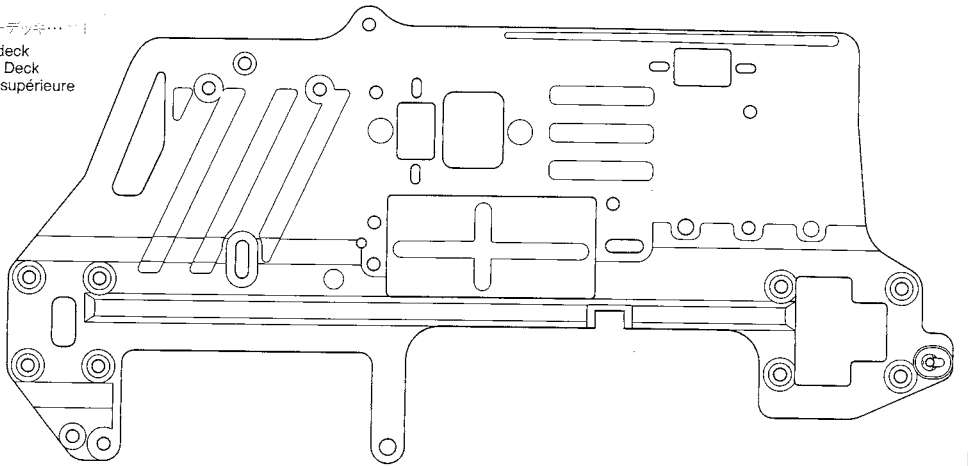
タイヤ.....×4
 Tire 50454
 Reifen
 Pneu

インナー スポンジ.....×4
 Inner sponge 53113
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

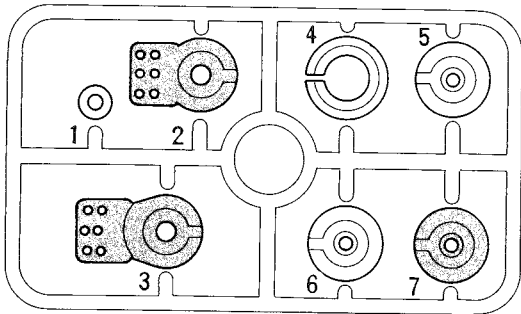
アンテナパイプ.....×1
 Antenna pipe 6095003
 Antennendraht
 Gaine d'antenne

アッパーデッキ.....×1

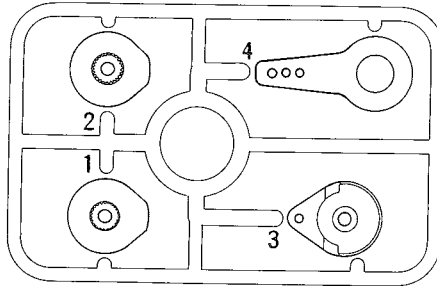
Upper deck
 Oberes Deck
 Platine supérieure
 50818



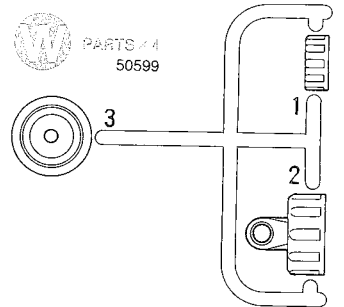
P PARTS×1
 0115065



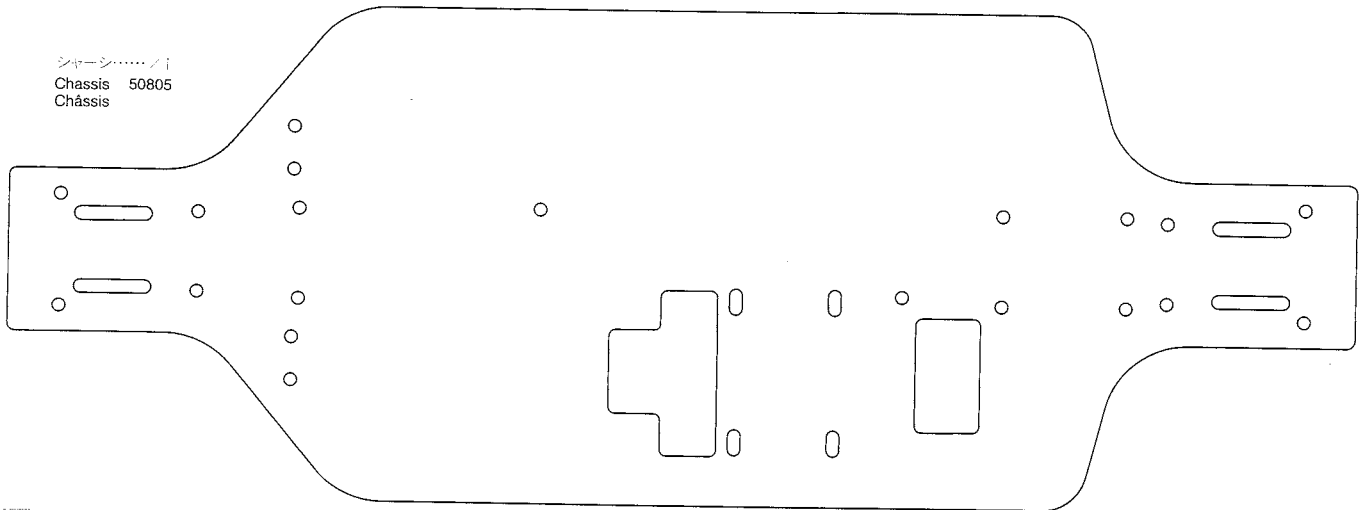
S PARTS×1
 41018



V PARTS×1
 50599

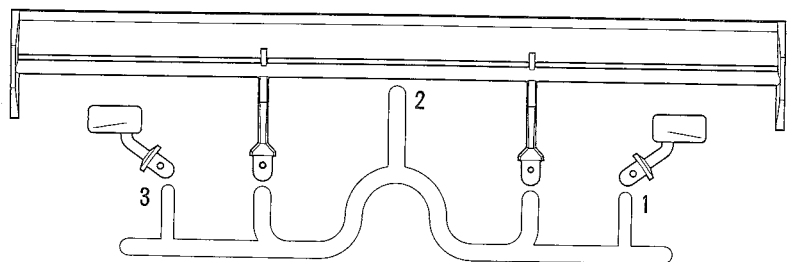


シャーシ.....×1
 Chassis 50805
 Châssis



不真部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utiliser.

H PARTS×1
 0005732



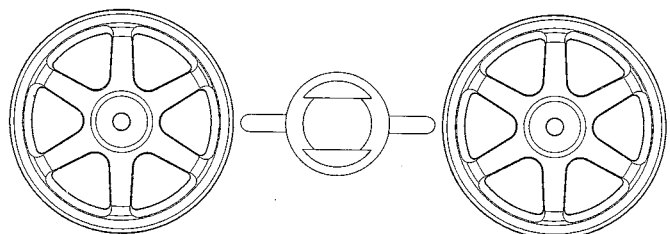
ボディ.....×1
 Body 1825194
 Karosserie
 Carrosserie

マスクシール.....×1
 Masking seal 9494029
 Aufkleber
 Cache

ステッカー.....×1
 Sticker 9494029

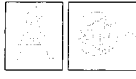

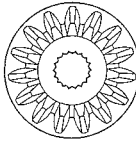
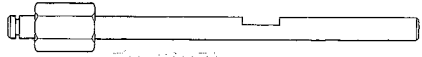
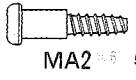

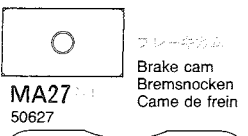
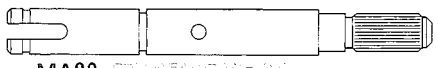


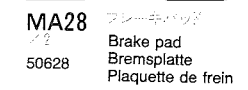
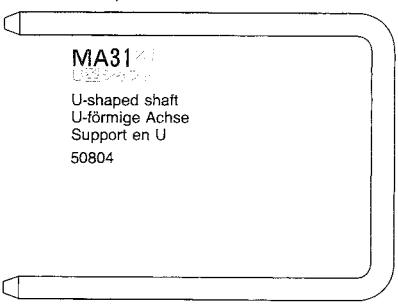


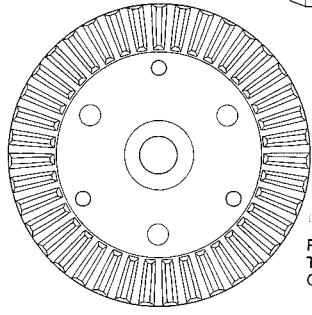




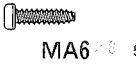
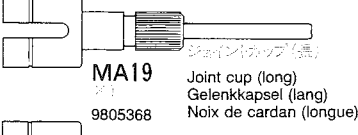
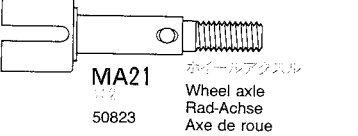

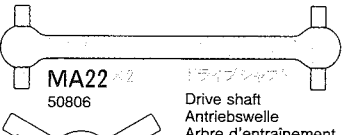
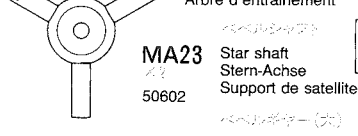
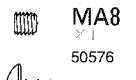
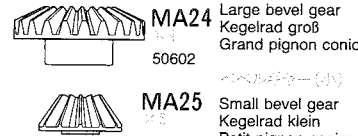
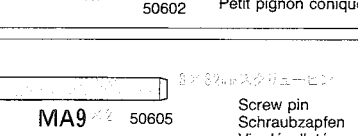
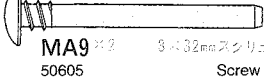
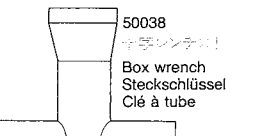
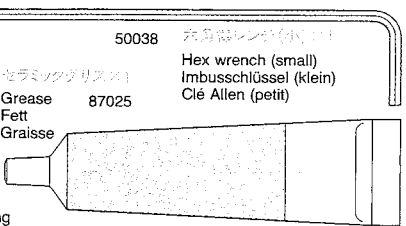

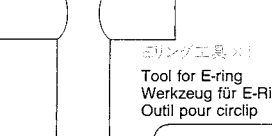
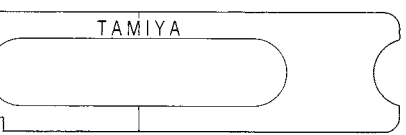



ステッカー.....×1
 Sticker 9494029

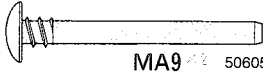

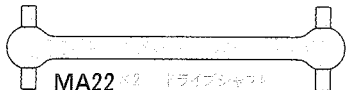
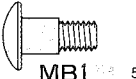
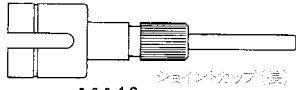
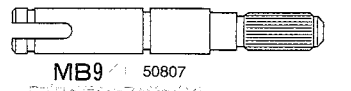
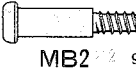
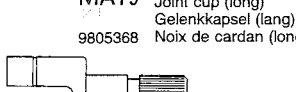
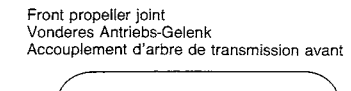
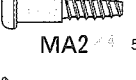
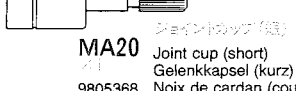
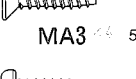
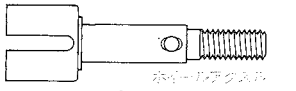
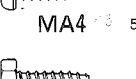
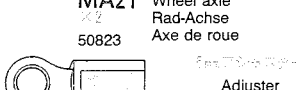
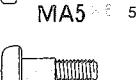
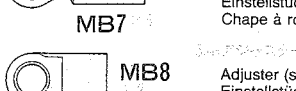
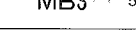
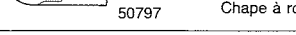
ホイール.....×2
 Wheel 0444121
 Rad
 Roue



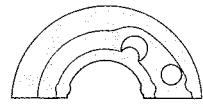
PARTS

Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

 <p>MA1 50583 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA14 53066 Ball bearing Kugellager Roulement à billes</p>	 <p>MA26 50630 Bevel pinion gear Metall-Lager Pignon conique</p>	 <p>MA29 50627 Brake shaft Bremsachse Axe de frein</p>
 <p>MA2 50582 Step screw Paßschraube Vis décollée</p>	 <p>MA15 53066 Metal bearing Metall-Lager Palier en métal</p>	 <p>MA27 50627 Brake cam Bremsnocken Came de frein</p>	 <p>MA30 50629 Rear propeller joint Hinteres Antriebs-Gelenk Accouplement d'arbre de transmission arrière</p>
 <p>MA3 50581 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA16 53066 Metal bearing Metall-Lager Palier en métal</p>	 <p>MA28 50628 Brake pad Bremsplatte Plaquette de frein</p>	 <p>MA31 50804 U-shaped shaft U-förmige Achse Support en U</p>
 <p>MA4 50577 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA17 50594 O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)</p>	 <p>MA32 50630 Ring gear Tellerrad Couronne</p>	 <p>MA33 53171 Brake disc Brems Scheibe Disque de frein</p>
 <p>MA5 50822 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA18 50594 Shaft Achse Axe</p>	 <p>MA20 9805368 Joint cup (short) Gelenkkapsel (kurz) Noix de cardan (courte)</p>	
 <p>MA6 50573 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA19 9805368 Joint cup (long) Gelenkkapsel (lang) Noix de cardan (longue)</p>	 <p>MA21 50823 Wheel axle Rad-Achse Axe de roue</p>	
 <p>MA7 50574 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA22 50806 Drive shaft Antriebswelle Arbre d'entraînement</p>	 <p>MA23 50602 Star shaft Stern-Achse Support de satellite</p>	
 <p>MA8 50576 Grub screw Madenschraube Vis pointeau</p>	 <p>MA24 50602 Large bevel gear Kegelrad groß Grand pignon conique</p>	 <p>MA25 50602 Small bevel gear Kegelrad klein Petit pignon conique</p>	
 <p>MA9 50605 Screw pin Schraubzapfen Vis décollée</p>		 <p>MA27 50038 Box wrench Steckschlüssel Clé à tube</p>	 <p>MA32 87025 Grease Fett Graisse</p>
 <p>MA10 9805572 Screw Schraube Vis</p>		 <p>MA28 50038 Tool for E-ring Werkzeug für E-Ring Outil pour circlip</p>	 <p>MA33 50038 Hex wrench (small) Imbusschlüssel (klein) Clé Allen (petit)</p>
 <p>MA11 50602 Washer Beilagscheibe Rondelle</p>			
 <p>MA12 50586 Washer Beilagscheibe Rondelle</p>			
 <p>MA13 50589 E-ring E-Ring Circlip</p>			

 <p>MA9 50605 Screw pin Schraubzapfen Vis décollée</p>	 <p>MA17 50594 O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)</p>	 <p>MA22 50806 Drive shaft Antriebswelle Arbre d'entraînement</p>
 <p>MB1 50585 Step screw Paßschraube Vis décollée</p>	 <p>MA19 9805368 Joint cup (long) Gelenkkapsel (lang) Noix de cardan (longue)</p>	 <p>MA23 50807 Front propeller joint Vorderes Antriebs-Gelenk Accouplement d'arbre de transmission avant</p>
 <p>MA2 50582 Step screw Paßschraube Vis décollée</p>	 <p>MA20 9805368 Joint cup (short) Gelenkkapsel (kurz) Noix de cardan (courte)</p>	 <p>MA27 50804 U-shaped shaft U-förmige Achse Support en U</p>
 <p>MA3 50581 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA21 50823 Wheel axle Rad-Achse Axe de roue</p>	
 <p>MA4 50577 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA24 50602 Large bevel gear Kegelrad groß Grand pignon conique</p>	
 <p>MA5 50822 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA25 50602 Small bevel gear Kegelrad klein Petit pignon conique</p>	
 <p>MA6 50573 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA26 50630 Bevel pinion gear Metall-Lager Pignon conique</p>	
 <p>MA7 50574 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	 <p>MA27 50038 Adjuster Einstellstück Chape à rotule</p>	
<p>MA8 50579 Step screw Paßschraube Vis décollée</p>	<p>MA28 50797 Adjuster (short) Einstellstück (kurz) Chape à rotule (court)</p>	

CLUTCH SHOE



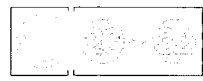
クワッチシュー
Clutch shoe 50619
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage



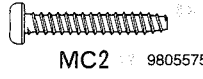
プロペラシャフト
Propeller shaft 53152
Antriebswelle
Arbre de transmission

Exhaust pipe (gray)
Auspuffschlauch (grau)
Durite d'échappement (gris)
50614

プラグレンチ
Plug wrench
Steckschlüssel
Clé à bougies
5494001



MC1 x2 9805574
Screw
Schraube
Vis



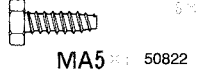
MC2 x2 9805575
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA2 x8 50582
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



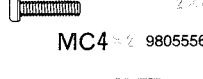
MA4 x25 50577
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA5 x1 50822
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MC3 x2 50575
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MC4 x2 9805556
Screw
Schraube
Vis



MC5 x5 9805557
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylstop à flasque



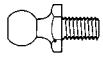
MC6 x2 2220001
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylstop



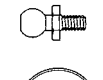
MC7 x1 50622
Nut
Mutter
Ecroû



MA12 x5 50586
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MB5 x1 50592
Ball connector
Kugelskopf
Connecteur à rotule

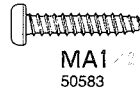


MC8 x1 50590
Ball connector
Kugelskopf
Connecteur à rotule

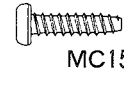


MA16 x4 41006
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

Silicone tube (blue)
Silikon-Schlauch (blau)
Durite silicone (bleue)
41006



MA1 x2 50583
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



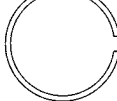
MC15 x2
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MC9 x10 50597
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



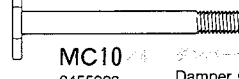
MC12 x4 50600
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité



MC13 x1 41018
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)



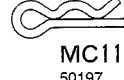
MA18 x4 50594
Shaft
Achse
Axe



MC10 x4 3455323
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur



MC14 x4 9805576
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

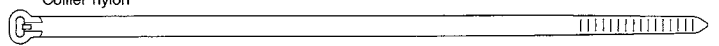


MC11 x6 50197
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

Damper oil 53026
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

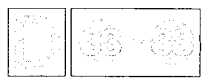


Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon

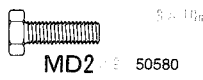


Double-sided tape 50171
Doppelklebeband
Adhésif double face

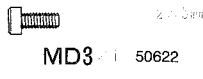
Double-sided tape 9805578
Doppelklebeband
Adhésif double face



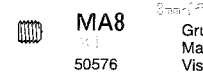
MD1 x2 50584
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



MD2 x2 50580
Bolt
Bolzen
Boulon



MD3 x1 50622
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



MA8 x1 50576
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



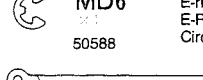
MC7 x1 50622
Nut
Mutter
Ecroû



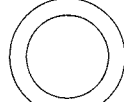
MD4 x7 50587
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort



MD5 x1 50622
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MD6 x1 50588
E-ring
E-Ring
Circlip



MD7 x1 50619
O-ring
O-Ring
Joint torique



MC8 x1 50590
Ball connector
Kugelskopf
Connecteur à rotule



MD8 x1 50622
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MD9 x1 41006
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MD10 x1 50622
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi



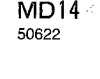
MD11 x1 50622
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi



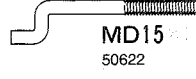
MD12 x2 50633
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



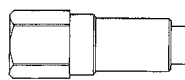
MD13 x1 41035
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement



MD14 x1 50622
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement



MD15 x1 50622
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement



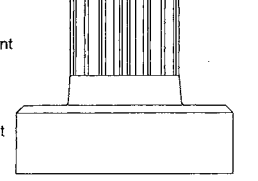
MD16 x1 50626
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecroû d'embrayage



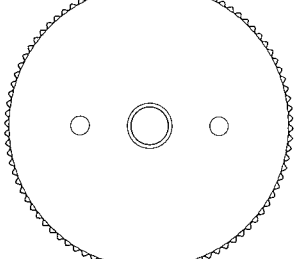
MD17 x1 41021
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur



MD18 x2 50617
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur



MD19 x1 50620
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage



MD20 x1 53208
Flywheel
Schwingscheibe
Volant d'embrayage



Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon

Wrench 5494002
Mutterschlüssel
Clé



Hex wrench (large)
Imbusschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)
50038



MA17 x5
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



MC11 x12 50197
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PLANDERNA OPERATIEVE DU-ROE-KAART

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

- 1824194 Body
- 50805 TG10-Mk.1 Chassis
- 50818 TG10-Mk.1 Upper Deck
- 50802 *1 TG10 Front Upright (A1 x1)
- 50801 *1 TG10 Front Wheel Hub (A2, A3, A6, 1 pc. each)
- 50800 *1 TG10 Gear Case (A4 & A5, 1 pc. each)
- 50815 *1 TG10 Rear Sus. Arm (B1 & B2, 1 pc. each)
- 50852 *1 TG10 Body Mount (B3-B12, B16, 1 pc. each)
- 50814 *1 TG10 Front Sus. Arm (B13 & B14, 1 pc. each)
- 50803 *1 TG10 Bumper (B15 x1)
- 50816 TG10 Steering Arm (C1-C7)
- 50817 TG10 Front Hub Carrier (C8 & C9)
- 53345 TL01/M03 Toe-in Rear Upright (D1-D3)
- 50819 TG10-Mk.1 Battery Case Cover (E1-E5)
- 50612 TGX G Parts
- G Parts (G1-G3) x1 50T Spur Gear x1
- 0005732 H Parts (H1-H3)
- 0115065 P Parts (P1-P7)
- 41018 Throttle Servo Horn
- S Parts (S1-S4) x1 Servo Saver Spring (MC13) x1
- 50599 *1 CVA Mini Shock Unit II W Parts (W1-W3, 2 pcs.)
- 0444121 *1 Wheels (2 pcs.)
- 50454 *1 Racing Slick Tire Set (2 pcs.)
- 53113 Racing Radial/Slick Inner Sponge Set (4 pcs.)
- 50583 3x15mm Tapping Screw (MA1 x10)
- 50582 3x14mm Step Screw (MA2 x5)
- 50581 3x12mm Countersunk Tapping Screw (MA3 x10)
- 50577 3x10mm Tapping Screw (MA4 x10)
- 50822 3x10mm Hex Tapping Screw (MA5 x10)
- 50573 2x8mm Tapping Screw (MA6 x10)
- 50574 2x8mm Countersunk Tapping Screw (MA7 x10)
- 50576 3mm Grub Screw (MA8 x10)
- 50038 Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench, MA8 x4)
- 50605 *1 Screw Pin Set (MA9 x2...etc.)
- 9805572 *1 3x12mm, 3x15mm Screw (MA10 & MB4, 2 pcs. each)
- 50602 *1 Differential Bevel Gear Set (MA11 x2, MA23 x1, MA24 x2, MA25 x3)

- 50586 3mm Washer (MA12 x15)
- 50589 5mm E-ring (MA13 x5)
- 53066 1280 Sealed Ball Bearing (MA14 x3)
- 50594 2x10mm Shaft (MA18 x10)
- 9805368 *1 Gear Box Joint (MA19 & MA20, 1 pc. each)
- 50823 *1 TG10 Wheel Axle (MA21 x2)
- 50806 *1 TG10 Drive Shaft (MA22 x2)
- 50630 *1 TGX Bevel Pinion & Ring Gear Set (MA26 & MA32, 1 pc. each)
- 50627 TGX Brake Cam & Shaft Set (MA27 & MA29)
- 50628 TGX Brake Pad (MA28 x2)
- 50629 TGX Propeller Joint (Rear) (MA30)
- 50804 *1 TG10 U-Shaped Shaft (MA31 x1)
- 53171 TR-15T Up-Graded Brake Disc (MA33)
- 50585 4x10mm Step Screw (MB1 x5)
- 9805573 3x18mm Step Screw (MB2 x2)
- 50579 3x10mm Step Screw (MB3 x5)
- 50592 5mm Ball Connector (MB5 x10)
- 50596 5mm Adjuster (MB7 x6)
- 50797 5mm Short Adjuster (MB8 x8)
- 50807 TG10 Front Propeller Joint (MB9)
- 9805574 3x18mm Screw (MC1 x2)
- 9805575 3x18mm Tapping Screw (MC2 x2)
- 50575 2.6x10mm Tapping Screw (MC3 x5)
- 9805556 2x8mm Screw (MC4 x10)
- 9805557 4mm Flange Lock Nut (MC5 x4)
- 2220001 3mm Lock Nut (MC6 x1)
- 50590 4mm Ball Connector (MC8 x5)
- 50597 Damper O-ring (Red) (MC9 x10)
- 3455323 *2 Damper Shaft (MC10 x1)
- 50197 Snap Pin Set (MC11 x5, Large x10)
- 50600 CVA Mini Shock Unit II Oil Seal (MC12 x6)
- 9805576 *1 Coil Spring (MC14 x2)
- 50584 3x30mm Cap Screw (MD1 x2)
- 41033 TG10 TM-4 Muffler Set (Muffler, MDT x2...etc.)
- 50580 3x30mm Hex Bolt (MD2 x10)
- 50587 3mm Spring Washer (MD4 x15)
- 50588 2mm E-ring (MD6 x15)

- 50619 TGX Clutch Shoe Set (Clutch Shoe x2, MD7 x1)
- 50633 4mm Adjuster (MD12 x6)
- 41035 TG10 TM-4 Muffler Gasket Set (MD13 x4...etc.)
- 50626 TGX Pilot Shaft (for TAMIYA) (MD16)
- 41021 Starter Rope Holder (MD17)
- 50617 TGX Engine Mount (MD18 x2)
- 50620 16T Clutch Bell (MD19)
- 53208 Lightweight Flywheel (MD20)
- 50622 TGX Throttle Linkage (MA8, MC7, MC8, MD3, MD5, MD10-MD12, MD14, MD15)
- 5494001 Plug Wrench
- 5494002 Wrench
- 9805578 11x114mm Double-Sided Tape (2 pcs.)
- 50171 Heat Resistant Double-Sided Tape (5 pcs.)
- 50595 Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
- 50614 10mm Silicone Exhaust Pipe (Gray)
- 53152 4WD Short Type Hard Propeller Shaft
- 41006 Silicone Fuel Pipe Set (Blue...etc.)
- 41015 24mm Air Cleaner
- 41032 TG10 65cc Fuel Tank
- 87025 Ceramic Grease
- 41036 FS-12LT Engine
- 6095003 Antenna Pipe (30cm)
- 9494029 Sticker (a, b) & Masking Seal
- 1054164 Instructions
- *1 Requires 2 sets for one car.
- *2 Requires 4 sets for one car.

GLOW ENGINE PARTS & ACCESSORIES

- ITEM No. Engine Starting Equipment
- 41003 Spare Glow Plug (Medium)
- 41004 Alkaline Booster Battery *Power Champ HP* 1.5V
- 41005 Fuel Filter
- 41008 24mm Air Cleaner Filter (2 pcs.)
- 41029 FS-15 Air Cleaner Aluminum Mount
- 41034 Engine Glow Fuel TG-FUEL 2000
- 41037 FS-12LT Over-Size Heat Sink

★アフターサービスへの部品請求にはこのカードが必要。部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。



TG10-Mk.1



部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたアフターサービス取り扱い店でご注文いただけます。当社アフターサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を、かみ代金を現金書留または、定額小為替 (100円以下は切手可) と一緒にお申し込み下さい。なお、ご注文にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



- ボディ.....2,550円
 - シャーシ.....770円
 - パーツ.....320円
 - ホイール(2本).....600円
 - ギヤーボックスジョイント長・短(各1個).....520円
 - 3x12mm, 3x15mmホロボリス(各2本).....180円
 - 3x18mm段付ビス(2本).....150円
 - コイルスプリング(2本).....200円
 - ダンパーシャフト(1本).....150円
 - 3x18mmタッピングビス(2本).....150円
 - 3x18mm丸ビス(2本).....150円
 - 2x8mm丸ビス(10本).....170円
 - 4mmフランジロックナット(4個).....180円
 - 3mmロックナット(1個).....90円
 - 11x114mm両面テープ(2枚).....150円
 - メガネレンチ.....250円
 - プラグレンチ.....380円
 - アンテナパイプ(30cm).....270円
 - ステッカー(a,b)・マスクシール.....900円
 - 説明図.....600円
- この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。各近くの模型店店頭、または当社アフターサービスでお買い求め下さい。
- 送料
 - シャーシ(SP.805).....1,600円・390円
 - アッパーデッキ(SP.818).....600円・270円
 - A1x1(SP.802).....250円・160円
 - A2, A3, A6 各1個(SP.801).....300円・160円
 - A4, A5 各1個(SP.800).....600円・270円

- B1, B2 各1個(SP.815).....300円・90円
- B3-B12, B16 各1個(SP.812).....300円・160円
- B13, B14 各1個(SP.814).....300円・90円
- B15x1(SP.803).....400円・270円
- C1-C7(SP.816).....450円・160円
- C8, C9(SP.817).....300円・160円
- D・パーツ(SP.815).....350円・160円
- E・パーツ(SP.818).....450円・270円
- G・パーツ, 50Tスパーギヤー(SP.612).....400円・160円
- S・パーツ, サーパースパーギヤー(SP.4).....550円・120円
- W・パーツx2(SP.818).....500円・160円
- タイヤx2(SP.454).....500円・270円
- インナーボジ×4(SP.118).....200円・160円
- 十字レンチ, 六角棒レンチ, 3mmイモネジx4(SP.98).....200円・120円
- 耐熱両面テープ(SP.171).....300円・120円
- スナッピン大x10, 小x5(SP.197).....200円・90円
- 2x8mmタッピングビスx10(SP.817).....100円・80円
- 2x8mm皿タッピングビスx10(SP.574).....100円・80円
- 2.6x10mmタッピングビスx5(SP.875).....100円・80円
- 3mmイモネジx10(SP.573).....200円・80円
- 3x10mmタッピングビスx10(SP.577).....100円・80円
- 3x10mm段付ビスx5(SP.576).....150円・80円
- 3x10mm六角ボルトx10(SP.580).....150円・80円
- 3x12mm皿タッピングビスx10(SP.581).....100円・80円
- 3x14mm段付ビスx5(SP.582).....100円・80円
- 3x15mmタッピングビスx10(SP.583).....150円・80円
- 3x30mmキャップスクリューx2(SP.584).....100円・80円
- 4x10mm段付ビスx5(SP.285).....150円・80円
- 3mmワッシャーx15(SP.585).....100円・80円
- 3mmスプリングワッシャーx15(SP.587).....100円・80円
- 2mmEリングx15(SP.588).....100円・80円
- 5mmEリングx5(SP.589).....100円・80円
- 4mmピローボールx5(SP.590).....150円・80円
- 5mmピローボールx10(SP.592).....300円・80円
- 2x10mmステンレスシャフトx10(SP.594).....150円・80円
- ナイロンバンドx10(SP.595).....150円・80円
- 5mmアジャスターx6(SP.596).....150円・90円
- 3mmOリング(赤)x10(SP.597).....150円・80円
- オイルシールx6(SP.599).....200円・80円
- ベベルギヤー小x3, 大x2, ベベルシャフトx1, 9mmワッシャーx2(SP.602).....300円・90円
- 3x32mmスクリューピンx2(SP.605).....200円・90円
- 10mm排気シリコンパイプ(SP.613).....300円・90円
- エンジンマウントx2(SP.617).....400円・90円
- クラッチシューx2, 11mmOリング(SP.619).....450円・120円
- 16Tクラッチベル(SP.620).....400円・160円
- 21mmx100mmアジャスターロッド, ロッドマウント, ロッドストップバー, 2x5mmキャップスクリュー, 2mmワッシャー, 2mmナット, 4mmピローボール, 3mmイモネジ, 4mmアジャスター(SP.624).....300円・90円
- パイロットシャフト(SP.625).....250円・90円
- ブレーキシャフト, ブレーキカム(SP.627).....400円・120円
- ブレーキパッドx2(SP.628).....200円・80円
- リヤプロペラシャフトジョイント(SP.629).....250円・120円
- ベベルピニオンギヤー, リングギヤー 各1個(SP.630).....450円・120円
- 4mmアジャスターx6(SP.633).....150円・90円
- 5mmショートアジャスターx8(SP.797).....150円・90円
- U型シャフトx1(SP.804).....200円・90円
- ドライブシャフトx2(SP.806).....500円・90円
- フロントプロペラシャフトジョイント(SP.807).....250円・90円
- 3x10mm六角タッピングビスx10(SP.822).....150円・90円

- ホイールアックスx2(SP.823).....450円・120円
- 1280スパーシールベアリングx3(OP.56).....1,200円・120円
- プロペラシャフト(OP.152).....400円・160円
- ブレーキディスク(OP.174).....800円・120円
- フライホイール(OP.265).....1,000円・120円
- シリコン燃料パイプ(ブルー)(GE.6).....400円・120円
- エアークリーナー(GE.13).....550円・160円
- スターターロープホルダー(GE.21).....250円・120円
- 燃料タンク(GE.32).....1,000円・270円
- TM-4マフラー(GE.35).....1,200円・270円
- エキゾーストパイプx4, エキゾーストマフラーパイプx4(GE.3).....350円・80円
- FS-12LTエンジン(GE.36).....9,800円・不要
- セラミックリスト(87025).....400円・160円
- スベアボディセット(SP.646).....3,200円・610円

送料について 送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品の2種以上に注文の場合は、最も高い送料(1個分)だけで済みます。郵賃の合計が3,000円を超える場合は、送料がサービスとなります。

郵便振替のご利用法 郵便局の払込用紙の郵便部(このカードを参考に)に回答番号、スケール、親番号、部番号、数量を必ず記入下さい。振込入信所欄には電話番号をお書き下さい。宛先、口座番号 00810-0-1118、加入番号、田宮模型までお送り下さい。

タミヤカード タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくはアフターサービスまでお問い合わせ下さい。

お問い合わせ先 静岡 054-233-0000 東京 03-6559-3730 (静岡へ自動転送) 営業時間 平日(月～金曜日)8:00～20:00 祝日・休み

For Japanese use only! ITEM 44023

住所

電話 () -

名前

パーツ価格は予告なく変更することがあります。

田宮模型
静岡市恩田原3-7 千422-8610